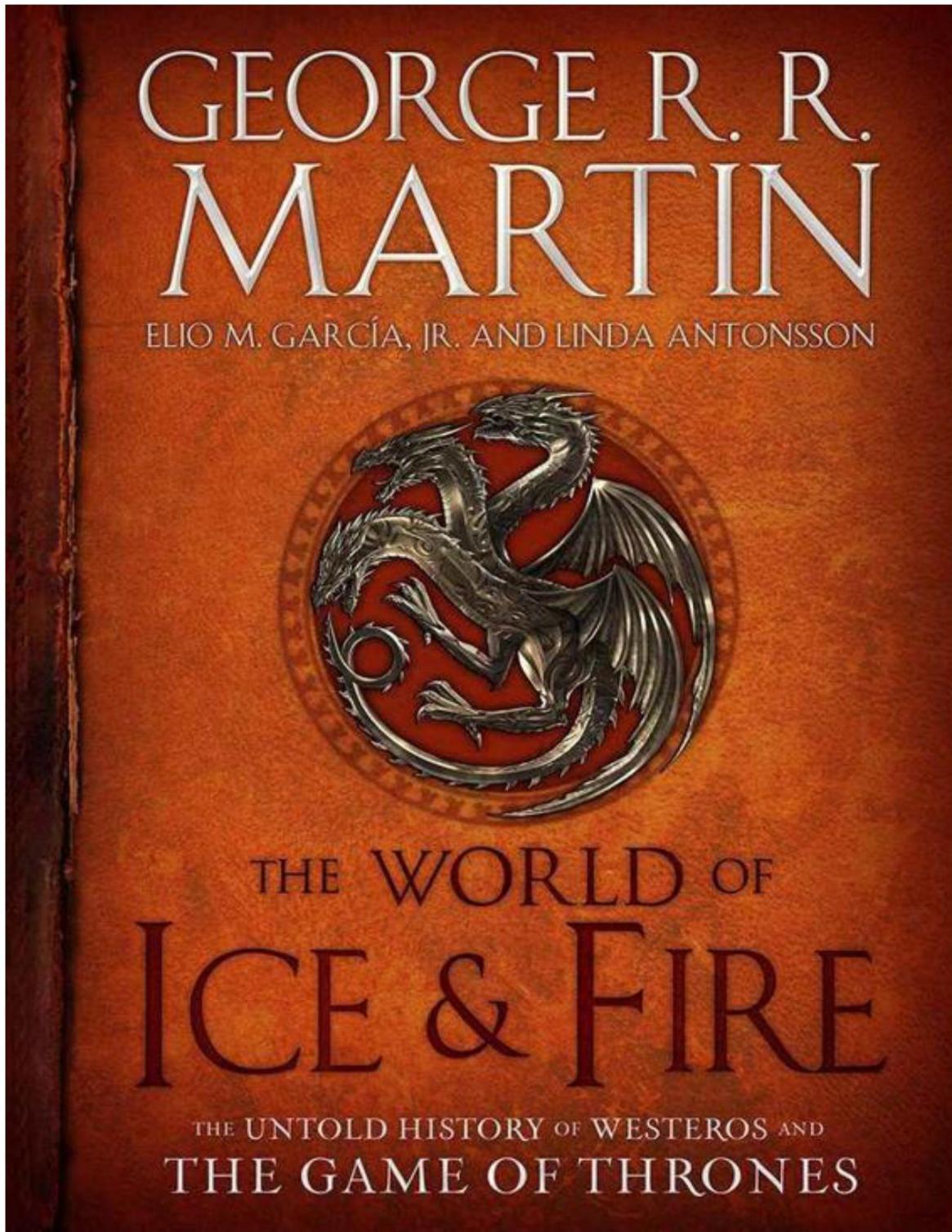


The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



A Brief History of Ice and Fire

ရေခဲနှင့်မီးလျှံကမ္ဘာ၏ သမိုင်းအကျဉ်း

Translated by Soe Wint Naing



The Dawn Age

အရှင်းခေတ်

ရေခဲနှင့်မီးလျှုံကမ္ဘာကြီး သယ်အချိန်မှာ စတင်ခဲ့သလဲဆိတာ အတိအကျသိတဲ့သူ မရှိပါဘူး။ ဒါပေမယ့် ဖေတာတွေနဲ့ သမိုင်းစိတ်ဝင်စားသူတွေဟာ လက်မလျှော့ပဲ အရှင်းခေတ်အကြောင်း သိရှိဖို့ တတ်နိုင်သလောက် ကြီးပမ်းခဲ့ကြပါတယ်။ အရှင်းခေတ်ဟာ အနှစ်လေးထောင်ခန့်ကြာခဲ့သလား၊ အနှစ်နှစ်သောင်းလောက် ကြာခဲ့သလား၊ အဲဒီထက်များ ပိုကြာခဲ့သလား။ တကယ်တော့ သယ်ဘူ့မှ မသိကြပါဘူး။ အဲဒီပထမဆုံးခေတ်မှာ စာပေဆိတာ မရှိသေးပါဘူး။ အဲဒီခေတ်အကြောင်း အနည်းအကျဉ်းသိရှိရတာကလဲ အန်ဒယ်များ (Andals)၊ ဗယ်လီရီးယန်းများ (Valyrians)များ၊ ဂစ်ရီကာရီများ (Ghiscari)များမှ ရေးသားထားသော ရှေးအကျဆုံးသော မှတ်တမ်းစာပေ အချို့ကိုတွေ့ရလို့ ဖြစ်ပါတယ်။

သေချာတာကတော့ အဲဒီခေတ်က လူတွေဟာ အရိုင်းအစိုင်းဆန်တဲ့အဆင့်မှာပဲ ရှိပါသေးတယ်။ သူတို့ ဟာ (Tribes)ရွာတွေလို စုပေါင်းနေထိုင်ကြပြီး၊ တိရိစ္စန်တွေကို ယဉ်ပါးအောင် မွေးမြှုနိုင်ခြင်း၊ သတ္တာတွေကို ဖန်တီးနိုင်ခြင်းမရှိသေးပါဘူး။ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှုမရှိသေးတဲ့လူတွေဟာ အရှေ့ခြမ်းနယ်ပယ (Essos)မှာသာရှိပြီး (Westeros) အနောက်နယ်ခြမ်းတိုးတစ်ခုလုံးမှာတော့ ထာဝရအေးခဲနေသောနယ်မြေ (Lands of Always Winter)မှ ဆမ်းမားပင်လယ်ကမ်းခြေ (Shores of the Summer Sea)ထိ လူနှစ်မျိုးသာ တည်ရှိခဲ့ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ တော့ရှိုင်းကလေးထံများ (Children of the Forest)နဲ့ ဇားမလူသားများ (Giants) ဖြစ်ပါတယ်။

ဇားမလူသားများနဲ့ ပက်သက်ပြီး သေချာရေရာတဲ့ မှတ်တမ်းမျိုးမရှိပါဘူး။ သူတို့နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ ပုံပြင်တွေ၊ ရာဇဝင်တွေ၊ သမိုင်းတွေကို သယ်သူမှ သေချာ စုစည်းထားခဲ့ခြင်း မရှိခဲ့ပါဘူး။ ဥက္ကာတောင့်ရောက်သူများ တပ်ဖွဲ့ကြီးမှ အနက်ရောင်ညီအကိုများကတော့ လူရှိုင်းတွေ (Wildlings)မှ ဇားမလူသားများနဲ့ တော့ရှိုင်းကလေးထံတွေရဲ့ ပုံပြင်တွေ များပြားစွာရှိတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ရာဇဝင်အားလုံးရဲ့ အဆိုအရ ဇားမလူသားတွေဟာ လူကောင်အင်မတန်ကြီးမားသော၊ အင်မတန်ခွန်အားကြီးမားသောသူများဖြစ်တယ်လို့ ဆိုကြပါတယ်။ ဒါပေမယ့် သူတို့ ဟာ ဥက္ကာရည်ထက်မြှက်ခြင်းမရှိပါဘူး။ ဇားမလူသားများနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ထင်ရှားတဲ့ သက်သေအထောက်အထားများစွာတော့ ရှိပါတယ်။ မေစတာကန်နက်ရဲ့ လူသေတွေရဲ့ သွားရာလမ်း (Maester Kennet's Passage of the Dead)လို့ ခေါ်တဲ့ မြောက်ပိုင်းနယ်က သရီးရှိုင်းတွေ၊ မြော်ပံ့တွေ၊ အုတ်ရူတွေကို လေ့လာပြီး ဇားသားထားတဲ့စာအုပ်ထဲမှာ ဇားမလူသားတွေရဲ့ အရှိုးတွေကို တွေ့ရှိကြောင်း ဆိုထားပါတယ်။ မေစတာကန်နက်ဟာ လေ့အုပ်စုတွေ့ခဲ့ခြင်းစတုရွှေ့ (Lord Cregan Stark)ရဲ့ လက်ထက် ဝင်းတားဖွဲ့မှာ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရှင်း တွေ့ရတဲ့ ဇားမလူသားအရှိုးတွေကို ဖေစ်တာကျောင်းတော်စိတ်တယ်။

နီတဒယ်မှ မေစတာများရဲ့ အဆိုအရ ဇရာမလူသားတွေဟာ အမြင့်ဆုံး
ဆယ့်လေးပေကျိုရှိနိုင်တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ညျေစောင့်တပ်ဖွဲ့ ကြီးရဲ့ ရိန်းဂျားအဖွဲ့ ဝင်များရဲ့
ဘာစောင်တွေမှာလဲ ဇရာမလူသားတွေနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ အထောက်အထားတွေ တွေ့ရပါတယ်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



A giant. ([illustration credit 10](#))

ဘုရင်ပွဲမအောင်တာဂါရီယန်လက်ထက်မှာ မေစတာအောမွန်ဟာ ရဲတိုက်နက်စာကြည့်တိုက်မှာ တွေ့ရတဲ့ ဘုရင်ဒိုရန်စတ္တုဗ် (King Dorren Stark) ခေတ်က ရိန်းဂျားဟောင်းတစ်ညီး ရေးခဲ့တဲ့ စာတွေကို စီတာဒယ်ကို ပေးပို့ ခွဲပါတယ်။ အဆိုပါရိန်းဂျားရတ်ဝင် (Ranger Redwyn) ရဲ့ စာထဲမှာ သူတို့ ဟာ ဇရာမလူသားတွေနဲ့ တိုက်ခိုက်ခဲ့ဖူးသလို၊ တောာရိုင်းကလေးငယ်များနဲ့ လည်း ကုန်ပစ္စည်းလဲလူယ်ခြင်းမျိုး ရှိခဲ့ဖူးတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ဇရာမလူသားတွေမှာ ဘုရင်တွေ၊ သခင်တွေမရှိပါဘူး။ သူတို့ ဟာ အိုးအိမ်တည်ဆောက် နေထိုင်ခြင်းမရှိပဲ၊ ရှုတွေ သစ်ပင်တွေအောက်မှာပဲ နေထိုင်ကြပါတယ်။ သူတို့ ဟာ သတ္တာတွေ ကိုင်ဆောင်ခြင်းမရှိပဲ၊ လက်နက်အနေနဲ့ သစ်ပင်ငယ်တွေကို နှစ်ပြီး အသုံးပြုတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။

တောာရိုင်းကလေးငယ်များကတော့ ဇရာမလူသားများနဲ့ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ ကလေးငယ်များ အရွယ်အစားပဲရှိပြီး၊ နက်မောင်ပြီး၊ ရုပ်ရည်လှပတယ်လို့ ဆိုကြပါတယ်။ သူတို့ ဟာ ယနေ့ ခေတ်ယဉ်ကေားများနဲ့ ယဉ်းယိုင်းတယ်လို့ ဆိုနိုင်ပေမယ့်၊ ဇရာမလူသားတွေနဲ့ စာရင် အများကြီးသာပါတယ်။ သူတို့ ဟာလဲ သတ္တာတွေကို ကိုင်တွေထိနိုင်ခြင်းမရှိပေမယ့်၊ အော့သီးသီး (obsidian)လို့ ခေါ်တဲ့ နာဂါးဖန်သား (Dragonglass)ကို ဖန်တီးနိုင်သူတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ ပယ်လီရိုယန်းလူမျိုးတွေကတော့ အဆိုပါ နာဂါးဖန်သားကို အေးခဲ့နေသောမီးတောက်လို့ ခေါ်ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ အဆိုပါနာဂါးဖန်သားနဲ့ ဓါးတွေ၊ မြားခေါင်းတွေပြုလုပ်ပြီး အမျိုးသားကော အမျိုးသမီးများပါ အမဲလိုက်လေ့ရှိပါတယ်။ တောာရိုင်းကလေးငယ်တွေဟာ ချည်ထည်ပိုးထည်တွေ မဝတ်ပေမယ့် သစ်ခေါက်တွေ သစ်ရွှေက်တွေနဲ့ ကျမ်းကျင့်စွာ ပြုလုပ်ထားတဲ့ အထည်တွေကို ဝတ်ဆင်ပါတယ်။ သူတို့မှာ ကိုယ်ပိုင်ဂိုတ္တနဲ့ သီချင်းတွေလဲ ရှိပါတယ်။



A carved weirwood. ([illustration credit 12](#))

ယောက်တွင် ဆောင်းရာသီဘုရင်များ၊ ဝင်းတားအဲသခင်စတူ့နှင့်များ၊ ဒရို့လှုပါန့်
 မျိုးဆက်များဆိုတဲ့စာအုပ် (Maester Childer's - Winter's Kings: or the Lengends and
 Lineages of the Starks of Winterfell)မှာ တည်ဆောက်သူဘရန်ဗုံး (Brandon the Builder)ဟာ
 နံရံကြီးကို တည်ဆောက်ရာမှာ ဖောမလူသားများ၊ တောရိုင်းကလေးထံများ၊ အကူအညီကို
 ရယူခဲ့ကြောင်း ဆိုပါတယ်။ အဆိုပါတောရိုင်းကလေးထံတွေ ကိုးကွယ်ခဲ့ကြတဲ့ နာမည်မရှိတဲ့
 နတ်ဘုရားတွေကို နောင်မှာ ပထမလူသားများ (The First Men)ကပါ ကိုးကွယ်ခဲ့ကြပါတယ်။
 အဆိုပါနတ်ဘုရားတွေမှာ သစ်တောများ၊ ကျောက်တုံးများ၊ စမ်းချောင်းတွေပါ ပါဝင်ပါတယ်။
 နတ်ဘုရားသစ်ပင်လို့ ခေါ်တဲ့ စီးယားဂွတ် (Weirwood)အပင်ကြီးတွေမှာ မျက်နှာတွေ
 ရေးဆွဲခဲ့တာဟာလဲ တောရိုင်းကလေးထံတွေပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ထိုသို့ ရေးဆွဲဖြင့် နတ်ဘုရားတွေဟာ
 ငင်းတို့ ကိုးကွယ်သူများကို ကြည့်ရှုတောင့်ရောက်နိုင်မယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ပါးစပ်ရာဇဝင်တွေထဲမှာ
 တောရိုင်းကလေးထံအချို့ ဟာ အစိမ်းရောင်အမြင်ပိုင်ရှင်များ (Greenseers)တွေဖြစ်ပြီး သူတို့ ဟာ
 အဆိုပါ စီးယားဂွတ်မျက်နှာတွေကတစ်ဆင့် အကြောင်းအရာတွေကို သိမြင်နိုင်ကြပါတယ်။
 အဆိုပါအစိမ်းရောင်အမြင်ပိုင်ရှင်တွေဟာ အတိတ်နဲ့ အနာဂတ်ကိုပါ မြင်နိုင်သူတွေ ဖြစ်တယ်လို့ လဲ
 ယုံကြည်ပြောကြပါတယ်။ (Bran Starkဟာ Greenseerတစ်ယောက်ဖြစ်နိုင်ပါတယ်)။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



A child of the forest. (illustration credit 11)

တောရိုင်းကလေးထုတွဟာ ဆန်းကြယ်တဲ့ မှော်ပညာများ (Magic, Higher Mysteries) ကိုလဲ တတ်မြောက်ကြတယ်လို့ လဲ ယုံကြည်ကြပါတယ်။ အဲဒီအကြောင်းကို ဆပ်တန်ဘူးတ် (Septon Barth)က သဘာဝလွန်သမိုင်း (Unnatural History)စာအုပ်မှာ ရေးသားခဲ့ဖူးပါတယ်။

တောရိုင်းကလေးထုတွဟာ ကျိုးတွေနဲ့ (Raven) စကားပြောနိုင်ကြပြီး နောင်အခါမှာ ပထမလူသားတွေကို တစ်ဆင့်သင်ကြားပေးခဲ့ပြီး၊ အဲဒီအခါမှ လူတွေဟာ ဝေးကွာလှတဲ့ အရပ်တွေကို ဆက်သွယ်နိုင်ခဲ့ကြတယ်လို့ လဲ ဆိုပါတယ်။ နောင်နှစ်ပေါင်း ရာထောင်ချီကြာတဲ့အခါမှာတော့ လူတွေဟာ ကျိုးတွေရဲ့ ဘာသာစကားကို မေ့လေ့လာသွားကြပြီး၊ တာလို့ခြင်းနဲ့ သာ ဆက်သွယ်ခဲ့ကြတယ်လို့ ဆပ်တန်ဘူးတ်ရဲ့ စာအုပ်ထဲမှာ ဆိုပါတယ်။

အစိမ်းရောင်အမြင်ရှိသူများဟာ တိရိစ္ဓာန်တွေကို ထိန်းချုပ်နိုင်ကြပြီး သူတို့ ကို အရေခွဲပြောင်းလဲသူများ (Skinchangers)၊ သမန်းတိရိစ္ဓာန်များ (Beastlings)လို့ လဲ ခေါ်ကြပါတယ်။ အရေခွဲပြောင်းလဲသူများဟာ တိရိစ္ဓာန်များစွာနဲ့ ဆက်သွယ်နိုင်ပြီး၊ စိတ်ခြင်းဆက်သွယ်ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်းလဲရှိကြပါတယ်။ အဆိုပါ အရေခွဲပြောင်းလဲနိုင်သူများကို ယနေ့ ခေတ်မှာ လူရှိုင်းမျိုးနှယ်များက ဂဲ့ဗ (Warg)လို့ ခေါ်ကြပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ ပဲ တောရိုင်းကလေးထုတွဟာ ထာဝရအေးခဲ့နယ်မြေမှ နွေပင်လယ်ပြင်ကမ်းခြေအထိ အနောက်နယ်ပယ်ကြီးတစ်ခုလုံးမှာ ပထမအရှက်ဉီးခေတ်တစ်လျှောက်လုံး အေးချမ်းစွာ နေထိုင်ခဲ့ကြပါတယ်။

(Essos, Westeros, Sothoryos ဟုခေါ်သည့် တိုက်ကြီးသုံးတိုက်ပါဝင်သော the Known World ၏
မြေပုံ)



(ရှေးအခါက the Arm of Dorneဟုခေါ်သည့် Essos နှင့် Westeros ကို ဆက်ထားသည့် ကျွန်းဆက်နယ်မြေရှိပါသည်)

The Coming of the First Men

ပထမလူသားများရောက်ရှိလာခြင်း

စီတာဒယ်ရဲ့ ခိုင်မာတဲ့အဆိုတွေအရ အေဂျာနဲ့ အေဘင်နိုင်ခြင်း (Aegon's Conquest) မတိုင်ခင် လွှန်ခဲ့တဲ့ အနှစ်ရှစ်ထောင်မှ အနှစ်တစ်သောင်းနှစ်ထောင်အတွင်းမှာ Westeros ရဲ့ တောင်ပိုင်းအကျဆုံး ကျွန်းဆက်နယ်မြေမှတစ်ဆင့် လူမျိုးစုအသစ်တစ်မျိုး ရောက်ရှိလာတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ သူတို့ ဟာ နဲ့ရှိုးပောင်လယ်ပြင် (Narrow Sea)ကို ဖြတ်ပြီး Essos နဲ့ Westerosကို ဆက်ထားတဲ့ ကျွန်းဆက်နယ်မြေ (the Arm of Dorne)ကို ဖြတ်ကျော်ဝင်ရောက်လာတာဖြစ်ပါတယ်။ ဤနည်းအားဖြင့် ပထမလူသားတွေဟာ ခုနှစ်း(Dorne)ကို ပထမဆုံး ခြေချွဲတာဖြစ်ပါတယ်။ အဆိုပါလူတွေဟာ သူတို့ မူလနေထိုင်တဲ့နေရာကို ဘူးကြောင့်စွန်းစွာခဲ့သလဲဆိုတာတော့ ဘယ်သူမှ မသိကြပါဘူး။ အဆိုပါထောင်သောင်းချို့တဲ့လူတွေဟာ ရေကြည်ရာမြိုက်နရာရှာရင်း အဆင်ပြေတဲ့ နယ်မြေတွေမှာ အခြေချွဲနေထိုင်ခဲ့ကြပါတယ်။ ဤသို့ တစ်ဖြည်းဖြည်းနဲ့ ကုန်းတွင်းပိုင်းသို့ ရွှေ ပြောင်းလာကြရင်း ရာစုနှစ်များစွာ ကြားတဲ့အခါမှာ ပထမလူသားတွေဟာ နက်ခံနယ်မြေ (the Neck)ကို ကျော်ဖြတ်ပြီး မြောက်ပိုင်း(the North)နယ်မြေတွေထိ ရောက်ရှိခဲ့ကြပါတယ်။

တောရိုင်းကလေးယေားနဲ့ မတူသည့်အချက်ကတော့ ပထမလူသားတွေဟာ လယ်ယာထိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိရိစ္တာနှင့်များမွေးမြှုပ်ခြင်း၊ ရွာများ၊ ခံတပ်ငယ်များတည်ဆောက်ခြင်းတို့ ကို လုပ်ဆောင်နေပြီဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီလို တည်ဆောက်ကြတဲ့အခါမှာ ပထမလူသားတွေဟာ မျက်နှာတွေ ရေးဆွဲထားတဲ့ပိုးယားစွဲတ်အပင်များကိုပါ ခုတ်လှုံးကြပါတယ်။ အဲဒီအတွက် တောရိုင်းကလေးယေားက ပထမလူသားများကို တိုက်ခိုက်ကြပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ ပထမလူသားများနဲ့ ကလေးယေားကြားမှာ နှစ်ရာချို့ကြာတဲ့ စစ်ပွဲတွေ ဖြစ်ပွားခဲ့ပါတယ်။ ပထမလူသားတွေဟာ သူတို့နဲ့ အတူ မြင်းတွေ၊ ကျွဲ့နားအုပ်တွေ၊ ကြေားလက်နက်တွေ၊ ငှါးတို့ ကိုးကွယ်တဲ့ ထူးဆန်းတဲ့ နတ်သူရားတွေကို သယ်ဆောင်လာကြပါတယ်။ တောရိုင်းကလေးယေားတွေဟာ အင်အားများပြားလွန်းတဲ့ ပထမလူသားတွေရဲ့ တိုက်စစ်ကို နေးကျွေးအောင်ပဲ စွမ်းဆောင်နိုင်ပါတယ်။ အစိမ်းရောင်အမြင်ပိုင်ရှင်ရှိသူတွေကလည်း သူတို့ ရဲ့ အစွမ်းတွေနဲ့ တောရိုင်းသတ္တဝါတွေကို ဆင့်ခေါ်ပြီး စစ်ပွဲအတွင်းမှာ အသုံးပြုခဲ့ကြပါတယ်။ အဲဒီတိရိစ္တာနှင့်ကြီးတွေမှာ နိုင်းယားဝံပြောကြီးများ၊ နှင့်ဝင်ပိုင်းများ၊ ခြေသံ့များ၊ မွေးရှည်ဆင်ကြီးများ စတာတွေ ပါဝင်ပါတယ်။ သို့ ပေမယ့် ပထမလူသားတွေရဲ့ အင်အားက အင်မတန်ကောင်းလွန်းလှတဲ့အတွက် စစ်ရှုံးနေတဲ့ ကလေးယေားတွေဟာ နောက်ဆုံးမှာတော့ သူတို့ ရဲ့ ကြောက်မက်ဖွယ် မော်ပညာကို အသုံးပြုခဲ့ပါတယ်။

အဲဒီမှုပ်အစွမ်းကြောင့်လား သဘာဝတရားကြောင့်လားတော့ မသိပါဘူး၊ သေချာတာကတော့ Essos နဲ့ Westerosကို ဆက်ထားတဲ့ ကျွန်းဆက်နယ်မြေကြီး (the Arm of Dorne)ဟာ ပျက်စီးပြီး ရေအောက်ရောက်သွားခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီအရှိန်ကတြီး Essosနဲ့ Westeros ကို ပင်လယ်ပြင်ခရီးကနေပဲ သွားလာကူးသန်းရပါတော့တယ်။ ဒါအပြင် ကလေးငယ်တွေဟာ Moat Cailinမှာ စုဝေးပြီး Westeros တစ်ခုလုံးကို ရေလွှမ်းဖို့ ကြိုးစားခဲ့သေးတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ဒါပေမယ့် အဲဒီတစ်ကြိမ်ဟာ မအောင်မြင်ခဲ့ပဲ တောင်ပိုင်းနဲ့ မြောက်ပိုင်းကို ဆက်ထားတဲ့ the Neckနယ်မြေတစ်ခုကိုပဲ နဲ့ ညွှန်တော်ကြီးဖြစ်စေခဲ့ပါတယ်။



(ကျိုးပျက်သွားသော The Arm of Dorne । ထိုနေရာများမှ ကျွန်းရှိသော ကျွန်းစုများကို Stepstone ကျွန်းစုများဟု ခေါ်ပါသည်။)

အဲဒီလို မျိုးဆက်ပေါင်းများစွာ စစ်ပွဲတွေ ဖြစ်စွားလာကြပြီး ကလေးထံတွေဟာ သူတို့ စစ်ပွဲကို နိုင်မှာ မဟုတ်တော့ဘူးလို့ သဘောပေါက်လာခဲ့ပါတယ်။ ပထမလူသားတွေကလဲ စစ်ပွဲတွေကို ငြိုးငွေ လာတာကြောင့် ထင်ပါတယ်။ ဒီမျိုးနွယ်နှစ်ခုလုံးရဲ့ အမြော်မြင်အရှိုးဆုံး၊ ပညာအရှိုးဆုံး ခေါင်းဆောင်ပိုင်းတွေဟာ Gods Eyeရောကန်ကြီးရဲ့ အလပ်က ကျွန်းထံလေးမှာ တွေ့ဆုံးပြီး စစ်ပြောင့်များကို သဘောတူခဲ့ကြပါတယ်။ ကလေးထံတွေဟာ တောာနက်ကြီးတွေကလွှဲလို့ ကျွန်းတဲ့ Westeros ဒေသတစ်ခုလုံးကို ပထမလူသားတွေထံ ပေးအပ်ခဲ့ပါတယ်။
ပထမလူသားတွေကတော့ ဝီးယားဂုတ်သစ်ပင်ကြီးတွေကို ခုတ်ယူခွဲင့်လုံးဝမရှိတော့ပါဘူး။ အဆိုပါ သဘောတူညီချက် (the Pact)ကို နတ်ဘုရားတွေ တွေ့မြင်နိုင်အောင်လို့ အဲဒီကျွန်းထံလေးပေါ်က ဝီးယားဂုတ်သစ်ပင်ကြီးတွေအားလုံးကို မျက်နှာတွေ ရေးထွင်းခဲ့ကြပါတယ်။ ပထမလူသားတွေဟာ အဆိုပါကျွန်းထံလေးပေါ်က ထာဝရကာကွယ်ပါမယ်ဆိုတဲ့ သစ္စာဂိုလ်လဲ ဆိုခဲ့ကြပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ တောာရိုင်းကလေးထံတွေနဲ့ ပထမလူသားတွေကြားက စစ်ပွဲကြီးပြီးဆုံးခဲ့ပါတယ်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



The children of the forest and the First Men forming the Pact. (illustration credit 13)

The Age of Heroes

သူရဲကောင်းတွေရဲ ခေတ်

The Age of Heroes ဆိတ်ဘကတော့ ကလေးကယ်တွေနဲ့ ပထမလူသားတွေ ဌီမ်းချမ်းရေး ရယူခဲ့ပြီးနောက်ပိုင်း (Era တစ်ခု) ခေတ်တစ်ခေတ်ကို ခေါ်ဆိတ်ဖြစ်ပါတယ်။ ဌီမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်နေကြတဲ့အဆိုနှင့်မှာ ကလေးကယ်တွေဟာ ပထမလူသားတွေအပေါ် ကြီးမားတဲ့ လွမ်းမိုးမှတွေရှုခဲ့ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ ပထမလူသားတွေကို ကျိုးတွေရဲ ဘာသာစကား သင်ပေးပြီး ဝေးလံတဲ့ ဒေသတွေကို အဆက်အသွယ်ရစေခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီအပြင် ပထမလူသားတွေရဲ မရေရာတဲ့ ဘာသာရေးကို စွန်းချေပြီး၊ ငှါးတို့ရဲ နတ်ဘုရားတွေကို ကိုးကွယ်တတ်စွဲ သင်ပေးခဲ့ကြပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ နှစ်ပေါင်းရာထောင်ချိပြီး ကလေးကယ်တွေနဲ့ ပထမလူသားတွေဟာ ဌီမ်းချမ်းစွာ တူယျဉ်တဲ့ နေထိုင်ခဲ့ကြပါတယ်။

Westerosတစ်ခုလုံးရဲ သမိုင်းက သူရဲကောင်းခေတ်မှာ စတင်ခဲ့တယ်လို့ ဆိုရပါမယ်။ များပြားတဲ့ ရေးအိမ်တော်တွေဟာ the Age of Heroesမှာ စတင်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီအကြောင်းတွေကို စာပေနဲ့ မှတ်တမ်းတင်မှ သိပ်မရှုခဲ့ပေမယ့် သီချင်းတွေ၊ ပုံပြင်တွေ၊ ဒဏ္ဍာရီတွေနဲ့ လက်ဆင့်ကမ်း မှတ်သားခဲ့ကြတာဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီခေတ်ကြီးမှာ Westeros တစ်ခုလုံးဟာ အိမ်တော်တွေ မြှေပြနိုင်သွေ ရာနဲ့ ချိပြီး ပေါ်ထွန်းလိုက်၊ ပျက်စီးလိုက်ဖြစ်နေခဲ့ပါတယ်။

ပထမလူသားတွေရဲ ဓလ္လာထုံးစံတွေ၊ အမွှခံယဉ်ကျေးမှုတွေဟာ ကလေးကယ်တွေရဲ သွန်သင်မှုတွေကြောင့် တိုးတက်လာတာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ((Andalsတွေရဲ၊ လွမ်းမိုးမှုမခံရတဲ့ the Northဟာ ပထမလူသားတွေရဲ သီချင်းတွေ၊ the Laws of Hospitality (အော်ဝါယာမှုညပဒေ)လို့ ခေါ်တဲ့ Guest Right (အော်သည်အခွင့်အရေး)တွေကို Westerosရဲ အဲခြားသယ်နေရာထက်မဆို ပိုမိုလေးနက်စွာ လိုက်နာလေ့ရှုပါတယ်။ ဒုံးအပြင် ဝင်းတားဖော်ခင် စတုရှိခဲ့တွေဟာ (သောက်ပေးခြင်း)အပြစ်အက်ချုမှတ်သူဟာ ကိုင်တိုင်အပြစ်ပေးသူ (ဂွပ်မျက်သူ)လဲ ဖြစ်ရမယ်ဆိုတဲ့ ဓလ္လာကိုလဲ ယနေ့ထိ လိုက်နာကျင့်သုံးပါတယ်။ ဒုံးအပြင် မြောက်ပိုင်းနယ်သားတွေဟာ ပထမလူသားတွေရဲ သွေးသားအရင်းတွေဆိုပြီး ယခုအဆိုနှင့်ထိ ဂုဏ်ယူဝံကြားလေ့ရှုပါတယ်))။

The Age of Heroesလို့ ခေါ်တဲ့ သူရဲကောင်းခေတ်မှာ နာမည်ကျိုး သူရဲကောင်းတွေ၊ ဘုရင်တွေ များစွာ ရှင်သန်နေထိုင်ခဲ့ကြပါတယ်။ Brandon the Builderဟာ the Wall နဲ့ Winterfellကို တည်ဆောက်ခဲ့သူဖြစ်ပါတယ်။ သူဟာ မြောက်ပိုင်းသခင် (House Stark)စတုရှိခဲ့တော်ကို တည်ထောင်ခဲ့ပြီး ဆောင်းရာသီဘုရင် (Kings of Winter)တွေရဲ အစလို့ လဲ ဆိုပါတယ်။ Lann the Clever ဥာက်ကောင်းသူ လန်း ကတော့ ကာစတာလေရော်နဲ့ လန်နစ်စတာအိမ်တော်ကို တည်ထောင်ခဲ့သူလို့ ဆိုပါတယ်။

ဂုဂ္ဂရင်းဟန်း (Garth Greenhand)ကတော့ Reachနယ်မြေ ဘုရင်တွေဖြစ်တဲ့ House Gardenerရဲ့
တည်ထောင်သူဖြစ်ပါတယ်။ ဒူရန် (Durran)ကတော့ Storm Kingsတွေရဲ့ ဘိုးဘေး ဒူရာခွန်အိမ်တော်
(House Durrandon)ကို တည်ထောင်ခဲ့ပြီး၊ Storm's End ရဲတိုက်ကြီးကို
တည်ဆောက်ခဲ့သူဖြစ်ပါတယ်။ the Grey Kingလို့ ခေါ်တဲ့လူတစ်ဦးဟာ ပုံပြင်တွေအာ
ရောသူမတစ်ယောက်နဲ့ လက်ထပ်ပြီး သံကျွန်းစု (Iron Islands)ရဲ့ ဘုရင်ဖြစ်လာတယ်လို့
ဆိုပါတယ်။ ဒုံးအပြင် House Bracken, House Blackwood, House Darklynတို့ ကလည်း
သူရဲကောင်းခေတ်မှာ ကိုယ်ပိုင်မြို့ပြန်ငံတွေရဲ့ ဘုရင်တွေ ဖြစ်ခဲ့ကြပါတယ်။ House Boltonဆိုရင်
စတုရွှေ့တွေနဲ့ နှစ်ပေါင်းရာချို့ စစ်မက်ဖြစ်ပွားခဲ့ပြီး၊ စတုရွှေ့အိမ်တော်က လုံးဝေသုံးအနိုင်မရခင်တုန်းက
သူတို့ဟာ စတုရွှေ့မင်းသားတွေရဲ့ အရော်ပွားတွေကို ဝတ်ရုံးအဖြစ် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြပါတယ်။ အဲဒီလို
Westeros ကို အစပြုခဲ့တဲ့ ဒဏ္ဍာရီလာသူရဲကောင်းတွေများစွာနဲ့ ပြည့်နေတဲ့ခေတ်ကြီးကို the Age of
Heroes လို့ ခေါ်ဆိုတာဖြစ်ပါတယ်။

The Long Night

ရည်လျားလွန်းသောညာကြီး

ငြိမ်းချမ်းရေးယူပြီးတဲ့နောက်မှာ ပထမလူသားတွေဟာ သူတို့ အချင်းချင်းကြားက
သဘောထားကွဲလွှဲမှုများ၊ စစ်ပွဲများမှလွှဲပြီး အခြားပြဿနာတွေ မရှိတော့ပါဘူး။
အဲဒီသူရဲကောင်းတွေရဲ့ ခေတ်ကြီးမှာပဲ ရည်လျားလွန်းသောညာကြီး (the Long Night)လို့ ခေါ်တဲ့
ဆောင်းရာသီကြီး ကျရောက်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီဆောင်းရာသီကြီးဟာ မျိုးဆက်တစ်ခုစာ
ကြာမြင့်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီဆောင်းရာသီကြီးအတွင်းမှာ နေရာရောင်ခြည်ဟာ နှစ်ပေါင်းများစွာ ကွဲမှာပေါ်က
ကွယ်ပျောက်ခဲ့ပါတယ်။ ကလေးတွေဟာ အမောင်ထဲကြီးအတွင်းမှာပဲ မွေးဇားကြ၊ ကြီးပြင်းကြ၊
သေဆုံးကြပါတယ်။ အကြောက်တရားဆိုတဲ့အရာရဲ့ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်အသစ်ကို
အဲဒီရည်လျားတဲ့ညာကြီးက လူသားတွေကို သင်ကြားပေးခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီရည်လျားတဲ့ ညာကြီးအတွင်းမှာ
သိုးကျောင်းသားတွေ သူတို့ရဲ့ တဲ့တွေအတွင်းမှာ အေးခဲ့သေကုန်သလိုပဲ ဘုရင်တွေဟာ သူတို့ရဲ့
ရဲတိုက်တွေအတွင်းမှာ အေးခဲ့သေကုန်ကြတယ်။ အချို့အမျိုးသမီးတွေဟာ သူတို့ရဲ့ ကလေးပေါ်တွေ
တော်ပြတ်သေဆုံးခြင်းကို မကြည့်ရက်တဲ့အတွက် ကိုယ်တိုင်ပဲ သတ်ဖြတ်ကြတယ်။ မိခင်တွေ
ငိုကြေးတဲ့ မျက်ရည်တွေဟာလည်း သူတို့ရဲ့ ပါးပြင်မှာပဲ အေးခဲ့ကုန်ပါတယ်။



The Others mounted on ice spiders and dead horses, as the legends claim. (Illustration credit 15)

အခြေအမောင်ထုကြီးအတွင်းမှာ အခြားသူများ (the Others) သို့ မဟုတ် the White Walkers လို့ ခေါ်တဲ့ နတ်ဆိုးတွေလို့ သတ္တဝါတွေဟာ Westerosရဲ မြောက်ပိုင်းအကျခုံး ထာဝရအေးခဲနေသောနယ်မြေ (Lands of the Always Winter or the Frozen Shores) ဘက်မှ စတင်ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ အဖြူရောင်လမ်းလျှောက်သူတွေဟာ ရော့ခါးကြီးတွေ ကိုင်ဆောင်၊ ကြီးမားတဲ့ ရော့ပင့်ကူကြီးတွေကို စီးနှင့်ပြီး၊ သေလူများကိုလဲ တစ္ဆေးပြန်သွင်းနိုင်တဲ့ အစွမ်းတွေရှိပါတယ်။ အခြားသူတွေ (အဖြူရောင်လမ်းလျှောက်သူတွေ)ရဲ ကြောက်မက်ဖွယ်တိုက်ခိုက်မှုကြီးကို တောရိုင်းကလေးငယ်တွေနဲ့ ပထမလူသားတွေဟာ ရဲရင့်စွာနဲ့ ပုံချို့ကြပေမယ့် သူတို့ ဟာ မယုဉ်နိုင်ပဲ တောင်ပိုင်းကို ခုတ်ခွာခဲ့ရပါတယ်။ နါးဖန်သားဟာ လူသေတွေနဲ့ the Othersတွေကို ရပ်တန်းနိုင်တယ်ဆိုတာ သိရှိတဲ့နောက်မှာ အဲဒီနတ်ဆိုးတွေရဲ ချိုတက်မှုကို အနည်းငယ်နေးကွားစေနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ မြောက်ပိုင်းနယ်ရဲ ဒဏ္ဍာရီတွေအရ နောက်ဆုံးသူရဲကောင်း (the Last Hero)လို့ ခေါ်သူဟာ အခက်အခဲပေါင်းများစွာကြေားကနေပဲ တောရိုင်းကလေးငယ်တွေနဲ့ ဆက်သွယ်တွေ ဆုံးပြီး အဖြူရောင်လမ်းလျှောက်သူတွေ (သို့) အခြားသူများကို အောင်မြင်စွာ နှင်ထုတ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

နောက်ဆုံးသူရဲကောင်းနဲ့ ဉာဏ်တောင့်ရှောက်သူများအဖွဲ့ကြီးရဲ့ ပထမဆုံးအဖွဲ့ ဝင်တွေဟာ ကလေးယောက်တွေရဲ့ အကုအညီနဲ့ အရှဂ်ဗိုးတိုက်ပွဲ (Battle for the Dawn)ကြီးကို အနိုင်ရခဲ့ပြီး အဖြူ၍ရောင်လမ်းလျှောက်သူများ ရန်စွဲယ်ကို တွန်းလှန်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီတိုက်ပွဲကြီးဟာ အဆုံးမဲ့ဆောင်းရာသီကို အပြီးသတ်စေခဲ့ပြီး the Othersများကိုလဲ မြောက်ပိုင်းအစွန်အဖျားအောက် ဆုတ်ခွာထွက်ပြီးစေခဲ့ပါတယ်။



(The Others and their Undead Army)

ဒီလိုအဖြစ်ဆုံးကြီးကို ကြံ့တွေ ခဲ့ရပြီးနောက်မှာတော့ နောင်တစ်ချိန်မှာ the Othersများရဲ့ သိမ်းပိုက်မှုကို အလတ်အင့်က်မခံရစေရန်အတွက် ပထမလူသားတွေဟာ ဧရာမနံရံကြီးတစ်ခု(the Wall)ကို တည်ဆောက်ခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ နံရံကြီးကို Bran the Builderဟာ တော့ရှိင်းကလေးယောက်များ၊ ဧရာမလူသားများရဲ့ အကုအညီနဲ့ ရော့တုံးကြီးတွေ၊ မှုံးပြောတွေနဲ့ စီမံတည်ဆောက်ခဲ့တယ်လို့ ဒုက္ခာရီတွေက ဆိုပါတယ်။ နံရံကြီးဟာ အနောက်ဘက် Frostfangsတောင်တန်းတွေအနီးကနေ အရှေ့ဘက် the Shivering Sea ပင်လယ်ပြင်ထိ လိုဂ်တစ်ရာ (မိုင်သုံးရာ)ခနဲ့ ရည်လျားပြီး အမြင့်က ပေါ်ဝေးကျော် ရှုပါတယ်။ အဆိုပါနံရံကြီးကို တည်ဆောက်လိုက်ခြင်းအားဖြင့် Westerosကို ထာဝရအေးခဲာမ်းခြေရှိသော မြောက်ပိုင်းအစွန်နယ်မြေများနဲ့ လက်ကျွန်နယ်မြေများကို ခွဲမြားကာကွယ်ပြီးသား ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

နံရံကြီးကိတ္တာ the Night's Watchလို့ ၏တဲ့ သစ္စာဆိုလိုအကိများအဖွဲ့ ကနေ စောင့်ရောက်ပြီး သူတို့ ဟာ တိုင်းပြည်ကို နံရံကြီးအလွန် (beyond the Wall)မှာရှိတဲ့ ရန်စွယ်များစွာကာနေ ကာကွယ်ပေးပါတယ်။ တောရိုင်းကလေးယော်တွေဟာလဲ the Night's Watch က ညီအကိုတွေကို Dragonglass နဲ့ပြုလုပ်တဲ့ လက်နက် ၁၀၀ခန့် နှစ်စဉ်ပေးလေ့ရှိပါတယ်။ နောက်ပိုင်းရာစုနှစ်များမှာတော့ တောရိုင်းကလေးယော်များ၊ ရောမလူသားများ၊ the Others သို့ အဖြူရောင်လမ်းလျှောက်သူများကို တွေ့မြင်ရခြင်းမရှိတော့ပါဘူး။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



Constructing the Wall. (illustration credit 8)

The Long Nightဟာ Westerosကိုသာမက Essosကိုပါ ရိုက်ခတ်မှတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရှိုင်နာလူမျိုးတွေမှာ (Rhoynar, Rhoyneမြစ်အနီးနေထိုင်သူများ) ရှိုင်းမြစ်ကြီးကိုတောင် အေးခဲ့စေခဲ့တဲ့ အမောင်ထုကြီးအကြောင်း ဒဏ္ဍာရီတွေများစွာရှိပါတယ်။ ရှိုင်နာလူမျိုးတွေဟာ မတူကွဲပြားမှတွေကို ဘေးဖယ်ပြီး အလင်းရောင်ပြန်လည်ရရှိဖို့ စုပေါင်းကြီးစားခဲ့ကြပါတယ်။

Essos ရဲ့ အရှေ့စွန် Yi Tiနယ်ရဲ့ ဒဏ္ဍာရီအရ the Long Nightအတွင်းမှာ နေလုံးကြီးက ဘဝတစ်ခုစာ ကွယ်ပျောက်ခဲ့ပြီး the Lion of Nightလို့ ၏တဲ့ နတ်သူရားတစ်ဦးဟာ လူတွေကို ပြစ်အက်ခတ်ဖို့ ပေါ်ပေါက်လာတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ the Lion of Night နဲ့ သူ့ရဲ့ နတ်ဆိုးတွေကို ရင်ဆိုင်ဖို့ အတွက် လူသားတွေအထဲက သူ့ရဲ့ကောင်းတစ်ယောက်ပေါ်ပေါက်လာပါတယ်။

အဲဒီသူရဲကောင်းကို Azor Ahaiလို့ အများစုက ခေါ်ကြပြီး၊ မတူညီတဲ့လူမျိုးစုတွေမှာတော့ Hyrkoon the Hero, Yin Tar, Neferion, Eldric Shadowchaserလို့ လဲ သိကြပါတယ်။ Azor Ahaiဟာ မီးလောင်နေတဲ့ Lightbringerလို့ ခေါ်တဲ့ ဓါးကြီးကို ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး လူသားတွေကို အောင်မြင်မှုရအောင် စွမ်းဆောင်ပေးခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ Azor Ahaiဟာ အဆိုပါဓါးကြီးကို ပြုလုပ်ရာမှာ ပထမနှစ်ကြိမ်မှာ ကျူရုံးခဲ့ပြီး၊ တတိယအကြိမ်မှာတော့ သူရဲ့ နှိန်ဖြစ်သူ Nissa Nissaရဲ့ နှလုံးသားကို ဓါးနဲ့ ထိုးသွင်း၊ ချစ်သူဝိညာဉ်ကို စတေးပြီးမှ ဓါးဟာ မကျိုးပျက်ပဲ အောင်မြင်ခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ အဲဒီဓါးကြီးကို the Red Sword of Heroesလို့ လဲ ခေါ်ပါတယ်။ ပါးစပ်ရာဇ်တွေအရ Yi Tiနယ်ရဲ့ အရှေ့ ဖြောက်နယ်စပ်ဒေသက ခံတပ်ကြီးငါးခု (the Five Forts)ဟာ the Lion of Nightနဲ့ သူရဲ့ နတ်ဆိုးတွေကို ရင်ဆိုင်ဖို့ တည်ဆောက်ခဲ့တာလို့ အဆိုရှိပါတယ်။ Azor Ahaiရဲ့ ဒဏ္ဍာရီဟာ Asshaiအရိပ်နယ်က R'hllor (the Lord of Light) အလင်းနတ်ဘုရားကို ကိုးကွယ်ယုံကြည်သူတွေကြားမှာ ပိုမိုထင်ရှားပါတယ်။ သူတို့က ရှေ့ဖြစ်ဟောတောင်တစ်ခုအရ Azor Ahaiဟာ နောင်တစ်ချိန်မှာ ပြန်လည်မွေးဖွားလာမယ်လို့ ယုံကြည်ကြပါတယ်။

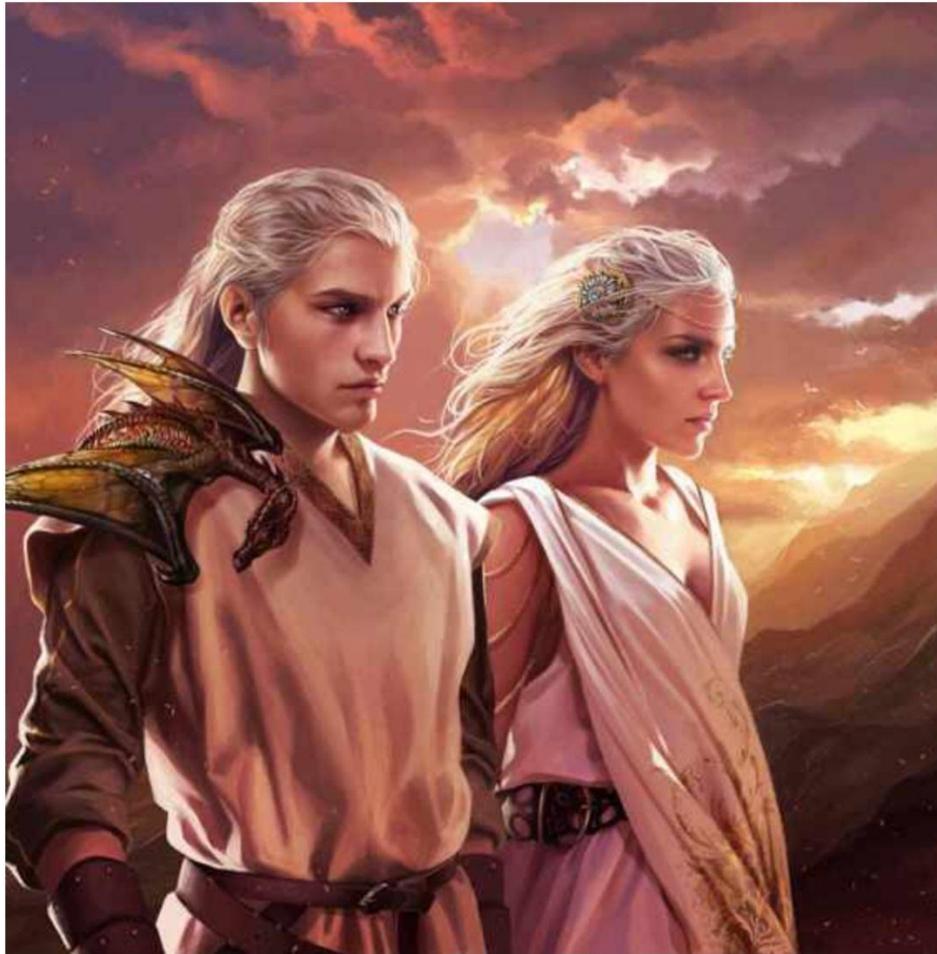


(the Red Sword of Heroes)

The Rise of Valyria

ဗယ်လီရိုးယားနိုင်ငံတော်ပေါ်ထွန်းလာခြင်း

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



The dragonlords of Valyria. (illustration credit 16)

Westerosတစ်ခုလုံး the Long Nightအက်ကနေ ပြန်လည်ထူထောင်နေချိန် Essosမှာ အင်အားသစ်တစ်ခုဟာ လျှပ်မြန်စွာ ပေါ်ထွန်းလာနေပါတယ်။ သူတို့ တွေကတော့ ဗယ်လီရိုးယားကွဲပဲမျိုးတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ Summer Seaပင်လယ်ပြင်ထဲ ထိုးထွက်နေတဲ့ (Valyria Peninsula) ဗယ်လီရိုးယားကွဲယ်ပေါ်မှာ နေထိုင်ကြပါတယ်။

Valyriansတွေရဲ့ မြို့တော် Valyria Freeholdဟာ the Forteen Flames

(မီးတော်က်ဝင့်ချု)လို့ ခေါ်တဲ့ မီးတောင်တွေကြားမှာ တည်ဆောက်ထားတာဖြစ်ပါတယ်။

ပယ်လီရိုယန်းတွေဟာ နဂါးတွေကို ယဉ်ပါးအောင် စွမ်းဆောင်နိုင်ပြီးတဲ့နောက် အဆိုပါနဂါးတွေဟာ သူတို့ ရဲ့ စစ်ပွဲတွေမှာ အင်မတန်ကြားကိုစရာကောင်းတဲ့ လက်နက်တွေ ဖြစ်လာပါတယ်။

ပယ်လီရိုယန်းတွေ အဆိုအရ နဂါးတွေဟာ မီးတောင်တွေကနေ ပေါ်ထွန်းလာတယ်ဖြစ်တယ်လို့ ပြောပါတယ်။ သူတို့ ကိုယ်တိုင်ကလည်း နဂါးသွေးပါဝင်တယ်လို့ ယုံကြည်ကြပါတယ်။

ပယ်လီရိုယန်းတွေဟာ အင်မတန်ရှုပ်ရည်ချောမောတဲ့သူတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ရဲ့ ငွေရောင်ဆံပင်နဲ့ ခရမ်းရောင်မျက်ဝန်းတွေဟာ အဗြားဘယ်လူမျိုးမှာမ မတွေ့ရတဲ့ လက္ခဏာတွေ ဖြစ်ပါတယ်။

ပယ်လီရိုယန်းတွေမှာ ဘုရင်ဆိုတာ မရှိပါဘူး။ သူတို့ ဟာ မိမိတို့ ကိုယ်ကို လွှတ်လပ်သောသူများလို့ ခေါ်ဆိုပြီး လူတိုင်းမှာ ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိပါတယ်။ သူတို့ ဟာ Archonsလို့ ခေါ်တဲ့ ရာထူးတစ်ခုကို လူတွေထဲကပဲ ရွှေးချယ်ပြီး Archonsတွေဟာ အုပ်ချုပ်ရေးကို အဆင်ပြေအောင် စွမ်းဆောင်ပေးပါတယ်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



The fires of the Fourteen Flames coursing through Valyria, fuel for the pyromancer's magic. (illustration credit 18)

ဗဟိုလီရီယန်းတွေရဲ့ အင်အားကြီးထွားလာတာနဲ့ အမျှ သူတို့ ဟာ the Empire of Old Ghis နဲ့ စစ်ပွဲကြီးတွေ ဝါးကြီ့မဲ့ ဖြစ်ပွားခဲ့ပါတယ်။ ဝါးကြီ့မဲ့မြောက်စစ်ပွဲအပြီးမှာ ဗယ်လီရီယန်းတွေဟာ Old Ghis အင်ပါယာကြီးရဲ့ ပိရမစ်ကြီးတွေ၊ နံရံကြီးတွေ၊ ဘုရားကျောင်းတွေ၊ အီမဲတွေကို နဂါးမီးတောက်နဲ့ ဖျက်ဆီးခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီစစ်ပွဲတွေမှာ Ghiscariလူမျိုးပေါင်းများစွာ သေကျေပျက်စီးခဲ့ပြီး၊ အချို့ ကလည်း ကွန်တွေ အဖြစ်ကို ရောက်ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ Old Ghis အင်ပါယာကြီး ပြုကွဲခဲ့ပြီး ဂစ်စကာရီတွေဟာလည်း ဗယ်လီရီယားအင်ပါယာအတွင်း ကျေရောက်ခဲ့ပါတယ်။ တစ်ဖြည့်းဖြည့်နဲ့ သူတို့ ဟာ Old Ghis ဘာသာသာစကားကို မေ့လေ့ရှိပြီး ဗယ်လီရီယန်းဘာသာသာစကားကိုပဲ ပြောဆိုကြပါတော့တယ်။ (GoTစီးရီးထဲမှ Low Valyrianဆိုသည့် ဘာသာစကားဖြစ်မည့်ထင်ပါသည်။)



(ရှေးဂစ်စကာရီအင်ပါယာကျရုံးခြင်း)

ဗယ်လီရီယားအင်ပါယာကြီးကို အောင်မြင်စွာ တည်ထောင်ပြီးနောက်မှာ ဗယ်လီရီယန်းတွေအတွက် ကွန်တွေဟာ အရေးပါလာခဲ့ပါတယ်။ ဗယ်လီရီယန်းတွေ အခြေစိုက်တဲ့ the Fourteen Flames မီးတောင်တန်းတွေဟာ သတ္တာမျိုးစုံ ကြွယ်ဝစွာ ထွက်ရှိပါတယ်။ အဲဒီ ကြေးနှာ၊ သံ၊ ရွှေနဲ့ ငွေ စတဲ့ အျေားသတ္တာများစွာဟာ ဗယ်လီရီယားအင်ပါယာကြီးကို ချမ်းသာအောင် ပြုလုပ်ပေးခဲ့ပါတယ်။

အဲဒီတောင်တန်းတွေက ထွက်တဲ့ သံတွေကနေ နာမည်ကော် ဗယ်လီရိယန်သံမကို
ဖန်တီးတာဖြစ်ပါတယ်။ ဗယ်လီရိယန်စတီးလ်တွေဟာ မော်ဂါထာတွေနဲ့ ပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ပြီး
ဗယ်လီရိုးယားအင်ပါယာကြီး ပျက်သုန်းပြီးနောက်မှာ ဘယ်သူမှ အဲဒီပညာရပ်တွေကို
မတတ်တော့ပါဘူး။ ဒါပေမယ့် (ကိုဟော)Qohorမြို့က ပန်းပဲညာသည်အချို့ ဟာ
ဗယ်လီရိယန်စတီးလ်တွေကို ပြန်လည်ပြုလုပ်နိုင်တဲ့ မော်အတတ်တွေကို သိရှိသေးတယ်လို့
ဆိုကြပါတယ်။ ((ကမ္ဘာပေါ်မှာ ဗယ်လီရိယန်စတီးလ်နဲ့ ပြုလုပ်တဲ့ ဓါးပေါင်း ထောင်ချိရှိပေမယ့်
ခုနစ်ပြည်ထောင် (Seven Kingdoms)မှာ ပုဂ္ဂလက်ပဲ ရှိတယ်လို့ Archmaester Thrgoodရဲ၊
Inventoriesစာအုပ်မှာ ဖော်ပြထားပါတယ်။))

ဗယ်လီရိုးယားအင်ပါယာရဲ အာကာချဲ ထွင်လာမှုဟာ နောင်တစ်ချိန်မှာ Westerosအပေါ် ကြီးမားစွာ
သက်ရောက်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ (အဲဒီအချိန်က Seven Kingdomsဆိုတာ မရှိသေးပါဘူး)။
ဗယ်လီရိုးယန်းတွေက သူတို့ ရဲ အင်ပါယာကြီးကို ပိုမိုချဲ ထွင်လာတဲ့အချိန်မှာ အချို့ သောလူတွေဟာ
ဗယ်လီးရီးယားတွေရဲ လက်အောက်ကနေ ထွက်ပြုးကြပါတယ်။ ဗယ်လီရိုးယန်းတွေဟာ
Essosကမ်းခြေဒေသတွေမှာ မြို့ပြနိုင်ငံပေါင်းများစွာကို တည်ထောင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီမြို့ တွေကို
လွတ်လပ်သောမြို့ပြနိုင်ငံများ (Free Cities)လို့ ခေါ်ပါတယ်။ သူတို့ တစ်မြို့ ချင်းစီရဲ
ဖြစ်တည်ပုံကတော့ ကွဲပြားမှတွေရှိခဲ့ပါတယ်။ Qohor နဲ့ Norvos မြို့ တွေဟာ
ဘာသာရေးကွဲပြားမှတွေနဲ့ ပေါ်ထွန်းလာသလို၊ Old Volantisနဲ့ Lys ကဲ့သို့ မြို့ တွေကတော့ Valyria
Freeholdရဲ စီးပွားဖက်ပုံစံနဲ့ ချမ်းသာကြော်ဝတဲ့ ကုန်သည်တွေက တည်ထောင်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။
အဲဒီမြို့ တွေဟာ Valyria Freeholdက ရွေးချယ်ပေးတဲ့ Archonsတွေကို အသိအမှတ်မပြုပဲ ကိုယ်ပိုင်
ခေါင်းဆောင်ရွေးချယ်လေ့ရှိပါတယ်။ Pentos နဲ့ Lorath စတဲ့မြို့ တွေကတော့
ဗယ်လီရိယန်းတွေမရောက်လာခင်ကတည်းက တည်ရှိတာဖြစ်တဲ့အတွက် သူတို့ ဟာ
ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရ မြို့ တွေဖြစ်ပါတယ်။

လွတ်လပ်တဲ့မြို့ပြတွေထဲမှာ အထူးခြားဆုံးကတော့ Braavosဖြစ်ပါတယ်။ ဘရာဗို့စ်ဟာ Freeholdရဲ
ဆန္ဒနဲ့ ပေါ်ထွန်းလာတာမဟုတ်ပဲ ကျွန်တွေက တည်ထောင်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ Braavosတွေရဲ
အရှုံးရှိအရ Summer Seaနဲ့ Jade Seaနယ်ပယ်တွေကနေ ကျွန်တွေကို သယ်ဆောင်လာတဲ့
ကြီးမားတဲ့ သဘောအုပ်စုကြီးဟာ လမ်းမှာတင် ပုန်ကန်မှုနဲ့ အတူ ကျွန်တွေရဲ
လက်အောက်ရောက်ခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ လွတ်ပြောက်သွားတဲ့ အဲဒီကျွန်တွေဟာ Essosရဲ
မြောက်ပိုင်း လူသူအရောက်နည်းတဲ့ ဒေသတစ်ခုမှာ လျှို့ဝှက်မြို့ တော် (the Secret City)
Braavosကို စတင်တည်ထောင်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ ဘရာဗို့စ်မြို့ ဟာ ရာစုနစ်အတော်ကြာတဲ့အထိ
မည်သူမှုမသိစေပဲ သီးသန်းမြို့ တစ်ခုအဖြစ် တည်ရှိခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။

ဘရာဂိုစီ (ဘရာဂိုစီမြို့ သား)တွေဟာ သီးသန့် ဘာသာစကားရယ်လို့ မရှိပဲ နယ်ပယ်အနဲ့ ကလွတ်လပ်လာသူတွေအတိုင်း ဘာသာစကားပေါင်းများစွာ၊ နတ်ဘုရားပေါင်းများစွာနဲ့ လွတ်လပ်စွာနေထိုင်ကြပါတယ်။ နောင်ပိုင်းမှာ ဘရာဂိုစီဟာ အင်မတန်ချမ်းသာကြော်ယ်ဝတဲ့ ကုန်သွယ်မြို့ တစ်ခုဖြစ်လာခဲ့ပြီး The Iron Bank of Braavosဟာဆိုရင်လဲ Free Citiesတွေရဲ့ ဘက်တွေထဲမှာ အကြော်ဝန်းဘက်ဖြစ်လာပါတယ်။



The Iron Bank of Braavos (illustration credit 172)

((ပယ်လီရီးယားကြမ္ဗာဆိုးကြီးဖြစ်ပျက်ခဲ့ပြီးနောက်မှာ Slaver's Bayမှာရှိတဲ့ မြို့ တွေဟာ နောက်ဆုံးလက်ကျွန်ုပ်ယူလီရီးယားအုပ်ချုပ်မှုတွေကို တွန်းလုန်ခဲ့ပြီး ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်မှုတွေ စတင်ခဲ့ပါတယ်။ Bricks and blood built Astapor, bricks and blood her peopleဆိုတဲ့အတိုင်း အနီရောင်အုတ်တွေနဲ့ Astaporမြို့ ဟာ ကျွန်ုပ်တွေထောင်သောင်းချို့ စတေးပြီးမှ တည်ဆောက်ခဲ့ပါတယ်။ Astaporမြို့ကို အထူးနာမည်ကော်စေသည့် အချက်ကတော့ the Good Masters of Astaporတွေဟာ သင်းကွပ်ထားတဲ့ကျွန်ုပ်စစ်သား Unsulliedတွေကို ဖန်တီးခဲ့တဲ့အချက်ဖြစ်ပါတယ်။ ကလေးသာဝကတည်းက ပြင်းထန်ရက်စက်တဲ့ လေ့ကျင့်မှုတွေနဲ့ ကြိုးပြင်းခဲ့တဲ့ Unsulliedစစ်သားတွေဟာ နာကျင့်မှုကိုတောင် မခံစားရတဲ့ ကြောက်မက်ဖွယ်အကောင်းဆုံး ကျွန်ုပ်စစ်သားတွေပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ Astapor သခင်တွေဟာ သူတို့ ရဲ့ စစ်သားတွေကို ရေးအင်ပါယာ Old Ghisကဲ့သို့ တပ်မကြိုးတွေဖြစ်တယ်လို့ ယူဆကြပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ရေး Old Ghis စစ်တပ်တွေဟာ လွတ်လပ်တဲ့ သာမန်လူတွေနဲ့ ဖွဲ့စည်းထားတာဖြစ်ပါတယ်။

အဝါရောင်မြို့ တော် Yonkaiကို အုပ်ချုပ်တဲ့ the Wise Masters of Yonkaiဘာလဲ Bed Slavesတွေ၊ Boy-whoresတွေ တင်ပို့မြို့ အခြား ပိုမိုဆိုးဝါးတဲ့ ကိစ္စတွေကြောင့်လဲ ဆိုးဝါးစွာ နာမည်ကျော်ပါတယ်။ Slaver's Bayရဲ့ ရင်သပ်ရှုမေ့ဖုယ်အကောင်းဆုံးမြို့ ကတော့ ရေးကျေတဲ့ Meereenပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ အရောင်စုံအုတ်တံတိုင်းကြီးတွေ ပိုရမစ်ကြီးတွေနဲ့ Old Ghisလက်ကျွန်း Meereenဘာလဲ နာမည်ဆိုးနဲ့ ကျော်ကြားပါတယ်။ the Great Masters of Meereenဘာ ကျွန်းတွေ မွေးမြှို့။ ငှင်းတို့ကို လူသတ်ကွင်းတွေမှာ တိုက်နိုက်သတ်ဖြတ်စေပြီး ပျော်ရွှင်စရာကို ရှာဖွေကြပါတယ်။ အခုလို ပြန်လည်ထူထောင်လာတဲ့ Ghiscari မြို့ တွေမှာ အရေးကြီးဆုံးက အသေးဆုံးမြို့ လဲဖြစ်တဲ့ New Ghisဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ဟာ ရေးOld Ghisအင်ပါယာခေတ်ကလို မြို့ တစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။ New Ghisရဲ့ တည်ထောင်သူတွေဟာ ယခင်အင်ပါယာကြီးတုန်းကလို Iron Legions စစ်တပ်တွေ ဖွဲ့စည်းထားပြီး Unrulyiedတွေနဲ့ မတူတာကတော့ သူတို့ဟာ ရေးခေတ်ကလို လွှတ်လပ်တဲ့ လူသားတွေဖြစ်ပါတယ်။))

အကျဉ်းချုပ်ဆိုရရင် ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကြီးအတွင်းကို ကျဆင်းခဲ့ရတဲ့ နယ်ပယ်တွေဟာ များပြားလွန်းပြီး တိကျိုင်မာတဲ့ မှတ်တမ်းတွေဟာလဲ ဗယ်လီရီးယားကြမှာဆိုးကြီး (the Doom of Valyria)နဲ့ အတူ ပျောက်ဆုံးခဲ့ပါတယ်။ မည်မျှပင်အင်အားကြီးခဲ့သော်လည်း ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကြီးရဲ့ ရန်စွဲယ်ကနေ လွှတ်မြောက်ခဲ့သူများလည်း ရှိနှဲပါတယ်။ ရှိုင်းမြစ်ကြီးတစ်လျှောက်မှာ မြို့ကြီးတွေ တည်ထောင်နေထိုင်ကြတဲ့ ရှိုင်နာတွေဟာ ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာလက်မှ ရာစနှစ်ပေါင်းများစွာတိုင်အောင် လွှတ်မြောက်ခဲ့ပါတယ်။ အဓိကကတော့ ငှင်းတို့ကြားတွင် ကြီးမားလှသော မြောက်ခင်းပင်လယ်ကြီးတည်ရှိပြီး အဆိုပါကွင်းပြင်ကြီးမှာ ဒွေ့သာရာဒီ Dothraki မြှင့်းသခင်များ နေထိုင်ကြောင်းကြောင့်ဖြစ်ပါတယ်။ ဗယ်လီရီးယာအင်ပါယာလက်ကနေ ထွက်ပြေးရန် ကျရှုးခဲ့သူများကို သမိုင်းက မေ့လျှော့ခဲ့ပေမယ့် လူမျိုးစုတစ်ခုရဲ့ အောင်မြင်မှုကတော့ Westeros ရဲ့ သမိုင်းကို ပြောင်းလဲရေးသားခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီလူမျိုးတွေကတော့ အန်ဒယ် (Andals)တွေပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေဟာ ရဲစွမ်းသတ္တိအပြည့်ရှိသလို ငှင်းတို့၏ ဘာသာရေးဖြစ်တဲ့ Faith of the Seven (နတ်ဘုရားရှာန်ပါးအားယုံကြည်ခြင်း)ဟူသော ဘာသာကြီးအားလဲ စွဲမြှို့ကိုးကွယ်ကြသည်။ အန်ဒယ်တွေရဲ့ ရဲရင့်မှုနဲ့ စိတ်ဓာတ်ပြင်းထန်မှုတွေကပဲ သူတို့ကို ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာလက်က လွှတ်မြောက်စေပြီး Westerosကို အောင်မြင်စွာဆိုက်ရောက်စေခဲ့ပါတယ်။

The Arrival of Andals

အန်ဒယ်များဆိုက်ရောက်လာခြင်း

အန်ဒယ်တွေဟာ ယခု Pentos တည်ရှိရာနေရာရဲ့ မြောက်ပိုင်း the Land of Axe လို့ ခေါ်တဲ့ ဒေသမှာ စတင်နေထိုင်ကြသူတွေဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ ရေကြည်ရာမြောက်နရာ ရွှေ လျားကျက်စားတဲ့ လူမျိုးစုတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ရဲ့ Andalos လို့ ခေါ်တဲ့ ရေးအန်ဒယ်တိုင်းပြည်ကြီးဟာ မြောက်ဘာက်ကို Braavosian Coastlands ထိရောက်ပြီး တောင်ဘာက်မှာ the Flatlands , Velvet Hills ဒေသတွေထိ ရောက်ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေဟာ သံနဲ့ သံမကိုလက်နက်ပစ္စည်းတွေ၊ သံချပ်ကိုယ်ထည်တွေကို ဖန်တီးအသုံးပြုနေပြီဖြစ်ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေရဲ့ အဆိုအရ ပန်းပဲပညာသည်နတ်ဘုရား (the Smith)ကိုယ်တိုင်က ငှါးတို့ ကို သံထည်ပစ္စည်းပြုလုပ်နည်းကို သင်ပေးခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ဒါပေမယ့် အဲဒီအချိန်မှာ ရှိုင်နာတွေဟာ သံနဲ့ သံမကိုပညာတွေကို သိရှိနေပြီး အန်ဒယ်တွေထက် ပိုမိုတိုးတက်တဲ့ ယဉ်ကျေးမှုအခြေအနေတွေကို ပိုင်ဆိုင်ထားပြီးဖြစ်ပါတယ်။ သမိုင်းပညာရှင်တွေကတော့ အတော်ဆုံးအန်ဒယ်တွေဟာ Rhoynar တွေဆီကနေ ပန်းပဲအတတ်သင်ယူခဲ့တယ်လို့ ယူဆကြပါတယ်။ Valyrian တွေရဲ့ ပန်းပဲပညာကလဲ Rhoynar တွေဆီကပဲ စတင်တယ်လို့ ယုံကြည်ကြပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ဗယ်လီရိယန်းတွေရဲ့ မော်ပညာတွေနဲ့ ပေါင်းစပ်ပြီးနောက်မှာ သူတို့ ရဲ့ သံမကိုပညာဟာ နံပါတ်တစ်ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ နှစ်ထောင်ရှိတိုင်ဒောင် အန်ဒယ်တွေဟာ Andalos မှာ နေထိုင်ကျက်စားခဲ့ကြပါတယ်။

Andalos တောင်ကုန်းတွေမှာ အေးချမ်းစွာနေထိုင်နေကြတဲ့ အန်ဒယ်တွေဟာ the Empire of Old Ghis ပြီကြခြင်းနဲ့ အတူ the Freehold of Valyria ရဲ့ ကိုလိုနဲ့ ထွင်မှုတွေကို ရင်ဆိုင်ရပါတော့တယ်။ ပထမမှာတော့ Rhoynar မြစ်ကြီးနဲ့ Rhoynar တွေဟာ ကြားခံဒေသလို့ ဖြစ်နေတဲ့ အတွက် Valyria ရဲ့ အန္တရာယ်ကနေ လွတ်မြောက်နေပါသေးတယ်။ ရှိုင်းမြစ်ကြီးကို ရောက်လာပေမယ့် ကြီးမားကျပ်ပြန့် လှုတဲ့ မြစ်ကြီးကို များပြားလှုတဲ့ စစ်တပ်ကြီးတွေ ဖြတ်ကူးလို့ မရသေးသလို ရှိုင်နာတွေရဲ့ စပေါင်းနိုင်ငံတော် the Kingdom of Sarnor ကလဲ အင်အားအတော်ကြီးမားတဲ့ အတွက် ဗယ်လီရိုးယားနဲ့ ရှိုင်နာတွေဟာ နှစ်အတော်ကြားတဲ့ အထိ စစ်ပြောငြိမ်းနေခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ ရှိုင်းမြစ်ဝတစ်နေရာမှာ ဗယ်လီရိုးယားတွေဟာ Volantis ကို စတင်တည်ထောင်ခဲ့ပါတယ်။ Valantis ကို ဗယ်လီရိုးယားတွေရဲ့ အချမ်းသာဆုံးမိသားစုတွေက တည်ထောင်ခဲ့ပြီး၊ ပေါ်လန်းတစ်ကြီးမားလာတာနဲ့ အမျှ ဗယ်လီရိုးယားတပ်တွေဟာ ရှိုင်းမြစ်ကြီးကို အင်အားများပြားစွာနဲ့ ဖြတ်ကူးနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေဟာ ဗယ်လီရိုးယားတွေကို ခုခံတိုက်နိုက်ပါက ရှိုင်နာများမှုလဲ ပါဝင်ကူညီကောင်း ကူညီပါလိမ့်မည်။

သို့ သော် အန်ဒယ်တွေဟာ နဂါးကြီးတွေပါဝင်တဲ့ စပ်လီးရီးယားစစ်တပ်တွေကို တားဆီးစို့ မဖြစ်နိုင်ကြောင်း သဘောပေါက်ခဲ့ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ တစ်ဖြည်းဖြည်းနောက်ဆုတ်လာကြရင်း ပင်လယ်ကမ်းခြေကို ရောက်ရှိလာပါတယ်။ အချို့က နောက်ဆုံးတိုက်ပွဲ (the Last Stand)အနေနဲ့ တိုက်ပွဲဝင် အသေခံကြဖို့ စဉ်းစားကြပေမယ့် အများစုံဟာ သဘောပေါင်းရာထောင်ချို့စွာနဲ့ Narrow Seaကို ဖြတ်သန်းပြီး the Sunset Landsရှိရာကို (Westeros) ခရီးနှင့်ခဲ့ကြပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ အန်ဒယ်တွေဟာ the First Menတွေရှိရာ Westerosကို ရောက်ရှိနဲ့ပါတော့တယ်။



(အန်ဒယ်များ Vale တောင်ကြားသို့ ပထမဆုံး ဆိုက်ရောက်လာခြင်း)

((ဒီနေရာမှာ Seven Kingdomsရဲ့ အဓိက Great Housesတွေရဲ့ ရုည်လျားလှတဲ့ Originတွေကို ကော်ပြီး Andalsတွေ ရောက်လာတဲ့အချိန်က အဖြစ်အပျက်တွေကိုပဲ ရေးပါမယ်။ တကယ်တော့ Seven Kingdomsရဲ့ သမိုင်းတွေက အင်မတန်ဖတ်လို့ ကောင်းပါတယ်))။ အရုံးကို ရင်ဝယ်ပိုက်ပြီး ထွက်စွာလာရတဲ့ Andal Warriorsတွေဟာ သူတို့ ရဲ့ စစ်သတိယ်နဲ့ နိုင်းတွေမှာ ရန်စ်ထောင့်ကြယ်ကို ရေးဆွဲထားကြပြီး ကိုယ်ပိုင်နိုင်ငံတော်များ တည်ထောင်နိုင်ရန်အတွက် သစ္စာဆိုကြပါတယ်။

သူတို့၏ Westeros အပေါ် အောင်နိုင်ခဲ့ခြင်းကို ဒ္ဓါသရာခါဘဘာစကားနဲ့ Rhaesh Andahli လို့ ခေါ်ပြီး the Lands of Andalsလို့ အမိဘာယ်ရပါတယ်။ သမိုင်းလေ့လာသူတွေ အားလုံး သဘောတူတာကတော့ အန်ဒယ်တွေ ပထမဆုံးဆိုက်ရောက်တဲ့နေရဟာ the Vale of Arryn ရဲ့ Fingersနယ်မြေဖြစ်ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေဟာ the Valeတော်ကြားကို ခါးတွေ၊ မီးလျှံးတွေနဲ့ ဖုံးလွှမ်းစေပြီး သူတို့၏ Westeros ကို သိမ်းပိုက်တဲ့စစ်ပွဲကို စတင်ခဲ့ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေရဲ့ သံမကိုခါးတွေ၊ ကိုယ်ချပ်တန်ဆာတွေဟာ ကြေးလက်နက်အဆင့်ပဲ ရှိနေသေးတဲ့ the First Menတွေကို အပြတ်အသတ် အသာရရှိပါတယ်။ တိုက်ပွဲပေါင်းများစွာနဲ့ ဆယ်စုနှစ်အချို့ကြာနိုင်တဲ့ ပေးတော်ကြားဒေသက စစ်ပွဲတွေဟာ အန်ဒယ်သူရဲ့ကောင်း Ser Artys Arrynsက Giant's Lanceနေရမှာ the First Menဘုရင် the Griffon Kingကို သတ်မြေတ်နိုင်ခဲ့တဲ့နောက်မှာ ချုပ်ဖြမ်းခဲ့ပါတယ်။ အဲဒေါက်မှာ House Arrynဟာ King of the Vale အဖြစ်ခံယူခဲ့ပါတယ်။ ပေးတော်ကြားဒေသဟာ အန်ဒယ်တွေရဲ့ လက်အောက်ကျရောက်ခဲ့ပြီး ပထမလူသားအိမ်တော်အများစုံဟာ House Arrynကို သွားခံခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် အချို့ သောပထမလူသားတွေဟာ အန်ဒယ်တွေဆီမှာ ဒုးမထောက်ပဲ Mountains of the Moon (လမင်းတော်တန်း)တွေကြားထဲ ဆုတ်စွာသွားပြီး တောတော်ကြားမှာပဲ ကိုယ်ပိုင်စလေ့တွေနဲ့ နေထိုင်ကြပါတယ်။ (တိုရီရွှေန်လန်နှစ်စတာကို ဖမ်းဆီးခဲ့တဲ့ Mountain Clansတွေဖြစ်တဲ့ the Burned Men, Black Ears, Painted Dogsစတဲ့ အဖွဲ့ တွေဟာ အန်ဒယ်တွေဆီမှာ သွားမခံခဲ့တဲ့ ပထမလူသားတွေရဲ့ မျိုးဆက်တွေဖြစ်ပါတယ်။)

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



Andal adventurers in the Vale, with the Mountains of the Moon in the distance. (Illustration credit

The Valeကို သိမ်းပိုက်ပြီးတဲ့နောက် အန်ဒယ်တွေ ခုတိယတိကိုရှေ့တာက Riverlandsပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ စစ်ပွဲတွေ အောင်နိုင်တဲ့ အန်ဒယ်တွေဟာ ကိုယ်ပိုင်နိုင်ငံငယ်တွေ တည်ထောင်ကြပါတယ်။ House Justmanဟာ riverlandsကို အနှစ်သုံးရာနီးပါး စုစုည်းခဲ့တယ်။ King Benedict II Justmanဟာ riverlandsကို Duskendale, Rosbyထိ ချွဲထွင်နိုင်ခဲ့တယ်။ King Bernarr II Justman လက်ထက်မှာ Iron Islands ဘုရင် Qhored Hoareရဲ့ လက်ချက်နဲ့ Justman မျိုးဆက် ကုန်သုံးခဲ့ပါတယ်။ မြစ်ရမ်းဒေသပိုင်ဆိုင်မှာအပေါ်မှာ House Blackwood, Bracken, Vance, Mallister, Charltonတို့ အကြားမှာ အနှစ်တစ်ရာလောက် အငြင်းပွားနေခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီဘုရင်တွေဟာလဲ Kings of the Iron Islands, Kings of the Rock, the Vale Mountain clans, Kings of the Reach, the Storm Kings, the Pirate Kings စတဲ့ ဘုရင်တွေရဲ့ ဖိအားပေးနယ်မြော်လှ တိုက်ရှိက်မှုများကို အမြဲ ရင်ဆိုင်နေရပါတယ်။ နောက်တော့ House Teagues riverlandsတွေကို စုစုည်းနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ the Teagues ဘုရင်တွေဟာလဲ Storm King Arlan III Durrandonလက်ချက်နဲ့ the Battle of the Six Kingsမှာ အကုန်ကျဆုံးပြီး မူန်တိုင်းနယ်ဘုရင်တွေက မြစ်ရမ်းဒေသကို ရာစုနှစ်သုံးခုတိုင် အုပ်စိုးခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီနောက် Storm Kingsတွေဟာ Iron King, Harwyn Hoare, the Hardhandကို ရုံးနှုန့်ပြီး riverlandsကို လက်လွှတ်ခဲ့ရပါတယ်။ Harwynရဲ့ မြေး Harren the Black လို့ ခေါ်တဲ့ Harren Hoareဟာ သူရဲ့ လက်ထက်မှာ ရောမရဲတိုက်ကြီးကို အနှစ်လေးဆယ်ကြားအောင် တည်ဆောက်ခဲ့ပါတယ်။ Aegon's Conquestခေါ် ရောက်တဲ့အခါမှ နဂါးကြီး သွေးပျက်ခြောက်ခြားဖွယ်ကောင်းသော ဘယ်လာရီရွန် (Balerion the Dread) လက်ချက်နဲ့ Hoareအိမ်တော် ပျက်သုန်းခဲ့ပြီး Riverlandsကို Aegon the Conquerorက House Tully လက် ပေးအပ်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ (Aegon's Conquest တွင် ဆက်လက် အသေးစိတ်ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်)။

Andalsတွေ the Valeကို စတင်ဆိုက်ရောက်နေချိန်မှာ Storm King Erich VII Durrandonဟာ သူရဲ့ ကိုယ်ပိုင်နယ်စစ်ပွဲတွေနဲ့ အလုပ်ရှုပ်နေပြီး အန်ဒယ်တွေကို အရေးပိုက်ခြင်းမရှိခဲ့ပါဘူး။ Stromlandsကို အန်ဒယ်တွေ ရောက်လာချိန်မှာ Togarion Bar Emmonလို့ ခေါ်တဲ့ Andal Warchiefဟာ House Masseyက the First Menတွေနဲ့ ပူးပေါင်းပြီး Massey's Hookနယ်မြေကို Storm Kingsတွေ လက်က သိမ်းယူခဲ့ပါတယ်။ Erich VIIရဲ့ မြေး Qarton the Conquerorက Andalတွေနဲ့ ပထားဆုံး စစ်ဖြစ်တဲ့ Storm Kingဖြစ်ပါတယ်။ Storm Kings Qarton IIIနဲ့ Monfryd V တို့ ဟာလဲ အန်ဒယ်တွေနဲ့ ဆက်လက်တိုက်ရှိက်ခဲ့ပါတယ်။ မူန်တိုင်းဘုရင်တွေဟာ အန်ဒယ်တွေအပေါ်မှာ အနည်းဆုံး Major Battleကြီး ခြောက်ခဲ့လောက် အနှစ်ရှေ့ပါတယ်။ the Great Battle of Bronzegateမှာဆိုရင် King Monfryd V Durrandonဟာ the Holy Brotherhood of the Andalsတွေကို (ကိုယ်တိုင်ကျဆုံးခဲ့ပေါ်မယ့်) အကြေးအကျယ် အနှစ်ရှေ့ပါတယ်။ ဒါပေါ်မယ့် Andalsတွေဟာ Tarthကျန်း, Estermontတို့ ကိုတော့ သိမ်းပိုက်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



The slaughter of the children of the forest by the Andal warrior, Erreg the Kinslayer. ([Illustration credit 20](#))

King Baldric the Cunningဘာ အန်ဒယ်စစ်ဘူရင်တွေကို အချင်းချင်းစစ်ဖြစ်စေနိုင် အောင်မြင်စွာ
လှည့်စားစွမ်းဆောင်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ King Durran XXI ဟာ the Children of the Forestတွေနဲ့
Weirwood Allianceကို ဖန်တီးနိုင်ခဲ့ပြီး Black Bog, the Misty Wood, the Howling Hillတွေကို
အန်ဒယ်တွေလက်က ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ King Cleoden I ဟာ Dornish Kings
သုံးယောက်နဲ့ မဟာမိတ်ဖွဲ့ပြီး နာမည်ကော် Andal Warlord Drox the Corpse-makerကို
အနိုင်ယူခဲ့ပါတယ်။

နောက်ဆုံးမှာတော့ Storm's Endရတိကိုကြီးကို ဂုဏ်ပြုမြောက် တိုက်ခိုက်မှ ကျရုံးပြီးနောက် အန်ဒယ်တွေဟာ နတ်ဘုရားတွေရဲ့ နိမိတ်ပြခြင်းဟု ယူဆပြီး Storm Landsတွေကို သိမ်းပိုက်ဖို့ အကြံကို စွန် လွှတ်ခဲ့ပါတယ်။ အဆုံးသတ်မှာတော့ နှစ်ဖက်လုံးဟာ ရိုးရှင်းစွာပဲ ပူးပေါင်းကြပါတယ်။ King Maldon IVနဲ့ သူ့ရဲ့ သား Durran XXIV ဟာ အန်ဒယ်သမီးပူ့တွေနဲ့ လက်ဆက်ပြီး အန်ဒယ်စစ်ဘုရင်တွေကိုလဲ သမီးတွေ ပေးအပ်ရင်း စစ်ပြောင်းလိုက်ပါတော့တယ်။ အန်ဒယ်စစ်ဘုရင်တွေဟာလဲ Storm Kingsတွေဆီမှာ ထာဝရသစွာခံလိုက်ပါတော့တယ်။ King Ormund III လက်ထက်မှာ Stormlandersတွေဟာ the Old Godsတွေကို စွန် လွှတ်ပြီး the Faith of the Sevenကို ကိုးကွယ်ခဲ့ပါတယ်။ နောက်ရာစုနှစ်တွေ အကြောမှာတော့ Stormlandsမှာ ရှိတဲ့ the Children of the Forestတွေဟာ အမေ့လျော့ခံဖြစ်ပြီး လုံးဝပောက်ကွယ်ခဲ့ပါတယ်။ (ဒီအချိန်မှာတော့ လက်ကျွန်တော့ရှင်းကလေးငယ်တွေဟာ နံရံကြီးရဲ့ မြောက်ပိုင်းကို ရွှေ ပြောင်းသွားကြပြီလို့ ယူဆရပါတယ်။)

အန်ဒယ်တွေဟာ the Vale နဲ့ Riverlandsက Kingdomsတွေကို သိမ်းပိုက်ပြီးနောက်မှာ အနောက်နယ်(Westerlands)ကို အာရုံရောက်လာပါပြီ။ ဒါဒီအချိန်မှာ လန်နှစ်စတာအိမ်တော်ရဲ့ Lannisportဟာ Westerosရဲ့ ခုတိယအကြံးဆုံးဆိပ်ကမ်းမြို့၊ ဖြစ်နေပါပြီ။ အင်မတန်ချမ်းသာပြီး တန်ခိုးကြီးတဲ့ လန်နှစ်စတာအိမ်တော်ရဲ့ King Tybalt Lannister (the Thunderbolt)ဟာ အန်ဒယ်ကျူးကော်စစ်ကို ပထမအကြောင်းမြင်စွာ တွန်းလှန်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ခုတိယအကြောင်းနဲ့ တတိယအကြောင်းစစ်ပွဲတွေကိုလဲ လန်နှစ်စတာတွေက အနိုင်ရခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် များပြားလှတဲ့ အန်ဒယ်စစ်တပ်ကြီးတွေ အနောက်နယ်မြောက် ထပ်မံဝင်ရောက်လာတဲ့အခါမှာတော့ King Tyrion III နဲ့ သူ့ရဲ့ သား Gerold II Lannisterတို့ ဟာ ဒီအကြောင်းတွေမှာတော့ အန်ဒယ်တွေကို မယုဉ်နိုင်တော့ဘူးလို့ သဘောပေါက်ခဲ့ပါတယ်။ ပညာရှိတဲ့ လန်နှစ်စတာဘုရင်တွေဟာ တန်ခိုးအာကာကြီးမားတဲ့ အန်ဒယ်စစ်သူရဲကောင်းခေါင်းဆောင်တွေနဲ့ သူတို့ရဲ့ မြင့်မြတ်တဲ့အိမ်တော်တွေကို အိမ်ထောင်ရေးနဲ့ ပူးပေါင်းစေခဲ့ပါတယ်။ ဤမေးခွဲးရေးကတိတွေ တည်စေရန်အတွက် အန်ဒယ်စစ်ခေါင်းဆောင်တွေရဲ့ သားတွေ သမီးတွေကိုလဲ Cupbearersများ Pagesများ Squiresများအဖြစ်နဲ့ (ရဲ့ဆာခံအဖြစ်) ခေါ်ယူစေနဲ့ရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ဘုရင်လန်နှစ်စတာအိမ်တော်ရဲ့ သားသမီးတွေဟာလဲ အန်ဒယ်တွေနဲ့ လက်ဆက်ကြပါတယ်။ King Gerold IIIသေဆုံးသွားတဲ့အခါမှာ သူ့ရဲ့ သမီးအကြံးဆုံးရဲ့ ယောက်ဗျား Ser Joffery Lyddenဟာ Lannisterအမည်ခံယူပြီး ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ သူဟာ လန်နှစ်စတာတွေရဲ့ ပထမဆုံးအန်ဒယ်လူမျိုးဘုရင် ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

အန်ဒယ်တွေဟာ the Reachနယ်မြေကိုတော့ အတော်နောက်ကျမှ ရောက်ရှိခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ House Hightower of Old Town နဲ့ House Redwyne of Arbor မြို့တွေက ရေတပ်ကြီးတွေဟာ the Sunset Seamမီးခြေတွေကို ကာကွယ်ပေးထားတာကြောင့် အန်ဒယ်တွေဟာ the Valeမှာ အရင်ဆုံး ဆိုက်ကပ်ခဲ့ရပါတယ်။ အန်ဒယ်စစ်သူရင်တွေဟာ မြစ်ဝမီးဒေသတွေ၊ အနောက်နယ်တွေမှာ စစ်မက်ဖြစ်ပွားနေပေါ်ယှဉ် Highgardenနဲ့ Reachနယ်မြေရဲ့ ချမ်းသာကြုယ်ဝမှုတွေကို ကြားသိထားမှာ သေချာပါတယ်။ Highgardenက သူရင်တွေဟာ အန်ဒယ်တွေ Reach နယ်မြေမရောက်ခင်ကတည်းက သူတို့ ရဲ့ the Vale, Riverlands, Stormlands, Westerlandsမှာ ဖြစ်ပျက်ခဲ့တဲ့ အန်ဒယ်တွေရဲ့ တိုက်ပွဲတွေကို အမြဲ စောင့်ကြည့်လေ့လာနေခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ Highgardenရဲ့ King Gardenerတွေဟာ အန်ဒယ်တွေနဲ့ ဖြစ်ပွားမယ့် စစ်ပွဲတွေအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ခဲ့ကြပါတယ်။ King Gwayne IVဟာ တောရိုင်းကလေးကယ်တွေ၊ the Greenseerတွေရဲ့ အကူအညီကို တောင်းခဲ့ပါတယ်။ King Mern IIက Highgardenရဲ့ တံတိုင်းတွေကို ထပ်မံမြှင့်တင်ခဲ့ပါတယ်။ Lord Hightowerက Old Townရဲ့ တံတိုင်းကြီးတွေကို အားဖြည့်ပြင်ဆင်ခဲ့သလို Lord Redwyneကလဲ သူ့ ရဲ့ နာမည်ကျော် ရေတပ်ကို တိုးချဲ့ဖွဲ့စည်းခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် သူတို့ မျှော်လင့်တဲ့ စစ်ပွဲကြီးတွေဟာ ရောက်ရှိမလာပါဘူး။

အန်ဒယ်တွေဟာ နောက်မျိုးဆက်ပေါင်းများစွာ ကြာတော့မှ the Reachကို ရောက်ရှိခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်မှာ Highgardenကို ပညာရှိသူရင်သုံးဦး (the Three Sage Kings)လို့ ခေါ်တဲ့ Garth IX Gardener, သူ့ ရဲ့ သား Merle I, မြေး Gwayne V တို့ က အုပ်ချုပ်ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ စစ်ပွဲတွေဖြစ်ပွားမယ့်အစား တန်ခိုးအာကာအာကြီးဆုံး အန်ဒယ်စစ်သူရင်တွေကို နယ်မြေတွေ၊ ဘွဲ့ တွေ၊ သမီးတွေ ပေးအပ်ပြီး ပေါင်းစည်းခဲ့ပါတယ်။ Garth IXက Highgardenကို Septonတစ်ယောက် ဖိတ်ခေါ်ပြီး ပထမဆုံး Septonရ တည်ဆောက်ခဲ့ပါတယ်။ Gwayne Vဟာ သူရဲကောင်းဘွဲ့ (Knighthood) ပထမဆုံး ရခဲ့တဲ့ ပထမဆုံး Gardenerဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ဟာ အန်ဒယ်သမီးပို့တွေနဲ့ လက်ဆက်ကြပြီး အန်ဒယ်စစ်သူရဲကောင်းတွေကိုလဲ အမှတမီးအဖြစ် လက်ခံကြပါတယ်။ House Tyrellကို တည်ထောင်တဲ့ Ser Alester Tyrellဟာ Gwayne V ရဲ့ Sworn Shieldဖြစ်ပြီး တိုက်ခိုက်ရေးအင်မတန်ကောင်းမွန်လှတဲ့အတွက် သူ့ ကို ဆွဲစဉ်မျိုးဆက် ဟိုက်ဂါးအန်းမြို့ စောင့်တပ်မှုး (Stewards of Highgarden) အဖြစ်ခန့် အပ်ခဲ့ပါတယ်။ Highgardenရဲ့ နမူနာကို ကျော်တဲ့ Reachနယ်မြေက အိမ်တော်တွေက လိုက်နာကျင့်သုံးခဲ့ကြပါတယ်။ Gardenerတွေဟာ အန်ဒယ်လက်မှုပညာရင်တွေကိုလဲ အားပေးမြောက်စားကြပါတယ်။ အထူးသဖြင့် ကျောက်ပိုသူကာပညာရင်များ၊ လက်သမားများ၊ ပန်းပဲပညာရင်များကို အထူးအားပေးခဲ့ကြပါတယ်။

ဒီလိုနဲ့ Reachနယ်မြေက အိမ်တော်တွေဟာ အန်ဒယ်တွေနဲ့ အမျိုးစပ်ပြီး စစ်ပွဲတွေကို ရှေ့င်လွှားနိုင်ခဲ့ကြပါတယ်။ Reach ရဲ့ ပထမလူသားတွေနဲ့ အန်ဒယ်တွေဟာ အင်မတာန်သွေးစည်းလွန်းတဲ့အတွက် နောက်ပိုင်း Andal Warlord အသစ်တွေရဲ့ ကျူးကျော်မှုတွေမှာ King Gardenerတွေကို လူဟောင်းအန်ဒယ်တွေက ဝင်ရောက် ကူညီစိုက်ပွဲဝင်ပေးကြပါတယ်။ ဒုံးကြောင့် သိမ်းလေ့လာသူ Maester Yandelဟာ ကြိုမျှလောက် သွေးမြေကျော်နည်းပါးပြီး အောင်မြင်ခဲ့တဲ့ သိမ်းပိုက်မှမျိုးမရှိဘူးလို့ ဖြောကြားခဲ့ပါတယ်။

အန်ဒယ်တွေဟာ Fingersကမ်းခြေကို ဆိုက်ရောက်ပြီး အနှစ်တစ်ထောင်ကျော်မှ Iron Islandsတာက်ကို အာရုံစိုက်ခဲ့ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေဟာ မြစ်စုမ်းဒေသ၊ အနောက်နယ်မြေ၊ ရိုချိနယ်မြေစုတဲ့ နယ်မြေတွေကို သိမ်းပိုက်ပြီး ရုတိက်တွေ၊ ခံတပ်တွေများစွာ တည်ဆောက်လာတဲ့အခါမှာ အဆိုပါဒေသများကို နှစ်ရာပေါင်းများစွာ လုယက်တိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်လာတဲ့ သံကျွန်းသားတွေရဲ့ အာကာစက်က ဆုတ်ယုတ်လာပါတယ်။ နောက်ပိုင်းမှာ အန်ဒယ်တွေဟာ သံကျွန်းစုတွေကို မကြောခဏ ကျူးကျော်တိုက်ခိုက်လာခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးမှာ King Rognar II Greyironကို သူ့ရဲ့ ပြိုင်ဘက် သံကျွန်းအိမ်တော်တွေ အကူအညီနဲ့ လုံးဝရှင်းလင်းနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီနောက် သံကျွန်းဘုရင်ဘွဲ့ ဟာ ဟောအိမ်တော် (House Hoare)ကို ရောက်ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဟောအိမ်တော်ဟာ အန်ဒယ်တွေရဲ့ The Faithwaသာကြီးကို သံကျွန်းစုတွေပေါ် အခြေချင့် ပေးခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် အင်မတန်ခေါင်းမာလွန်းတဲ့ သံကျွန်းသားတွေကတော့ the Drowned Godကိုပဲ ဆက်လက်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြပါတယ်။

အန်ဒယ်တွေက သဲကန္တာရတွေနဲ့ ခက်ခဲစွာ နေထိုင်ရတဲ့ Dorneကိုတော့ ကျိုနဲ့ Westerosလောက် စိတ်ဝင်စားမှ မရှိပါဘူး။ ဒါပေမယ့် the Narrow Seamမ်းခြေနဲ့ နီးစပ်တဲ့ နေရာတွေမှာ အန်ဒယ်အိမ်တော်အချို့ နေထိုင်အခြေခံကြတာကို တွေ့ရပါတယ်။ Allyrions, Jordaynes, Santagarsအိမ်တော်တွေက ကိုယ်ပိုင်နယ်မြေတည်ထောင်ကြသလို Ullers, Qorgyles, Vaithsအိမ်တော်တွေကတော့ ဒိုန်းသဲကန္တာရထဲကို အခြေခံနေထိုင်ကြပါတယ်။ the Broken Arm နဲ့ Greenbloodမြို့ကြီးကြားက the First Menတွေရဲ့ House Wadeနဲ့ House Shellတို့ ကို Andal Warlord Morgan Martellက သိမ်းယူဖြီး မာတဲ့အိမ်တော်ကို တည်ထောင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် သဲတွေ၊ ကင်းမြိုးကောက်တွေ၊ မြေတွေနဲ့ ပြည့်နေတဲ့ ဒိုန်းနယ်မြေကို ကျိုနဲ့ အန်ဒယ်တွေကတော့ စိတ်ဝင်စားခြင်းမရှိကြပါဘူး။

အန်ဒယ်တွေရဲ့ လက်ကနေ လုံးဝလွှတ်မြောက်ခဲ့တဲ့ တစ်ဦးတည်းသောသူတွေကတော့ the Northနယ်မြေက ဆောင်းရာသီဘုရင် (Kings of Winter)တွေပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ အန်ဒယ်တွေဟာ မြောက်ပိုင်းနယ်ရဲ့ အရှေ့ ဘက်ကမ်းခြေများကို ပထမဆုံးဆိုက်ရောက်ပြီး ကျူးကျော်စစ်ကို စခဲ့ကြပါတယ်။ ဒါပေမယ့် သူတို့ ဟာ ဆောင်းရာသီဘုရင် စတုရွှေ့အိမ်တော်နဲ့ သူ့ရဲ့ သွားခံအိမ်တော်တွေရဲ့ ပြင်းထန်လှတဲ့ တိုက်နိုက်မှတွေကို ကျော်လွန်နိုင်ခဲ့ခြင်း မရှိကြပါဘူး။ ဆာလောင်နေတဲ့ ပုလွှေကြီး(the Hungry Wolf)လို့ ခေါ်တဲ့ King Theon Starkဟာ House Bolton ရဲ့ အကူအညီနဲ့ အန်ဒယ်စစ်သခင် Argos Sevenstar ကို Battle of the Weeping Waterမှာ သတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒုံးအပြင် ဘုရင်သီယွန်စတုရွှေ့ခိုးမှာ Narrow Seaကိုဖြတ်ပြီး အန်ဒယ်တွေရဲ့ မူလနယ်မြေ Andalosကို သွားရောက် ဂလ္ဗားရေးချေ တိုက်နိုက်ခဲ့ပါသေးတယ်။ သူဟာ သတ်ခဲ့သမျှ အန်ဒယ်တွေရဲ့ ဦးခေါင်းတွေကို မြောက်ပိုင်းနယ် အရှေ့ ကမ်းခြေတစ်လျှောက်မှာ စိုက်ထူးပြုသထားပြီး ကျူးကျော်သူတွေကို သတိပေးခဲ့ပါတယ်။



(တောင်ပိုင်းမှတိုက်နိုက်မှုများကို တစ်ကြိမ်မှ ရုံးနိမ့်ခြင်းမရှိသော Moat Cailinခံတပ်)

The Vale^{၁၂} Riverlandsတွေကို သိမ်းယူပြီးနောက်မှာ အန်ဒယ်စစ်သခင်ပေါင်းများစွာဟာ the Neckကို ဖြတ်သန်းပြီး ကုန်းမြေကတစ်ဆင့် မြောက်ပိုင်းကို ကျူးကော်စစ်တွေ ဆက်လက်ဆင်နဲ့ခဲ့ပါသေးတယ်။ ဒါပေမယ့် အန်ဒယ်တွေဟာ the Neck နယ်မြေရဲ့ ရှုပ်ထွေးပြီး အန္တ ရာယ်များလွန်းလှတဲ့ နဲ့ ညွှန်တော်ကြီးနဲ့ Crannogmen (အဆိုပါ နဲ့ ညွှန်တော်များတွင်နေထိုင်သူများ)တွေကို မကော်ဖြတ်နိုင်သလို အင်မတန်ရေးကျတဲ့ Moat Caillienဟာလဲ တောင်ပိုင်းက တိုက်ခိုက်မှုကို မည်သည့်အခါကမှ ရုံးနိမ့်ခဲ့ခြင်းမရှိခဲ့ပါဘူး။ အရေအတွက်တောင် မမှတ်မိနိုင်လောက်တဲ့ အန်ဒယ်စစ်တပ်ပေါင်းများစွာဟာ the Neck နဲ့ Moat Caillienခံတပ်ရေး မြောက်မှာ အကြိမ်များစွာ ပြီးကဲ့ပြီးနောက် အန်ဒယ်တွေဟာ မြောက်ပိုင်းကို ကျူးကော်ခြင်းမရှိတော့ပါဘူး။ ဒီလိုနဲ့ မြောက်ပိုင်းသူရင်စတုဗ်တွေဟာ မြောက်ပိုင်းကို နောက်ထပ်ရာစုစုပေါင်းများစွာ ဂိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဲ့ပါတယ်။ ဒုံးကြောင့် မြောက်ပိုင်းနယ်ဟာ အန်ဒယ်တွေရဲ့ လွမ်းမိုးမှုမခံရပဲ ပထမလူသားတွေရဲ့ စလေ့ထုံးတမ်းအစဉ်အလာတွေ၊ ဘာသာရေးတွေ ဆက်လက်ရှိနေသေးတာဖြစ်ပါတယ်။

နှစ်ပေါင်းရာထောင်ချီကြာမြင့်လာပြီးနောက် တစ်ဖြည့်းဖြည့်းနဲ့ ပထမလူသားတွေဟာ ကျူးကော်သူအန်ဒယ်တွေထံမှာ စစ်ပွဲတွေ တစ်ခုပြီးတစ်ခုရုံးနိမ့်ပြီး မြို့ပြနိုင်တွေကိုလဲ တစ်ခုပြီးတစ်ခု ပေးအပ်ခဲ့ရပါတယ်။ တိုက်ပွဲတွေ၊ စစ်ပွဲတွေဟာလဲ အဆုံးအစမ့်ဖြစ်ပွားခဲ့ပါတယ်။ ပထမလူသားတွေဟာ စစ်ကို ရုံးနိမ့်ပော်ယူလို့ရေ အရေအတွက်က အန်ဒယ်တွေထက် အင်မတန်များပြားတဲ့အတွက် အန်ဒယ်တွေဟာ ရုံးနိမ့်တဲ့ သူရင်တွေရဲ့ သမီးတွေကို အိမ်တောင်ပြုရင်းသူတို့ရဲ့ အုပ်ချုပ်မှုအောက်ကို ပိုမိုတော်ယူတဲ့ ဖော်ပေါ်တယ်။ တစ်ဖြည့်းဖြည့်းနဲ့ ပထမလူသားတွေဟာ the Faith of the Sevenဘာသာကို ပြောင်းလဲကိုးကွယ်လာခဲ့ကြပါတယ်။ ဒါပေမယ့် အန်ဒယ်ဘူရင်တွေဟာ ဘာသာရေးစစ်ပွဲတွေကို ရောင်လွှာနိုင်စုံ အတွက် နတ်ဘုရားသစ်တော်တွေ(Godswood)တွေ၊ နတ်ဘုရားသစ်ပင်တွေ(Heart Trees)ကို ဖျက်ဆီးခြင်းမရှိပါဘူး။ အန်ဒယ်တွေရဲ့ ကျူးကော်မှုကြီးအောက်မှာ တောင်ပိုင်းက Kingdomsပေါင်းစွာဟာ အမိက နိုင်ငံကြီးခြောက်ခုအဖြစ် စုစည်းပေါ်ထွန်းလာခဲ့ပါတယ်။ အော်နိုင်ငံတော်တွေကတော့ King of the Mountain and the Vale, King of the Rock, King of the Reach, King of the Iron Islands, King of the Trident, နဲ့ the Storm Kingsတို့ ဖြစ်ပါတယ်။ ((Hoare အိမ်တော်ရဲ့ လက်ထက်မှာ Riverlandsတွေဟာ Iron Islandsလက်အောက် ကျေရောက်ပြီး King of the Isles and the Riversဆိုပြီး Kingdomတစ်ခုတည်းပေါင်းစည်းခဲ့ပါတယ်))။ Dornenကတော့ ပထမလူသားတွေနဲ့ အန်ဒယ်မျိုးနှယ်အရှို့ကြား မကြာခကာ အငြင်းပွားနေကြရင်း သီးခြားနိုင်ငံတစ်ခုလို တည်ရှိနေပါတယ်။ မြောက်ပိုင်းကတော့ the First Menတွေရဲ့ ထိန်းချုပ်မှုအောက်မှာပဲ တည်ရှိခဲ့ပါတယ်။

Princess Nymeria and Ten Thousand Ships

မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယား နှင့် သဘောတစ်သောင်း၏ ပင်လယ်ခရီး

နောက်ဆုံးအကြိမ်ဖြစ်ပွားခဲ့သော ကြီးမားသည့် နယ်မြေပြောင်းချွဲ မှာကြီးသည် ပထမလူသားများ၊ အနှစ်သမီးများ ရောက်ရှိပြီး နစ်ပေါင်းများစွာ ကြာမှ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါသည်။
ဂစ်စ်ကာရိုစစ်ပွဲများပြီးဆုံးနောက်ပိုင်း ပယ်လီရီးယားနားသောင်များ၏
တန်ဖိုးအာကာစက်ကုပ်ပြန့် လာမှုကြောင့် ပယ်လီရီးယားလက်အောက်ခံကိုလိန့်ဖွေ့ဖြင့်
ရှိုင်းမြစ်နေသူများကြား ပြသာနာများ စတင်ဖြစ်ပွားလာသည်။ မျက်မြင်ကမ္ဘာ (the Known World)၏
အကြီးဆုံးမြစ်ဖြစ်သော ရှိုင်းမြစ်ကြီးနှင့် သူ၏မြစ်ခွဲများစွာသည်
အက်စ်ဆို့ အနောက်နယ်တစ်ခုလုံးတွင် များပြားစွာ တည်ရှိသည်။ ထိုမြစ်များ၏ ကမ်းခြေများတွင်
ရေးဂစ်စ်ကာရိုအင်ပါယာကြီးကဲ့သို့ ပင် ရေးကျပြီး ကိုယ်ပိုင်ယဉ်ကော်မှုဖြင့် နေထိုင်ကြသော
လူမျိုးစုတစ်ခုရှိသည်။ ထိုသူတို့ သည် ရှိုင်နာများ (ရှိုင်းမြစ်အနီးနေထိုင်ကြသူများ) ဖြစ်ကြသည်။
သူတို့ သည် မိခင်ရှိုင်းမြစ်ကြီးကို အဖို့ပြုနေထိုင်ကြပြီး ကြယ်ဝခမ်းသာသော လူများဖြစ်ကြသည်။
ရှိုင်နာများသည် ငါးဖမ်းသမားများ၊ ကုန်သည်များ၊ စာပေသင်ကြားသူများ၊ သစ်ခတ်သမားများ၊
လက်သမားများ၊ သတ္တုများ၊ ကော်များကို ကျမ်းကျင်စွာ အသုံးပြုနိုင်သည့် မိသုကာပညာရှင်များဖြင့်
ပြည့်နေသည့် အဆင့်မြင့် လူမျိုးစုတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရှိုင်နာများသည် ရှိုင်းမြစ်ကြီးတစ်လျှောက်တွင် မြို့ ငယ်၊ မြို့ကြီးများ တည်ဆောက်ကာ
လွတ်လပ်ပျော်ရွှင်စွာ နေထိုင်ကြသည်။ အကြီးတောင်ကုန်းများ (Velvet Hills)ကြားတွင်
ရေတံခွန်များစွာဖြင့် လုပ်သော ဂိုယန်ဒရော့ချို့ (Ghoyan Drohe)၊ ရေပန်းများစွာဖြင့် နိုင်စာမြို့ (Ny
Sar)၊ အစိမ်းရောင်မာသယ်ကော်ခန်းဆောင်ကြီးများဖြင့် အာန္တိုင်းမြို့ (Ar Noy)၊
ရေပန်းရေကန်ဥယျာဉ်များစွာဖြင့် စာဟွို့ဗျို့မြို့ (Sarhoy)မြို့၊ ပန်းမျိုးစုံဖြင့် သာယာသော စာမဲမြို့
(Sar Mell)၊ နာမည်ကော် အချုပ်နှင်းတော် (the Palace of Love)တည်ရှိသော အကြီးမားဆုံးမြို့
ခရိုယိုန်း(Chroyane) စသည့် ရှိုင်နာတို့၏ မြို့များသည် သာယာလုပ်မှုများစွာဖြင့်
ထင်ပေါ်ကော်ကြားသည်။ ရှိုင်နာမြို့ကြီးများသည် လွတ်လပ်သောမြို့ပြနိုင်ငံများဖြစ်ပြီး
တစ်မြို့ချင်းစီတွင် ကိုယ်ပိုင် မင်းသားများ(Prince)၊ မင်းသမီး (Princess)များဖြင့်
အုပ်ချုပ်နေထိုင်ကြသည်။ ရှိုင်နာများသည် အမျိုးသမီးများက အမျိုးသားများနှင့်
တန်းတူအခွင့်အရေရှိသည်ဟု ယူဆပြီး အုပ်ချုပ်မှုအကာသည် မည်သည့်လိုင်ဖြစ်စေ
အကြီးဆုံးမွေးစွားသူ (First Born)ဆီကိုသာ ပေးအပ်သည်။

(အနောက်ကျွန်းမြေ Westeros ခလေ့မှာတော့ အပ်ချုပ်မှအကာဘာသည် သားပေါက်ရုံးလေးကိုသာ ပေးအပ်ကြသည်။) ဒုက္ခာရီများအဆိုအရ ရှင်နာများသည် ရေမှုပညာ (Water Magic)ကို ပိုင်ဆိုင်သည်ဟု ဆိုကြသည်။ ရေမှုပညာသည် ဗယ်လီရိယားတို့၏ သွေးနှင့်မိုးတောက်မှုပုံသို့ ကြမ်းတမ်းခြင်းမရှိပဲ နဲ့သာဝရှိသည်ဟုဆိုသည်။

ြမ်းချမ်းသော သာဝရှိသည့်လူမျိုးများဖြစ်သော်လည်း ရှင်နာများသည် လိုအပ်လာသောအခါ အင်မတန်ကောင်းမွန်သော စစ်သူရဲကောင်းများကြသည်။ အန်ဒယ်စစ်သူရင်များစွာသည် ရှင်နာတို့ အပေါ် ကျူးကော်စစ်များ ဆင်နှုန်းသော်လည်း မည်သည့်အခါမျှ အနိုင်ရခြင်းမရှိခဲ့ဟု ဆိုသည်။ ရှင်နာစစ်သူရဲကောင်းများသည် ငွေရောင်ပါးကြေးခွံပုံစံကိုယ်ချပ်ဝတ်စုံများ၊ ပါးခေါင်းသဏ္ဌာန်ခေါင်းစွာပုံများ၊ လုံရည်ကြီးများ၊ လိပ်ခွံခိုင်းကာများဖြင့် စစ်ပြေပြင်တွင် အလွန်ကြောက်မက်ဖယ်ကောင်းသူများဖြစ်သည်။ ရှင်နာအမျိုးသမီးများသည်လည်း အမျိုးသားများကဲ့သို့ ပင် တိုက်နိုက်ရေးကောင်းသူများ ဖြစ်ကြသည်။ မိခင်ရှင်းမြစ်ကြီးသည်လည်း အန္တာရယ်ကျရောက်မည်အခါတိုင်း ရှင်နာများကို သတိပေးသည့်ဟု ဆိုသည်။ ရှင်နာမင်းသားများသည်လည်း ထူးဆန်းသောစွမ်းရည်များ ပိုင်ဆိုင်ပြီး ရှင်းမြို့ကြီးများကို ရေတံတိုင်းကြီးများဖန်တီး ကာကွယ်နိုင်သည်ဟု ပါးစပ်ရာဇ်ဝင်များက ဆိုကြသည်။

ဤသို့ဖြင့် ရှင်နာများသည် ရာစုနှစ်ပေါင်းများစွာ ြမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ မိခင်ရှင်းမြစ်ကြီးအနီးရှိ တောအုပ်များ၊ တောင်တန်းများတွင် အရှင်းဆန်သော လူမျိုးစုများရှိသော်လည်း သူတို့ သည် ရှင်နာများကို ခုက္ခာမပေးပံ့ကြ။ ရှင်နာများသည်လည်း နယ်မြေချွဲ ထွင်ရေးကို စိတ်ဝင်စားမှုမရှိပဲ ရှင်းမြစ်အနီးတွင်သာ နေထိုင်ကြသည်။ ရှင်းမြစ်ကြီးသည် သူတို့၏ အီမှုဖြစ်သည်။ အသက်သွေးကြောဖြစ်သည်။ သူတို့၏ နတ်သူရားလဲဖြစ်သည်။ ဂစ်ကာရီအင်ပါယာကြီး ပြီကွဲပြီးနောက် ရာစုနှစ်များစွာအကြာတွင် ဗယ်လီရိယားအင်ပါယာမှ ကုန်သည်များ၊ စွန်းစားသူများ၊ နယ်မြေသစ်ရှာဖွေသူများသည် ရှင်းမြစ်ကြီးအနီးသို့။ စတင်အခြေချွေနေထိုင်လာကြသည်။ ရှင်နာမင်းသားများသည် အသစ်ရောက်လာသူများကို ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြီးဆိုကြသည်။

ရှင်နာနတ်ဆရာများ (Rhoynier Priests)က လူသားအားဂုံးသည် မိခင်ရှင်းမြစ်ကြီးအား အတူတာကွာအသုံးပြုနိုင်ကြောင်းကြေညာကြသည်။ ထိုပယ်လီရိယားကုန်သွယ်စခန်းများသည် တစ်ဖြည်းဖြည်းနှင့် မြို့ကြီးများအဖြစ် တိုးတက်လာကြသည်။ ဘိုးသားများ၏ ဗယ်လီရိယားများအပေါ် သဘောမနောက်းစွာ လက်ခံထားမှက နောက်လာနောက်သားများကို စတင်ထိနိုက်လာခဲ့ပြီဖြစ်သည်။

ရေးကျသော ဆာမဲမြို့၏ မျက်နှာချင်းဆိုင် မြစ်တစ်ဖက်ကမ်းတွင် တံတိုင်းကြီးများကာရံထားသော ပယ်လီရီးယားတို့၏ ဖော်လွှန်သားရိစ်မြို့ (Volon Therys) ပေါ်ပေါက်လာသလို စာဟိုင်းမြို့၊ ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ကမ်းကိုလဲ လွှတ်လပ်သောဖော်လန်းတစ်မြို့ (the Free City of Volantis)၏ ဆိုင်ကမ်းက စီးပွားရေးအရ ယဉ်လာနိုင်ခဲ့သည်။

ပြင်ဘက်မြို့ များ၏ အားပြိုင်မှုများက ပြဿနာများ၊ ပဋိပက္ခများကို မကြာခဏဖြစ်ပေါ်စေပြီး တိုတောင်းသော နယ်စပ်စစ်ပွဲများလည်း စတင်ဖြစ်ပွားလာခဲ့သည်။ ဆာမဲမြို့နှင့် ဖော်လွှန်သားရိစ်မြို့တို့က ပထာမဆုံးစစ်မက်ဖြစ်ပွားသော မြို့များဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိုစစ်ပွဲအစမှာ ပယ်လီရီးယန်များက ရှိုင်နာများ အထွတ်အမြတ်ထားသော မြစ်ကြီး၏အသိုးအမြတ်များ (the Old Men of the River)ဟု ခေါ်သော ဧရာမလိပ်ကြီးများမှ တစ်ကောင်ကို သတ်လိုက်ရာမှ စတင်ခဲ့သည်ဟု ဆိုကြသည်။ အဆိုပါ ပထာမလိပ်စစ်ပွဲ (the First Turtle War)မှာ တစ်လခန့်ကြာမြင့်ပြီး ပါးစပ်ရာဇဝင်တွေကို ယုံကြည်လို့ ရမယ်ဆိုရင်တော့ ဆာမဲမြို့ရုံးနိမ့်မီးလောင်ခဲ့သလို ဖော်လွှန်သားရိစ်မြို့ကိုလဲ ရှိုင်နာရောများက ရေကြီးစေပြီး ပျက်စီးစေခဲ့သည်ဟု ဆိုပါသည်။ ဤသို့ဖြင့် ရှိုင်နာများနှင့် ပယ်လီရီယန်များအကြား နယ်စပ်စစ်ပွဲများစွာ ဆက်လက်ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။ မင်းသားသုံးစစ်ပွဲ (the War of the Three Princes)၊ ဒုတိယလိပ်စစ်ပွဲ (the Second Turtle War)၊ တံငါသည်စစ်ပွဲ (The Fisherman's War)၊ ဆားစစ်ပွဲ (the Salt War)၊ တတိယလိပ်စစ်ပွဲ (the Third Turtle War)၊ ဒက်ဂါရေကန်စစ်ပွဲ (The War on the Dagger Lake)၊ ဟင်းခတ်အမှန် စစ်ပွဲ (the Spice War) စသည့် စစ်ပွဲများစွာအပြင် အခြား စစ်ပွဲပေါင်းများစွာဖြင့် ရှိုင်နာမြစ်ကြီးသည် စစ်မီးတောက်လောင်စပြုလာသည်။



(Dragon Lords of Valyria Freehold)

ထိစစ်ပွဲများတွင် မြို့ကယ်၊ မြို့ကြီးများ အတိက်နိုက်ခံရ၊ ဖျက်ဆီးခံရလိုက် ပြန်လည်ထူထောင်လိုက်နှင့် သံသရာလည်နေသည်။ ထောင်နှင့်ချီသော လူများသေဆုံးသလို ထောင်နှင့်ချီသော လူများလည်း ကျွန်းဘဝရောက်သည်။ ထိစစ်ပွဲများတွင် ဗယ်လီရိယန်များက ပိုမိုအနိုင်ရလေ့ရှိသည်။ ရှိုင်နာမင်းသားများသည် မာနကြီးသော သူများဖြစ်ကြ၍ စစ်ပွဲများကို တစ်မြို့ တည်း ရင်ဆိုင်လေ့ရှိသည်။ ဗယ်လီရိယန်များက တစ်မြို့ ကို တစ်မြို့ ကူညီလေ့ရှိသလို တစ်ခါတစ်ရုံ ဗယ်လီရိရီးယားမြို့ တော်ကြီး (the Freehold of Valyria)ထဲလဲ အကုအညီတောင်းလေ့ရှိသည်။ ထိုသို့ ရာစုနှစ်များစွာ ဖြစ်ပွားခဲ့သော စစ်ပွဲများ၏ အရှိန်သည် လွန်ခဲ့သော (အေဒီ ၁၅၀၀ ခုနှစ်မှ ၁၆၀၀ ခုနှစ်) အနှစ်တစ်ထောင်ခန့် အချိန်တွင် အဆုံးဝါးဆုံး အမြင့်ဆုံးအာခြေအနေသို့ ရောက်ရှိလာသည်။ ထိုအုတိယဟင်းခတ်အမှန့် စစ်ပွဲ (the Second Spice War)တွင် ဗယ်လီရိယန်နဂါးသေင်သုံးဦးသည် ဖော်လန်းတစ်မြို့ ဘက်မှ ကူညီတိုက်ပွဲဝင်ကာ ရှိုင်နာတို့၏ ကြီးမားသောဆိုပ်ကမ်းမြို့ ဖြစ်သည့် ဆာဟွိုင်းမြို့ ကို လုံးဝဖျက်ဆီးလိုက်သည်။ ဆာဟွိုင်းမြို့ စစ်တပ်များသည်လည်း ရက်စက်စွာ သတ်မှတ်ခံရသလို၊ မြို့ သူမြို့ သားများသည်လည်း ကျွန်းအဖြစ်သို့ ရောက်ခဲ့သည်။ ထို့နောက် ဗယ်လီရိယန်များသည် ဆာဟွိုင်းမြို့ နောက်တစ်ကြိမ် မထူထောင်နိုင်ရန် မြို့ မိုးလောင်ပြင်တစ်ခုလုံးအား ဆားများဖြူးကာ မြေဆီမြေလွှာများကို ဖျက်ဆီးခဲ့ကြသည်။

ရှိုင်းမြို့ကြီးရှိ အလုပ်ဆုံး၊ အကြွယ်ဝဆုံး မြို့ကြီးများထဲမှ တစ်မြို့ ယခုကဲ့သို့ လုံးဝဖျက်ဆီးခံရပြီး၊ မြို့ သားများအားလုံး ကျွန်းအဖြစ်ရောက်ခဲ့ခြင်းက ရှိုင်နာများအားလုံးကို အကြိုးအကျယ်အုံအားသင့်ပြီး စိုးရိမိစိတ်များလဲ ဝင်ရောက်လာစေသည်။ အကြိုးမားဆုံးခရိယိန်းမြို့ မင်းသားဂါရင် (Prince Garin)က ပါတို့ တွေ ဒီအား ရာယ်ကို စုပေါင်းမတွန်းလှန်ရင် အားလုံး ကျွန်းဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ကြေညာသည်။ အဆိုပါ စစ်သူရဲကောင်းမင်းသားဂါရင်သည် ဗယ်လီရိယန်များအားလုံးကို တိုက်နိုက်ရန် ကျွန်းသည့် မင်းသား၊ မင်းသမီးများအား သူနှင့် ပူးပေါင်းစေသည်။ နိုင်စာမြို့ မှ မင်းသမီးနိုင်မိရီးယား (Princess Nymeria of Ny Sar)တစ်ဦးသာ စစ်ပွဲကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။ သူမသည် နဂါးသေင်များနှင့် ဗယ်လီရိယန်များအင်ပါယာကြီးကို ယုဉ်နိုင်ရန် မည်သို့မျှ မဖြစ်နိုင်ဟု ပြောသည်။ သို့ သော် သူမ၏ ပြောကြားချက်ကို မည်သူမျှ လက်မခံပါ။ သူမ၏ နိုင်စာမြို့ မှ စစ်သူရဲကောင်းများသည်လည်း ဗယ်လီရိယန်များကို ရင်ဆိုင်ရန် စိတ်အားထက်သန်နေကြသည်။ ကြုံသို့ဖြင့် ရှိုင်နာမြို့ စစ်အင်အားများအားလုံး ပေါင်းစည်းပြီးနောက် အက်စ်ဆိုး သမိုင်းတစ်လျှောက် အကြိုးမားဆုံးသော စစ်တပ်ကြီးတစ်ခု ပေါ်ထွန်းလာခဲ့သည်။ မင်းသားဂါရင်၏ အမိန့် အေဒီ ၁၇၀၀ ခုနှစ်မှ ၁၈၀၀ ခုနှစ် ရှိုင်နာမဟာမိတ်တပ်မကြီးမှာ စစ်အင်သား နှစ်သိန်းခွဲမှာ ရှို့လာခဲ့သည်။ ရှိုင်းမြို့ကြီးတစ်လျှောက်လုံးမှ တိုက်နိုက်နိုင်သည့် အရွယ်ရောက်သူ အမျိုးသားတိုင်းသည် ပါးနှင့်အိုင်းများကိုင်စွဲလျက် ဂါရင်၏ မြို့ တော်သို့ လာရောက်ပူးပေါင်းခဲ့ကြသည်။ မင်းသားဂါရင်သည် မိမိတို့ ရေမှုံးဆရာများ ကာကွယ်ပေးမည်ဖြစ်၍ ဗယ်လီရိယန်များအား အမျိုးသားတိုင်းသည် ပါးနှင့်အိုင်းများကိုင်စွဲလျက် ပြောဆိုသည်။

မင်းသားဂါရင်သည် သူ၏ ကြီးမားလှသော စစ်တပ်ကြီးကို စစ်ကြောင်းသုံးကြောင်းခွဲ၍ ချိတ်က်စေသည်။ စစ်ကြောင်းနှစ်ခုက ရှိုင်းမြစ်ကြီး၏ တစ်ဖက်တစ်ချက်စီမှ ချိတ်က်ချိန်တွင် ရေတပ်မကြီးက မြစ်လယ်မှနေ၍ စစ်ချိသည်။ မင်းသားဂါရင်နှင့် စစ်တပ်ကြီးသည် မြစ်ကြောင်းတစ်လျှောက် စုန်ဆင်းရင်း တွေ့သမျှ ဗယ်လီရီးယားခံတပ်များ၊ ရွာများ၊ မြို့ ဗယ်များအားလုံးကို တိုက်ခိုက်ဖျက်ဆီးကြသည်။ ရှိုင်နာစစ်တပ်ကြီးသည် ဆယ်ဟောစီမြို့တွင် (Selhors) တိုက်ပွဲကြီးတစ်ခုကို ပထေမဆုံး အနိုင်ရခဲ့သည်။ သူတို့ သည် အင်အားသုံးသောင်းကျော်ရှိသော ဗယ်လီရီးယားနှင့်စစ်တပ်ကို ချေမှန်းလိုက်နိုင်သည်။ ဗယ်လီစာမြို့ (Valysar)သည်လည်း တူညီသော ကံကြွောက် ကြံးတွေ့ရသည်။ ဗော်လွှန်သားရိုစ်မြို့ အရောက်တွင် မင်းသားဂါရင်သည် ကြီးမားလှသော ဗယ်လီရီးယားနှင့်စစ်တပ်ကြီးကို ရင်ဆိုင်ရသည်။ ထိုစစ်တပ်ကြီးတွင် နာဂါးသခင်သုံးယောက်အပြင် ခြေလျင်စစ်အင်အားတစ်သိန်း၊ စစ်ဆင်ကြီးအကောင်တစ်ရာခန့် ပါဝင်သည်။ ထိုတိုက်ပွဲကြီးကိုလည်း မင်းသားဂါရင်သည် တန်ဖိုးကြီးမားစွာ ပေးဆပ်ကာ အနိုင်ရလိုက်သည်။ တောင်သောင်းနှင့်ချိသော ရှိုင်နာများ ကျေဆုံးခဲ့သည်။ ရှိုင်နာရေမော်ဆရာများက နာဂါးများ၏ မီးတောက်များကို ရေပန်းကြီးများ ဖန်တီး၍ ကာကွယ်ပေးကြသည်။

ရှိုင်နာလေးစစ်သည်များက နာဂါးနှစ်ကောင်ကို ပစ်ချလိုက်နိုင်ပြီး တတိယတစ်ကောင်သည်လည်း ဒက်ရာဖြင့် ထွက်ပြေးသွားသည်။ ဗော်လွှန်သားရိုစ်သည်လည်း ရေလွှမ်းမိုးကာ ပျက်စီးခဲ့သည်။ အဆိုပါ တိုက်ပွဲပြီးနောက် လူများက မင်းသားဂါရင်ကို ကြီးမြတ်သောဂါရင် (Garin the Great)ဟု စတင်ခေါ်ဆိုလာကြသည်။

မင်းသားဂါရင်၏ အောင်မြင်မှုကို ကြားသိရသောအခါ ဗော်လန်းတစ်မြို့ သည် ရှိုင်နာများအား စစ်ဖြေပြင်တွင် ရင်ဆိုင်ခြင်းမပြုပဲ မြို့တံတိုင်းကြီးများနောက်ကွယ်တွင်နေထိုင်ကာ ဗယ်လီရီးယားမြို့ တော်ထံမှ စစ်ကူးကိုသာ စောင့်ဆိုင်းကြသည်။ မကြာခင်မှာပင် စစ်ကူးနာဂါးများ တကယ်ပင် ရောက်ရှိလာသည်။ သို့ သော် ဗော်လွှန်သားရိုစ်မြို့ တန်းကလို သုံးကောင်မဟုတ်၊ အကောင်သုံးရာခန့် ရှိသည်။ ထိုနာဂါးအကောင်သုံးရာ၏ မီးတောက်များအကိုတော့ ရှိုင်နာများ လုံးဝမခံတားနိုင်တော့ပါ။ သောင်းနှင့်ချိသော စစ်သည်များ မီးလောင်ကျေဆုံးသည်။ မီးတောက်များရန်မှ လွှတ်မောက်ရန် မီးလင်ရှိုင်းမြစ်ကြီးထဲသို့ ဆင်းပြေးရင်း ရေနစ်သေဆုံးသူများမှာလဲ တောင်နှင့်ချိသည်။ ထို့ အပြင် နာဂါးများ၏ မီးတောက်များကြောင့် ရှိုင်းမြစ်ရေသည် ရေဇ္ဈားကဲ့သို့ ပွဲက်ပွဲက်ဆူလာသည်ဟုလဲ သုမိုင်းလေ့လာသူများက ပြောဆိုကြသည်။ ထိုတိုက်ပွဲကြီးတွင် မင်းသားဂါရင်ကို အရှင်ဖမ်းမိကာ ဗယ်လီရီးယားက သူ၏လူများ ခံတားနေရသည်များကို အတင်းအကျပ် ကြည့်ရှုစေသည်။ ဗယ်လီရီးယားနှင့် ဗော်လန်းတိစိုးများက မင်းသားဂါရင်၏ စစ်သည်များကို ညာတာမှုမရှိပဲ သတ်ဖြတ်ကြသည်။



သောင်းနှင့်ချီသော လူပေါင်းများစွာ သေကျကြသောကြောင့်

ဟောလန်းတစ်ဆိပ်ကမ်းရေပြင်တစ်ခုလုံးသည် သွေးများဖြင့် ရဲရဲနိဘွားသည်ဟု ဆိုသည်။ ထို့ အနာက် စစ်အောင်နိုင်သူများသည် ငှစ်းတို့ စစ်တပ်များကို စစ်ည်းကာ မြစ်ကြောင်းတစ်လျှောက်ဆန်တက်၍ ရှိခိုင်နာမြို့၊ များကို မီးလောင်တိုက်သွင်းကြတော့သည်။ ပထမညီးစွာ ဆာမဲမြို့ သည် ရက်စက်စွာ မျက်လီးခံရသည်။ မင်းသားဂါရင်၏ မြို့၊ ကို ရောက်သောအခါ ခရိုယိန်းမြို့၊ သူမြို့၊ သားများမှာ မျှော်လင့်ချက်မရှိသောလည်း ရဲရင့်စွာ ခုခံကြသည်။ သူ၏မြို့၊ သားများအားလုံး ရက်စက်စွာ အသတ်ခံရမှုကို မင်းသားဂါရင်မှာ လျှောင်အိမ်တစ်ခုအတွင်းမှ မည်သို့၊ မျှ မတတ်နိုင်ပဲ ကြည့်ရှုခဲ့ရသည်။ ထိုသို့ ရက်စက်မှုများကို မြင်တွေ့ ရသောအခါ မင်းသာဂါရင်သည် မိခင်ရှိခိုင်းမြစ်ကြီးကို သူများသားသမီးများအား ဂလုံးစားချေပေးရန် တိုင်တည်၍ ဗယ်လီရီးယားများကို ကိုနိစာတိုက်သည်။ ထိုညာမှာပင် ရှိခိုင်းမြစ်ကြီးသည် ရာသီချိန်ခါမဟုတ်ပဲ ရုတ်တရက် ရေကြီးလေတော့သည်။ ထိုရေကြီးမှသည် ရှိခိုင်းမြစ်သမိုင်းတစ်လျှောက် အကြီးမားဆုံးဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။ ရေဖုံးလွှာမှုများအပြင် ထူးဆန်းသော ရောက်သာယများကျရောက်ကာ ဗယ်လီရီယန်များသည် အညီရောင်ကြားခွံ (the Greyscale)ဟု ခေါ်သော အရောင်းရောက်ဖြင့် သေကျပျက်စီးကြတော့သည်။



ဂါရင်၏ ရုံးနိမ့်မှသတင်း၊ ဆာမဲ့မြို့၊ ခရီးယိန်းမြို့ တို့၏ ပျက်စီးမှသတင်းတို့ သည် ရှိုင်းမြစ်ကြီး၏ အထက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသော နိုင်ဘာမြို့ မှ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားထံသို့ ရောက်ရှိလာသည်။ သူမသည် တူညီသော ကံကြော်မှာသည် သူမ၏ မြို့ကို လာရောက်နေပြီဟု သိရှိလိုက်သည်။ ထို့နောက် မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် ရှိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်လုံးရှိ ကျွန်ုရှိသမျှ ကြီးကြီးငယ်ငယ် လေ့များအားလုံးကို သူမထံသို့ လာရောက်စုစည်းစေသည်။ သူမသည် ထိုလေ့များတွင် ရှိသမျှ မိန်းမန့် ကလေးများအားလုံးကို တင်ဆောင်သည်။ တိုက်ခိုက်နိုင်သည့်အချယ်မှစ၍ ယောကျားသားအားလုံးမှာ မင်းသားဂါရင်နှင့်အတူ စစ်ချိရင်း သေဆုံးခဲ့ဖြစ်သည်။



(ရှင်းမြစ်ကြားတစ်လျှောက်မှ အလောင်းပံ့များ)

မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် သူမ၏ လျေသဘာ့အုပ်စုကြီးကို ရှင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိ မြို့ပျက်များ၊ လူသေကောင်များ၊ မြစ်အတွင်းရှိ ပုပ်ပွဲနေသော အလောင်းများစွာကို ဖြတ်သန်း၍ ရှင်းမြစ်တစ်လျှောက် စုန်ဆင်းသည်။ သူမသည် ပယ်လီရီးယားနှင့် ဟောန်းတစ်စစ်တပ်များကို ရောင်လွှဲနိုင်ရန် အခြားသော အသုံးနည်းသည့် မြစ်လက်တက်များ၊ မြစ်ခွဲများကို အသုံးပြုသည်။ ဒဏ္ဍာရီအရတော့ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် လျေသဘာ့အစင်းပေါင်း တစ်သောင်းခန့် ကို သူမနှင့် ယူဆောင်သွားသည်ဟု ဆိုသည်။ ထိုအထဲတွင် သဘာ့ကြီး၊ လျော့ကြီးများပါဝင်သလို ကုန်တင်လျေသဘာ့များ၊ ငါးဖမ်းလျေများ၊ အပျော်စီးလျေများ၊ ဖောင်များ စသည်တို့ ပါဝင်သည်။

ထိုလျေများတွင် အမျိုးသမီးများ၊ ကလေးများ၊ သက်ကြီးရွယ်အိုများသာ အဓိက ပါဝင်သည်။ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယား၏ ပင်လယ်ရေကြားတစ်လျှောက်းခနီးသည် ရည်လျားကြာမြင့်သလို အခက်အခဲများစွာဖြင့် ကြားကိုစရာလဲကောင်းလှသည်။ ရာနှင့်ချီသော လျေသဘာ့များသည် မုန်တိုင်းများအောက်တွင် နှစ်မြိုင်ကြသလို အချို့ကလဲ နောက်ကျကျနှစ်ခြင်း၊ ကျွန်းကုန်သည်များနှင့် တွေ့ဆုံးခြင်း၊ အုပ်စကွဲခြင်းတို့ကြီးတွေ ရကာ သူတို့ အား မည်သည့်အခါမှ ပြန်လည်တွေ့မြင်ရခြင်းမရှိတော့ပေါ်။



Princess Nymeria leading the ten thousand ships. (illustration credit 23)

မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယား၏ သဘောအုပ်စုသည် နွေပင်လယ်ပြင် (Summer Sea)ကို ဖြတ်သန်း၍ ဘတ်စီလစ်ကျွန်းမှု (Basilisk Isles)ကို ရောက်သောအခါ ရေနှင့် ရိုက္ခာများ ဖြည့်တင်းရန် ရပ်တန်းကြသည်။ ထိုအခါ အက်စ်ကျွန်း (Ax Island)၊ လက်သည်းကျွန်း (Talon Island)၊ ဟောင်းလင်းတောင်တန်းများ (Howling Mountains)များမှ ပင်လယ်ခါးပြုဘုရင်များနှင့် ကော့ဆိုင်းယားဘူရင်များ (Corsair Kings)သည် ရှိုင်နာများအား ဝင်ရောက်တိုက်ခိုက်ကာ လှေသဘောအစင်းနှစ်ဆယ်ခန့် ကို မီးရှို လျက် ရာချိသောလူများအား ကျွန်းအဖြစ် ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားကြသည်။ ထို့ နောက် ကော့ဆိုင်းယားဘူရင်များသည် မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားအား ကမ်းလှမ်းမှတစ်ခုပြုလှပ်သည်။ ရှိုင်နာများအား အားပြုတွင် နေထိုင်ခွင့်ပြုမည်။

သို့ သော် ဘူတို့ ဘုရင်များအား တစ်နှစ်လျှင် အပိုစောင်မိန်းကလေး ဘုံးဆယ်နှင့် ချောမောဘော
 ယောကုံးလေးငယ်များ ဆက်သရမည်ဟု တောင်းဆိုသည်။ သို့ သော် နိုင်မီးရီးယားသည်
 ထိုကမ်းလှမ်းမှုကို ငြင်းဆန်လျက် ဘူမာ၏ သဘော်အုပ်စုကို ပင်လယ်ပြင်သို့ ထပ်မံခရီးဆက်စေသည်။
 ဘူမာသည် စိုသော်ယို့ စိကုန်းမြေကြီး (Sothoryos)တွင် အခြေခါနောက်တိုင်လို့ ရနိုင်မလားဟု
 မျှော်လင့်ခဲ့သည်။ ((စိုသော်ယို့ စိသည် မျက်မြင်ကမ္ဘာကြီး (the Known World)ဟု ခေါ်သော Ice
 and Fire ကမ္ဘာမြေပြင်၏ တတိယမြောက်ကုန်းမြေဖြစ်သည်။ အခြားကုန်းမြေနှစ်ခုမှာ
 အနောက်ကုန်းမြေ (Westeros)နှင့် အရှေ့ကုန်းမြေ (Essos)တို့ ဖြစ်သည်))။
 စိုသော်ယို့ စိကုန်းမြေသည် တောနက်ကြီးများနှင့် ပြည့်နက်နေကာ အန္တာရပ်များလှသောကြောင့်
 လူသူနေထိုင်းခြင်းမရှိသည်မှာ ကြာမြင့်လှပြီဖြစ်သည်။ စိုသော်ယို့ စိသို့ ရောက်သောအခါ
 ရှိုင်နာများသည် ရေးကစ်စာရေးအင်ပါယာ၏ နှစ်ထောင်ချီစွန်း ပစ်ထားသော မြို့ဟောင်းများတွင်
 အခြေခါနေထိုင်ကြသည်။ အချို့က ဘတ်စီလစ်အင့် (Basilisk Point)၊ အချို့က ကဗိုလို့ စိ
 (Zamoyos)နယ်ဟောင်းတွင် နှစ်မြိုင်သဲပြင်များ၊ မိဂေဂျာင်းများ၊ အန္တာရပ်ကြီးသော
 ရေကန်များကြားတွင် နေထိုင်ကြသည်။ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် အမက်တား
 (Zamettar)ရေပြင်တွင် ဆိုက်ကပ်ထားသော သဘော်အုပ်စုပေါ်တွင်သာ ကျွန်ုပ်ရစ်သည်။
 အချို့ကတော့ မြစ်ကြောင်းများအထက်သို့ ဆန်တက်၍ ယင်းမြို့ဟောင်း (Yeen)သို့
 သွားရောက်နေထိုင်ကြသည်။ ထိုနေရာများသည် ပင့်ကူကြီးများ၊ ဂုံးလုံအသားစားကောင်များ
 (Ghouls)ဖြင့် ပြည့်နေသည့် နေရာများဖြစ်သည်။



Ruins on Sothoryos. (illustration credit 180)

ထို့ဟု အန္တာရာယ်များဖြင့် ပြည့်နက်နေသော်လည်း စိသော်ယို့ စိကျွန်းမကြီးသည် တန်ဖိုးရှိသည့်
 ရတနာများလည်းရှိသည်။ စိသော်ယို့ စိတောနက်ကြီးများတွင် ရွှေကြောများ၊ ကျောက်မျက်များ၊
 ရှားပါးသစ်ပင်ကြီးများ၊ ထူးဆန်းသော သစ်သီးဝလံများ အပင်များစွာဖြင့် ပြည့်နက်နေသည်။ သို့ သော်
 ချိုင်နာများသည် စိသော်ယို့ စိတွင် ကြာမြင့်စွာ အခြေခံနေထိုင်နိုင်ခြင်းမရှိကြ။ စိထိုင်းပြီး
 ပူပြင်းလှသောရာသီဥတုက ချိုင်နာများကို စိတ်ပျက်စေသလို ပလိပ်၊ ငှက်များ၊ အနာရောဂါများ စသည့်
 ရောဂါဘယ်များကလဲ အမျိုးစုံအောင် ဆိုးဝါးစွာ ကျေရောက်သည်။ အမို့ယို့ စိရှိ ရေကန်များကလည်း
 အသားစားဝါးများဖြင့် ပြည့်နေသလို မြစ်များကလဲ မိကျောင်းများ ပေါ်များလှသည်။
 ယင်းမြို့ နေထိုင်သူများမှာလည်း ရှုံးလုအသားစားကောင်များရန်ကို အမြှေရင်ဆိုင်နေရသည်။
 ဘတ်လီလစ်အင့်တွင် တည်ထားသော မြို့၊ သစ်နှစ်မြို့၊ ကိုလဲ ကျွန်းကုန်သည်များက
 ဝင်ရောက်တိုက်နိုက်ပြီး လူများစွာကို ဖမ်းခေါ်သွားသည်။ ဤသို့ဖြင့် တစ်နှစ်ကျောက်သည်အထိ
 ချိုင်နာများသည် စိသော်ယို့ စိတွင် ပင်ပန်းဆင်းရွှေ့ နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ သို့နင့် တစ်နေ့တွင်
 အမက်တားရှုလှေတစ်စင်းမှာ ယင်းမြို့ ဟောင်းသို့ သွားရောက်သည်။ သို့ သော်
 အဆိုပါမြို့ ပျက်ကြီးတွင် နေထိုင်ကြသူများအားလုံး ကလေးသူငယ်များပါမကျို့
 အကုန်ပျောက်ဆုံးနေသည်ကို တွေ့ရသည်။ ထိုအခါတွင်တော့ နိုင်မီးရှိုးယားသည် သူမ၏
 ပြည်သူများအားလုံးကို လေ့များသို့ ပြန်လည်ဆင့်ခေါ်၍ ပင်လယ်ပြင်သို့ ထပ်မံခရီးဆက်ခဲ့ကြသည်။

နောင်သုံးနှစ်တိုင်အောင် ချိုင်နာများသည် တောင်ဘက်ပင်လယ်ပြင်များတွင် အိမ်အသစ်ရှာဖွေရင်း
 လှည့်လည်နေကြသည်။ သူတို့သည် နှုတ်ကျွန်း (Naath)၊ လိပ်ပြာကျွန်း (Isles of
 Butterflies)များတွင် နေထိုင်ကြသေးသည်။ ထိုကျွန်းများတွင် နေထိုင်သော အေးချမ်းပြီး
 စိတ်ထားကောင်းသော လူမျိုးများက ဝမ်းသာစွာ ကြိုဆိုသော်လည်း ချိုင်နာများသည်
 အဆိုပါကျွန်းများတွင် ကြာမြင့်စွာ နေထိုင်နိုင်ခြင်းမရှိခဲ့။ ထိုကျွန်းများကို ကာကွယ်ထားသော
 နတ်ဘုရားများကြောင့်လားမသိ ချိုင်နာတို့ သည် ပြင်းထန်သော ရောဂါများ ကျေရောက်ပြီး လူများစွာ
 သေကျေပျက်စီးကြသည်။ သို့နင့် ချိုင်နာများသည် ပင်လယ်ပြင်သို့ ထပ်မံရှုက်လွှုင့်ရသည်။
 နိုင်မီးရှိုးယားနှင့် ချိုင်နာများသည် ဆမ်းမားကျွန်းစုံ (Summer Isles)ရှိ ဝယ်လာနိုက်မီးခြေများ (the
 Shores of Walano)တွင် အခြေခံခဲ့သေးသော်လည်း အတာရေစာရားပါးလွန်းသောကြောင့်
 ထပ်မံစွန်းစွာခဲ့ပြန်သည်။ ထိုအချင်းတွင် ချိုင်နာအမျိုးသမီးနတ်ဘုရားဒရုပ်ဆယ်ကာ (Priestess
 Druselka)သည် မိခင်ရှိုင်းမြစ်ကြီးက မိမိတို့ အား ပြန်လည်ခေါ်ဆောင်နေသည်ဟု တရားဟောသည်။
 ရေကြောင်းခရီးကို ဤဦးစွေးနွေး နေသူအချို့ ကလည်း သူမစကားကို ယုံကြည်ကာ
 နောက်ကြောင်းပြန်လှည့်ကြသည်။ ထိုသူတို့ သည် မြို့ ဟောင်းများသို့ ပြန်ရောက်သောအခါ
 ရန်သူများက စောင့်ကြီးနေသည်ကို တွေ့ရှုပြီး ကွန်ဘဝများကို ရောက်ရှိခဲ့ကြသည်။

နောက်ဆုံးတွင် လက်ကျို့လျှော့များသည် အနောက်နိုင်ငံများ (Westeros)ရှိရာ
 အနောက်ဘက်သို့ ဦးတည်ကာ ခရီးဆက်ကြော့သည်။ နိုင်မီးရီးယား၏ လျှော့သော်များသည်
 ပင်လယ်ပြင်တွင် နှစ်များစွာ ခရီးဆက်ခဲ့ပြီးနောက် ဟောင်းနှစ်းအိုမင်းလာဖြေဖြစ်သည်။
 အချို့ သည်လည်း မှန်တိုင်းများကြောင့် လမ်းကွဲကာ လိုစ် (Lys)၊ တိုင်ရှုံးရှုံး (Tyrosh)စသည့်
 မြို့များထံသို့ ရောက်သွားကာ ကျွန်းအဖြစ်ရောက်ခဲ့သလို၊ အချို့က စတပ်စတုန်းကျွန်းစုများ
 (Stepstones Isles)ကို ရောက်ရှိကြသည်။ စတပ်စတုန်းကျွန်းစုများတွင် သော်ပျက်ရင်း
 သောင်တင်နေထိုင်ကြသည့် ရွှေ့နာမျိုးဆက်များကို နောင်နှစ်များစွာထိ တွေ့မြင်ရသည်။ ကျွန်းသည့်
 လျှော့သော်များသည် ဂရင်းဘလတ်မြှစ် (Greenblood)အနီး ခုံန်းကမ်းခြေသို့
 ဆိုက်ရောက်ကြသည်။ ထိုနေရာသည် မာတဲ့အိမ်တော် (House Martell)၏ ဆန်းရှုံးမြို့ (the
 Sandship) အနီးတွင် တည်ရှိသည်။ ထိုအချိန်က ခုံန်းသည် သီးခြားဆန်ကာ ခြောက်သွေ့ပြီး
 လူအနေအထိုင်နည်းပါးသည်။ ခုံန်းရှုံး အိမ်တော်များ၊ ဘုရင်များသည်လည်း စမ်းချောင်းများ၊
 ရေတွင်းများ၊ အနည်းငယ်သော စိုက်ပျိုးမြေများအတွက် မြတ်ခကာ စစ်မက်ဖြစ်ပွားနေလေ့ရှိသည်။
 ခုံန်းအိမ်တော်အများစုက ရွှေ့နာများ ဆိုက်ရောက်လာခြင်းကို လုံးဝနှစ်သက်ခြင်းမရှိကြ။ ရွှေ့နာများ၏
 ထူးဆန်းသောနတ်ဘုရားများ၊ ထူးဆန်းသော နိုင်ငံခြားစလေ့များကို မှန်းတီးကြသည်။ သို့ သော်
 မာတဲ့အိမ်တော်မှ မောစ်မာတဲ့ (Mors Martell)ကတော့ ထိုသို့ အသစ်ဆိုက်ရောက်သော
 ခရီးသည်များကို အခွင့်အလမ်းတစ်ခုဟု မြင်သည်။ ထို့ အပြင် လေ့ကြော်မာတဲ့သည် နိုင်မီးရီးယားကို
 မြင်မြင်ချင်း ချစ်မိသွားသည်ဟု သီချင်းသည်များက ဆိုကြသည်။ နိုင်မီးရီးယားသည်
 အင်မတန်ရောမောလှပသော စစ်သူရဲကောင်းမင်းသမီးတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူမသည်
 ရှည်လျားဝေးကွာလှသည့် ပင်လယ်ခရီးကြီးကို ဦးဆောင်ဖြတ်သန်းခဲ့သည့်
 ခေါင်းဆောင်ကောင်းတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။

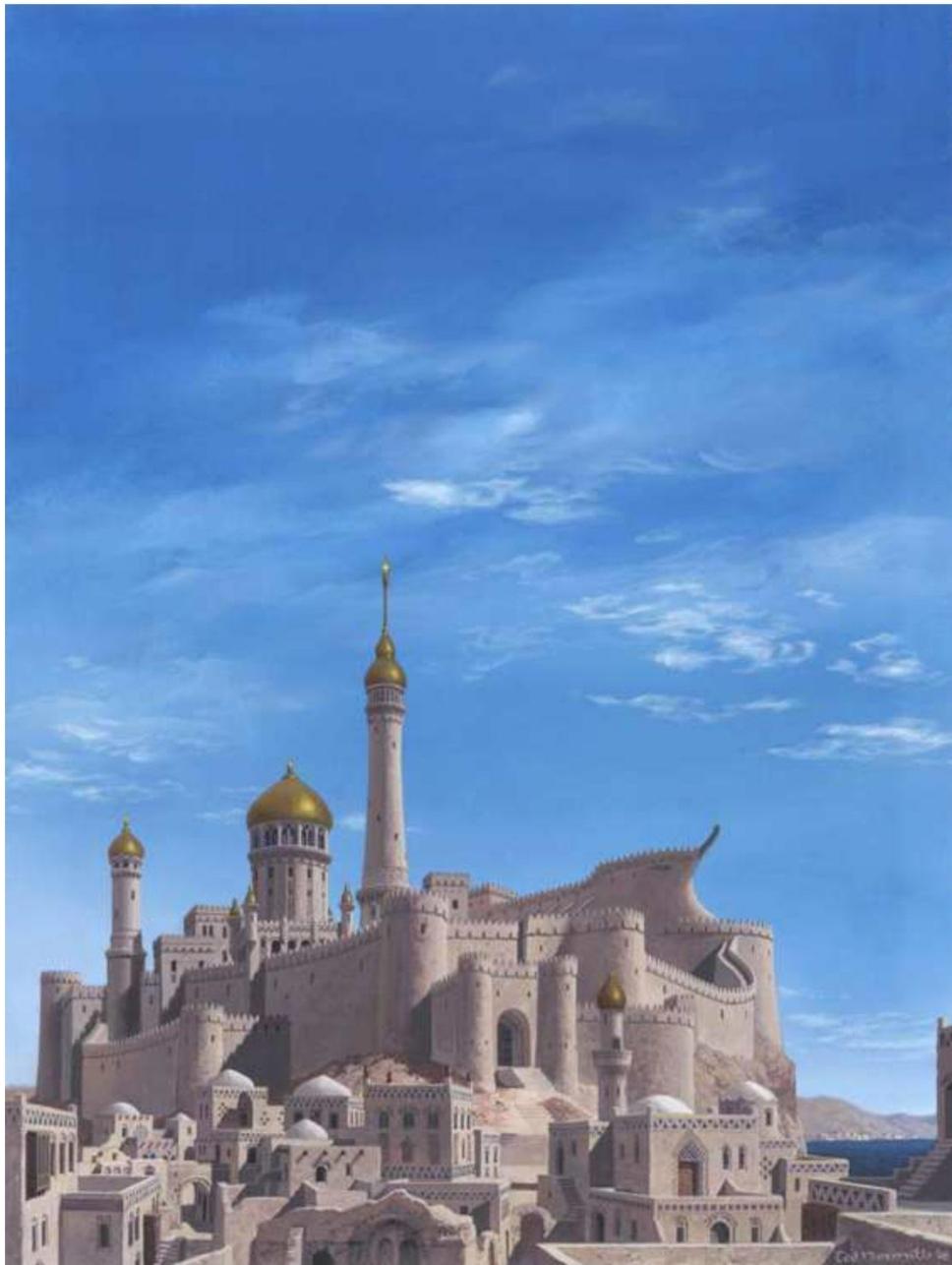


(မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယား ခုံန်းကမ်းခြေသို့ ဆိုက်ရောက်ခြင်း)

ခုနှင့်သို့ ရောက်ရှိသော ရှိုင်နာများမှာ ဆယ်ပေါ်လောက်သည် အမျိုးသမီးများဖြစ်သည်။
 ထိုအထဲမှ လေးပုံတစ်ပုံခန်းမှာ ရှိုင်နာတို့ ထံးစံအရ စစ်သူရဲကောင်းများဖြစ်သည်။
 စစ်သည်မဟုတ်သူများမှာလဲ ရက်စက်လှသော ခရီးကြမ်းကြီးက သူတို့ အား
 ခက်ထန်ကြမ်းတမ်းရဲရင့်သူများအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။ ထို့ အပြင်
 ခရီးစထွေက်သည့်အချိန်တွင် ကလေးငယ်များအရွယ်သာရှိသေးသည့် ထောင်ချီသည့်
 ယောကျားလေးများမှာလဲ လုံများကိုင်ဆောင်နေသည့် လူငယ်များအရွယ်ရောက်လာပြီဖြစ်သည်။
 ထိုရေကြားခရီးသည်များဖြင့် ပူးပေါင်းလိုက်ခြင်းအားဖြင့် မာတဲ့အိမ်တော်၏ အင်အားသည်
 ဆယ်ဆူးပုံမှန်တိုးတက်လာခဲ့သည်။ မောစ်မာတဲ့သည် နိုင်မီးရီးယားကို ဇနီးအဖြစ် လက်ထပ်ခဲ့သလို
 သူ၏ ရာခို့သော နိုက်စ်များ၊ စက္ခိုင်ယာများ၊ သစ္စာခံသခင်များစွာကလည်း ရှိုင်နာအမျိုးသမီးများအား
 ဇနီးအဖြစ် ပေါင်းသင်းကြတော့သည်။ အိမ်ထောင်ရှိပြီးသူများကလည်း မယားငယ်များ သို့ မဟုတ်
 အိပ်ဖော်များအဖြစ် (Paramours) ခေါ်ဆောင်ကြသည်။ ထိုပေါင်းစည်းမှုများက မာတဲ့အိမ်တော်နှင့်
 သူ၏ မဟာမိတ်များကို အင်အားကြီးမားစေသည်။ ထို့ အပြင် ရှိုင်နာများနှင့် ပါလာသော
 လက်မှုပညာရှင်များ၊ ပန်းပဲပညာရှင်များ၏ ကျမ်းကျင်မှုက အနောက်ကျွန်းစုရှိ ကျွန်းသည့်
 နှင့်များထက် သာလွှန်သည်။ မကြာခင်မှာပင် ရှိုင်နာများမှ ထုတ်လုပ်သော လက်နက်များ၊
 ကိုယ်ချုပ်တန်ဆာများက ကျွန်းသည့် အနောက်နှင့်များရှိ ပန်းပဲပညာရှင်များ မယျိုးနှင့်သည်
 အခြေအနေသို့ ရောက်ခဲ့သည်။ ပိုအရေးကြီးသည်က ရှိုင်နာတ်ဆရာများသည်
 ခမ်းခြားက်သွားသည့် စမ်းချောင်းများ၊ ရေတွင်းများကို ရေများဖြင့် ပြန်လည်စီးဆင်းစေသည်ဟု
 ဆိုကြသည်။

မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် ထိုသို့ ပူးပေါင်းမှုများကို အောင်ပွဲခံရန်နှင့် သူမ၏ ပြည်သူများ
 ပင်လယ်ပြင်သို့ နောက်တစ်ခေါက် မထွက်နိုင်ရန် ပါတို့ ရဲ ပင်လယ်ခရီးဟာ ပြီးဆုံးခဲ့ပြီ အိမ်အသစ်ကို
 တွေ့ခဲ့ပြီ၊ ပါတို့ ဟာ ဒီနေရာမှာပဲ နေထိုင်ပြီး ဒီနေရာမှာပဲ သေဆုံးကြမည်ဟု ကြေညာကာ
 ပေါ်သဘောများအားလုံးကို မီးရှိ ဖျက်ဆီးလိုက်သည်။ ((အချို့ သော ရှိုင်နာများသည်
 ရှိုင်းမြစ်ကြီးအား လွှမ်းဆွဲတ်သောကြာ့နဲ့ ဂရင်းဘာလတ်မြစ်အနီးတွင်သာ နေထိုင်ကြသည်။
 ထိုသူများအား ဂရင်းဘာလတ်၏ မိဘမှာလေးငယ်များ (the Orphans of the Greenblood)ဟု
 ခေါ်ကြသည်))။ ထိုသို့ ရာထောင်ချီသော သဘော်များ မီးလောင်နေခြင်းကို လိုင်ဝါးဆယ်အကွာမှုပင်
 မြင်တွေ့ရသည်ဟု ဆိုကြသည်။ ထိုမီးအလင်းရောင်အောက်မှာပင် နိုင်မီးရီးယားသည် မောစ်မာတဲ့ကို
 ရှိုင်နာတို့ လေလှအတိုင်း ခုနှစ်းပြည်၏မင်းသားဟု ကင်ပွန်းတပ်ကာ ခုနှစ်းပြည်ရှိ သဲအနီးနှင့်အဖြူ။
 သဲကန္တာရများ၊ မြစ်များ၊ တောင်တန်းများအားလုံးကို ပိုင်ဆိုင်သည်ဟု ကြေညာခဲ့သည်။ ထိုသို့
 ခုနှစ်းပြည်သခင်ဖြစ်ကြောင်း ကြေညာသည်က လွယ်ကူသည်။ တကယ်အောင်မြင်ဖို့ အတွက်တော့
 နှစ်ခုကြာမြင့်ခဲ့ပါသည်။ နောင်နှစ်များစွာအထိ ခုနှစ်းသည် ပြည်တွင်းစစ်ပွဲများခဲ့သည်။
 ထိုစစ်ပွဲများတွင် မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် ခုနှစ်းဘုရင်ခြားကို အနိုင်ယူ၍ ငါးတို့ အား
 နံပါးကြီးသို့ ပို့ဆောင်ကာ ညာကိုစောင့်ရောက်သူများအဖွဲ့ ကြီးထံတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်စေသည်။

နောက်ဆုံး အဓိကရန်သူမှာ တစ်ဦးသာ ကျွန်ုရီတော့သည်။ ထိုသူသည် ယိုးရစ်ရန်းဂွတ် (Yorick V Yronwood)၊ ပဋိမမြောက်နာမတော် (the Fifth of His Name)၊ ရွန်းဂွတ်အိမ်တော်၏သခင် (Lord of Yronwood)၊ တော်ဝင်သွေး (the Bloodroyal)၊ စတုန်းဝေးတောင်ကြားလမ်း၏ အတောင့်သခင် (Warden of the Stone Way)၊ ဒုန်းနယ်၏ဘူရင် (King of Dornish)ဟု ဘွဲ့ များခံယူထားသော ဘူရင်တစ်ဦးဖြစ်သည်။



Sunspear. ([illustration credit 158](#))

ဖောင်မာတဲနှင့် လက်အောက်ခံအိမ်တော်များသည် ဘုရင်ချွန်းဂွတ်နှင့် သူ၏ သစ္စာခံများနှင့် ကိုးနှစ်ကြာ စစ်မက်ဖြစ်ပွားခဲ့ပြီး အရိုးတောင်ကြားလမ်းတတိယတိုက်ပွဲ (Third Battle of Boneway)တွင် ချွန်းဂွတ်လက်ချက်ဖြင့် မောင်မာတဲ ကျဆုံးခဲ့သည်။ ထိအခါ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် ဒါန်းစစ်တပ်များကို အုပ်ချုပ်၍ ဆက်လက်စစ်မက်ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။ နောက် ပုံစံကြာသောအခါ ချွန်းဂွတ်အိမ်တော်သည် မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားထံတွင် ဒူးထောက်အရှုံးပေးခဲ့ရပြီး ဒါန်းပြည်တစ်ခုလုံးသည် မာတဲအိမ်တော်လက်အောက်သို့ ကျရောက်ခဲ့သည်။ ဒါန်း၏ မြို့တော်ကိုလည်း ဆန်းစပီးယား (Sunspear)အဖြစ် သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ ထို့ နောက် မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် ဒါန်းကို ဂရနှစ်တိုင်အောင် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်များတွင် မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားသည် နောက်ထပ်နှစ်ကြိမ်တိုင် အိမ်ထောင်ပြုခဲ့သေးသည်။ သို့ သော် သူမ၏ အိမ်ထောင်ဖက်များသည် အတိုင်ပင်ခံအဆင့်သာရှိပြီး ဒါန်းပြည်အုပ်ချုပ်မှုအကားသည်။ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားလက်တွင်သာ ရှိသည်။ သူမသည် ဒါဇင်နှင့်ချိသော လုပ်ကြံမှုများကို လွတ်ဖြောက်ခဲ့သလို ပုန်ကန်မှုကြီးနှစ်ခုကိုလဲ နိမ်နင်းနိုင်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် မုန်တိုင်းဘုရင်ဒါရန် (Storm King Durran)နှင့် ရှိခို့သူရင်ဂရေးဒွန် (King Greydon of the Reach)တို့၏ ကျူးကော်မှုနှစ်ခုကိုလဲ တွန်းလျှန်နိုင်ခဲ့သည်။ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယား သေဆုံးသောအခါ မောင်မာတဲနှင့် ရခဲ့သော သမီးလေးဦးမှ အကြီးဆုံးသမီးသည် ဒါန်းပြည်၏ အာကာကို ရရှိခဲ့သည်။ သူမ၏ တတိယအိမ်ထောင် လေ့အုပ်ဒါရို့ စိနိုင်း (Lord Davos Dayne)နှင့် ရွှေ့သော သားမှာ ဒါန်းပြည်၏ အာကာကို ရရှိခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဒါန်းမှာ ထိုအချိန်တွင် ရှုံးနာတို့၏ ဥပဒေများ၊ ဓမ္မလွှာတုံးစံများနှင့် အသားကျေနေပြုဖြစ်သည်။ ကြိုးသို့ဖြင့် ရာစုနှစ်များစွာ ကြာမြင့်လာသည့်အခါ မင်းသမီးနိုင်မီးရီးယားနှင့် သဘော်တစ်သောင်း၏ ရေကြားစံများ ဒေါ်နှစ်းမှာ ဒဏ္ဍာရီအဖြစ်သို့ ရောက်ရှိခဲ့ပါတော့သည်။ ((အာယာစတု့်သည် သူမ၏ ဒိုင်းယားဝံပူလွှာ နာမည်ကို အဆိုပါ စစ်သူရဲကောင်းမင်းသမီး နိုင်မီးရီးယားအမည် မှည့်ခေါ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်))။

The Doom of Valyria

ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကြီးပျက်သုန်းခြင်း

ချိုင်နာလူမျိုးများအပေါ် အောင်နိုင်လိုက်ခြင်းက ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကို အကိစ်ဆို အနောက်ဘက်တစ်ခြမ်းလုံးအား အပိုင်ရစေခဲ့သည်။ အနိုင်ရပြီးသော နယ်မြေများမှ ကျွန်းပေါင်းများစွာသည် ဗယ်လီရီးယားမြို့ တော် မီးတောင်များထံသို့ လာရောက်ကာ သတ္တုတွင်းများတွင် အလုပ်လုပ်ကြရသည်။ ဗယ်လီရီးယားများသည် နောင်တစ်ချိုင်တွင် ခုနှစ်ပြည်ထောင်ရှုရာ အနောက်ကျွန်းမြေကြီးကို သိမ်းယူလိုသည့် ဆန္ဒရှုဟန်တူပါသည်။ သူတို့ သည် ဘလက်ဝါးဘားပင်လယ်အော် (Blackwater Bay) အတွင်းရှိ ကျွန်းတစ်ခုပေါ်တွင် အခြေစိုက်စခန်းတစ်ခု(Outpost) တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ထိုစခန်းကို ဒရဂ္ဂန်စတုန်း (Dragonstone)ဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။ ထိုဒရဂ္ဂန်စတုန်းရဲတိုက်ကြီးသည် ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းခြင်းမတိုင်ခင် အနှစ် ၂၀၀စခန်း က တည်ဆောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။



Dragonstone. (illustration credit 26)

ထိရာစုနှစ်များမှာပင် ဗယ်လီရီယန်သံမကိခါးများသည် ခုနှစ်ပြည်တောင်ဘို့
 စတင်ရောက်ရှိလာကြသည်။ ထိကောင်းမွန်လှသော ဗယ်လီရီယန်သံမကိခါးများကို
 ခုနှစ်ပြည်တောင်ရှိ လေ့အုပ်များ၊ နိုက်စ်များအားလုံးမှ လိုချင်တပ်မက်ကြသည်။ ထို့ အပြင်
 ဘလက်ဝါးတားပင်လယ်အော်အော်များတွင် နါးများပုံသန်းနေသည်ကို မကြာခက
 တွေ့မြင်လာရသည်။ ထိရာစုနှစ်များတွင် ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာ၏ တန်ဖိုးအာကာမှာ
 အမြင့်ဆုံးအခြေအနေသို့ ရောက်ရှိလာပြီဖြစ်သည်။ ဗယ်လီရီယန်များ၏ နါးကြီးများ၊
 မြော်အတတ်များ၊ ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုများသည် မည်သူမျှ မယူဉ်နိုင်သည်။
 အနေအထားမျိုးဖြစ်လာခဲ့သည်။ ထိုအချိန်တွင် အေနာတာဂါရီယန် (Aenar Targaryen)နှင့်
 သူ၏သမီး ဒန်နိုစ်တာဂါရီယန် (Daenys Targaryen)တို့ မှလွှဲ၍ မည်သူမျှ ထင်မှတ်မထားသော
 ကြွားဆိုးကြီးတစ်ခု ဗယ်လီရီးယားကျွန်းဆွယ်အပေါ်သို့ ကျရောက်ခဲ့သည်။
 ဗယ်လီရီးယားမြို့ တော်ကြီး (Valyria Freehold)တည်ရှိရာ မီးတောင်တန်းဆယ့်လေးခု (the
 Fourteen Flames)လုံးသည် တစ်ပြိုင်နက်တည်း ပေါက်ကွဲခဲ့သည်။ အင်မတန်ရှုံးကျသော
 ကြီးမားသည့် ဗယ်လီရီးယားမြို့ တော်ကြီးနှင့် နါးများ၊ ဗယ်လီရီးယားအိမ်တော်များ အားလုံးသည်
 နာဂါပိုင်းအတွင်းမှာပင် လုံးဝပျက်စီးသွားခဲ့သည်။ ဗယ်လီရီးယားကျွန်းဆွယ်ပေါ်ရှိ မိုင်ဝါးရာအတွင်းမှ
 တောင်ကုန်း တောင်တန်းအားလုံးသည် အက်ကွဲသွားပြီး ကောင်းကာင်တစ်ခုလုံးသည် မီးတောက်များ၊
 မီးနီးများနှင့် ပြည့်နက်နေခဲ့သည်။ မီးတောက်များသည် ပူလောင်လွန်းသောကြောင့် နါးကြီးများပင်
 မီးခွဲလောင်ကာ သေဆုံးကြသည်။ ရေကန်များသည် ပွက်ပွက်ဆူလာသည်။ ကျွန်း၏
 မြောက်ပိုင်းတွင်လည်း မြေပြီးများဖြစ်ပွားကာ ပင်လယ်ရေက ဖုံးလွှမ်းသွားသည်။



(ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းခြင်း)

ဤသို့ဖြင့် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အကြီးမားဆုံး၊ အဆင့်အမြင့်ဆုံး မြို့ တော်ကြီးသည် တစ်နှုံး အတွင်းမျာပင်
 ပျောက်ကွယ်ခဲ့သည်။ ဗယ်လီရီးယားအိမ်တော်များအားလုံးလည်း သေကျေပျက်စီးခဲ့သည်။ အဆိုပါ
 ဗယ်လီရီးယားပျက်သူန်းခြင်းထံမှ လွှတ်ပြောက်ခဲ့သူများမှာ ဗယ်လီရီးယားအိမ်တော်တစ်ခုဖြစ်သည့်
 တာဂါရီယန်များပင်ဖြစ်သည်။ အေနာတာဂါရီယန်သည် ဗယ်လီရီးယားပျက်သူန်းခြင်းမတိုင်ခင်
 ၁၂၅၇ခန့် အချိန်တွင် သူ၏ သားသမီးများ၊ ဆွဲမျိုးများ၊ နါဝါးများ၊ ကျွန်းများ၊
 ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုများအားလုံးကို သယ်ဆောင်ကာ ဒရာဂွန်စတုန်းသို့ ပြောင်းရွှေ့သွားခဲ့သည်။
 ထိုသို့ ပြောင်းရွှေ့ခြင်းမှာ သမီးဖြစ်သူ ဒန်နိုစ်တာဂါရီယန်မှ ဗယ်လီရီးယားပျက်သူန်းမည်ဟု
 နိမိတ်ဖတ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် သူမကို အိပ်မက်သခင် ဒန်နိုစ် (Daenys the
 Dreamer)ဟု ခေါ်ကြသည်။ ထိုသို့ တာဂါရီယန်အိမ်တော်မှ ဒရာဂွန်စတုန်းသို့
 စွန်းခွာသွားခြင်းအကြောင်းအရာကို ကျွန်းသည့် ဗယ်လီရီယန်အိမ်တော်များမှ ယုံကြည်ခြင်းမရှိပဲ
 ရိုင်းလောင်ပြောင်ခဲ့ကြသည်။ သို့ သော် နောက်၁၂၅၇ခန့်အကြား ၁၁၄ဘီစီတွင် ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာ
 ပျက်သူန်းခဲ့ပါသည်။ (BC- Before Conquest အေဂွန်၏ ရုန်းပြည်ထောင်အပေါ် အောင်နိုင်ခြင်း
 မတိုင်ခင်)

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



A dragon burning during the Doom. (illustration credit 24)

ယခုအချင်ထိ (A Song of Ice and Fire အဖြစ်များ စတင်သည့်အချင်ထိ)

ထိုပယ်လီရီးယားပျက်သုန်းခြင်းသည် မည်သည့်ကြောင့် ဖြစ်ပွားခဲ့မှန်း မည်သူမျှ မသိခဲ့ကြပေ။
အချို့က သဘာဝအဖြစ်အပျက်ဟု ဆိုကြသည်။ အချို့ ဆပ်တန်များကတော့ ဗယ်လီရီးယားများ၏
လောဘဖြင့် တူးဖော်များက ငရဲခုနစ်ခုသို့ ရောက်ရှိသွားပြီး ငရဲမီးတောက်များ
ပေါက်ကွဲခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။ အချို့ကလည်း ဗယ်လီရီးယား၏ မီးတောင်များအပေါ်
ထိန်းချုပ်ထားသော ဂါတာမန္တာန်များမှ နှစ်တောင်ချို့ကြာလာသောအခါ ပျက်ပြုယ်၍ မီးတောင်များ
ပေါက်ကွဲခဲ့သည်ဟု ဆိုသည်။ အချို့ကလည်း မင်းသားရောင်၏ ကျိုန်စာ အသက်ဝင်ခြင်းဟု
ဆိုကြသည်။ မည်သို့ ပင်ဖြစ်စေကာမူ ထိုအဖြစ်ဆိုးကြီးသည် နှစ်တောင်ချို့ကြာမြင့်ခဲ့သော
ဗယ်လီရီးယား အင်ပါယာကြီးကို ပျက်သုန်းစေခဲ့ပါသည်။ ရာဇဝင်များအရ နဂါးသခင်အချို့မှာ
အဆိုပါအဖြစ်ဆိုးကြီးမှ လွတ်မြောက်ခဲ့ကြသည်ဟု ဆိုသည်။ ထိုသူတို့ သည် လိစ်၊ တိုင်ရှိရှိ၊ ကိုဟော
(Qohor)မြို့များတွင် အလည်ရောက်နေသူများဖြစ်ကြသည်။ သို့ သော် ထိုသူတို့ သည်
ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာပျက်သုန်းပြီး ဖြစ်ပွားသော နိုင်ငံရေးအခင်းများတွင်
အသတ်ခဲ့ခဲ့ရသည်။ ကိုဟောမြို့ သို့ ရောက်နေသော နဂါးသခင်အော်ရှုန် (Dragonlord
Aurion)သည် လူအင်အားသုံးသောင်းကော်ဖြင့် ဗယ်လီရီးယားကျွန်းဆွယ်သို့ သွားရောက်ကာ
ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကို ပြန်လည်ထုတောင်ရန် ကြံစည်လေသည်။ သို့ သော် အော်ရှုန်နှင့် သူ၏
စစ်အင်အားသုံးသောင်းကော်ကို မည်သူမျှ ပြန်လည် တွေ့မြင်ရခြင်းမရှိတော့။

ဤသို့ဖြင့် အက်စ်ဆို့ရှိ နဂါးများ၏ အာကာဓက်ကုန်ဆုံးခဲ့သည်။ ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းပြီးနောက်
ဖော်လန်းတစ်သည် ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာ၏ အာကာဓက်ကို ဆက်လက်တည်မြှုပ်နှံ
ကြီးပမ်းခဲ့သေးသည်။ ကျားများ (the Tigers)ဟု ခေါ်သော ဗယ်လီရီးယားပါသော
မျိုးဆွယ်များသည် လိစ်နှင့် မိယာမြို့ ကို သိမ်း၍ ရှုံးမြတ်ကြီးကို ထိန်းချုပ်လိုက်သည်။ သို့ သော်
သူတို့၏ အာကာသည် ကြာရည်တည်မြှုပ်ခြင်းမရှိပါ။ တိုင်ရှိရှုနှင့် ပန်းတို့ စိတို့ စစ်ပွဲအတွင်း
ဝင်ရောက်လာသလို ဘရာတို့ စိမ့်လည်း စစ်ကူပေးသောအခါ ဖော်လန်းတစ်၏ အာကာပြုကွဲခဲ့ပါသည်။
ထိုသို့ ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းပြီး စစ်ပွဲများဖြင့် ပြည်နေသော ပထာမရာစုနစ်ကို သွေးရာစုနစ်
(Century of Blood)ဟု ခေါ်ပါသည်။ ထိုသွေးရာစုနစ်၏ စစ်ပွဲများကြောင့် ကြေးစားစစ်တပ်များ
ပိုမိုအခြေခံဦးလာသည်ဟု ဆိုကြသည်။ ထိုကြေးစားစစ်တပ်များတွင် ရဲရင်သောချုန်ပီယံများ (Brave
Champions)၊ အလင်းရောင်အလံကိုင်တပ်ဖွဲ့ (Bright Banners)၊ ဒုတိယသားများ (the Second
Sons)၊ မှန်တိုင်းကျိုးကန်းများ (Stormcrows) စသည်တို့ သည် နာမည်ကြီးတပ်ဖွဲ့များဖြစ်သည်။
ထိုသို့ စစ်ပွဲများအပြင် ဒွေ့သရာခါမြင်းသခင် (Dothraki Horselords)များသည်
ဒွေ့သရာခါမြင်ပင်လယ်ကြီး (Dothraki Sea)မှ စတင်ထွက်ခွာလာပြီး တွေ့သမျှ
မြို့ကော်မြို့ကြီးများကို စတင်တို့ကိုရှုံးလုပ်လာကြပြီးဖြစ်သည်။

တိုဘို့ဖြင့် သွေးရာစနစ်၏ နောက်ပိုင်းဆယ်စုနှစ်များဖြစ်သည့် ဂရဘီစီတွင် အေဂွန်တာဂါရီယန် (Aegon Targaryen)ကို အရာဂွန်စတုန်းတွင် မွေးဖွားခဲ့သည်။ အဆိပါ အေဂွန်တာဂါရီယန်သည် နောင်တစ်ချိန်တွင် ခုနစ်ပြည်ထောင်ကို သိမ်းပိုက်ကာ တာဂါရီယန်ခေတ်ကြီးတစ်ခေတ် တည်ထောင်မည့် အောင်နိုင်သူအေဂွန် (Aegon the Conqueror)ဟု နာမည်ကျော်မည့်သူပင် ဖြစ်ပါတော့သည်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



Aegon the Conqueror in battle. ([illustration credit 27](#))

(ဤတွင်A Brief History History of Ice and Fire ပြုးဆုံးပါသည်။)

Aegon's Conquest

အေဂွန်၏တာဂါရီယန်နိုင်ငံတော်တည်ထောင်ခြင်း

တာဂါရီယန်လူမျိုးများသည် ဗယ်လီရီယန်သွေးသန၊ မျိုးရှိုးဖြစ်ပြီး အင်မတန်ရေးကျသော နါးသခင်များလဲဖြစ်ကြသည်။ ဗယ်လီရီယားပျက်သုန်းခြင်း (the Doom of Valyria) မဖြစ်ခင် ၁၂၅၇အလို(114BC)တွင် အေနာတာဂါရီယန်သည် ဗယ်လီရီးယားနိုင်ငံတော်ကြီး (the Freehold of Valyria)ကိုစွန့်စွာကာ သူ၏အိုးများ၊ ဆွဲမျိုးများ၊ ကျွန်းများ၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုများ၊ နါးများ၊ အားလုံးကို ယဉ်ဆောင်၍ ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာ၏ အနောက်ဖက်အကျခုံး စခန်းတစ်ခုဖြစ်သော ဒရဂွန်စတုန်း(Dragonstone)သို့ ပြောင်းရွှေ ခဲ့လေသည်။ အာကာစက်နှင့် ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုများတွင် ထိပ်ဆုံးတွင်ရှိနေသော ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကြီးကို စွန့်စွာခြင်းအား အရှုံးပေးမှ၊ သူရဲဘောကြောင်မှုအဖြစ် တာဂါရီယန်တို့၏ ပြိုင်ဘက်အိမ်တော်များမှ သတ်မှတ်လေသည်။ သို့ ရာတွင် အေနာတာဂါရီယန်သည် သူ၏ သမီးဖြစ်သူ ဒန်နိတာဂါရီယန်၏ ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းခြင်းကို ကြိုသိမြင်နိမိတ်ဖတ်မှာပေါ် ယုံကြည်ကာ ပြောင်းရွှေ ခဲ့လေသည်။ ဒန်နိတာဂါရီယန်သည်လဲ ထိုအတွက် အိပ်မက်သူ ဒန်နိ (Daneys the Dreamer)ဟု နာမည်ကော်ခဲ့သည်။ အဆိုပါပြောင်းရွှေ ပြီး ၁၂၁၄အကြာမှာတွင် ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းခဲ့တော့သည်။ တာဂါရီယန်မျိုးနှင့်များသည်လဲ ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာကြီးမှ အသက်ရှင်ကျွန်းရံတော် တစ်ခုတည်းသော နါးသခင်အိမ်တော်ဖြစ်ခဲ့ပါတော့သည်။

ဗယ်လီရီးယားပျက်သုန်းပြီးနောက် ရာစုနှစ်တစ်ခုကြာသည်အထိ တာဂါရီယန်များသည် အနောက်နိုင်ငံများ(Westeros)အပေါ် စိတ်ဝင်စားခြင်းမရှိသေးပဲ အရှေ့နယ်ပယ် အက်ဆို့စ်(Essos) အရေးအခင်းများကိုသာ စိတ်ဝင်စားခဲ့ကြသည်။ ထိုအချိန်က အက်ဆို့စ်တစ်ခုလုံးသည် ဗယ်လီရီးယားအင်ပါယာပြိုကဲပြီးနောက် မြို့ပြနိုင်ငံများစွာ၏ အာကာလုံစစ်ပွဲများနှင့် ပြည့်နှက်နေလေသည်။ ထို့ အပြင် ဒွေးသရာခါများသည်လဲ ငှံးတို့၏ မြေက်ခင်းပင်လယ်ကြီးထဲမှ ထွက်ခွာလာကာ မြို့ပြများစွာကို စတင်တိုက်နိုက်လာလေသည်။ ထို့ကြောင့် ထိုရာစုနှစ်ကို သွေးရာစုနှစ်ဟုခေါ်သည်။

“အောင်နိုင်သူအေဂွန်”(Aegon the Conqueror)ဟု သမိုင်းက သိကြမည့် အေဂွန်တာဂါရီယန်ကိုတော့ ဂျာသီစီမှာ ဒရဂွန်စတုန်းတွင် မွေးဖွားခဲ့သည်။ အေဂွန်တာဂါရီယန်တွင် သွေးသန့် ညီအမ ပျယ်က်ရှိပြီး အမဖြစ်သူမှာ တစ်စန်သာ(Visenya) နှင့် ညီမဖြစ်သူမှာ ရေးနိုင်(Rhaenys) ဖြစ်သည်။ အေဂွန်သည် ညီအမနှစ်ယောက်လုံးနှင့် လက်ထပ်ခဲ့လေသည်။ အေဂွန်တို့ မောင်နှမသုံးယောက်လုံးသည် နါးသခင်များဖြစ်ကြသည့်အားလျှော့စွာ ကိုယ်ပိုင်နာဂါးတစ်ကောင်စီရိုက်သည်။

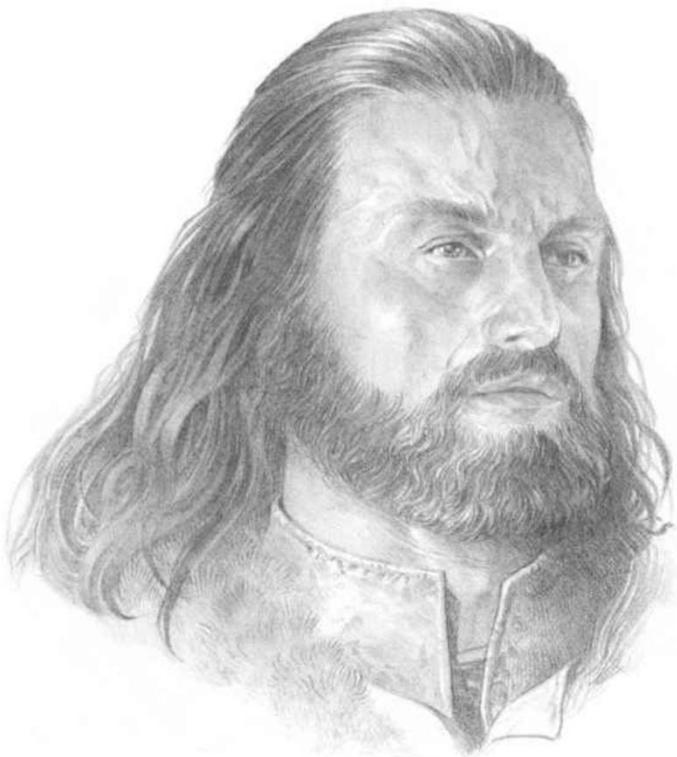
အေဂွန်ကတော့ ဗယ်လီရီးယားမှ ပါဘသော နါးဝါးကောင်မှ တစ်ကောင်တည်း
 အသက်ရှင်နေသေးသော "သွေးပျက်ခြားကြားဖွယ်ဘယ်လာရီယွန်"(Balorion the Dread)ဟု
 ခေါ်သော ဇရာမန်ဂါးကြီးကို စီးသည်။ ညီအမန်စ်ယောက်ကမူ ဒရာဂွန်စတုန်းတွင်
 မွေးဖွားအကောင်ပေါက်သော ဖေဂါ(Vhagar) နှင့် မီရက်စ်(Meraxes)တို့ကို စီးလေသည်။
 ပစ်စန်ညာ၏ပုံစံမှာ အေဂွန်ကဲ့သို့ စစ်သူရဲကောင်းတစ်ဦးပုံစံဖြစ်ပြီး သံမကိုကိုယ်ချပ်ဝတ်စုံကို
 ပိုးသားထည်ကဲ့သို့ သက်တောင့်သက်သာ ဝတ်ဆင်နိုင်သည်။ သူမသည် အနာက်ရောင်သမီးပျိုး(the
 Dark Sister)ဟုခေါ်သော ဗစ်လီရီယန်ခါးရည်ကြီးကို ကိုင်ဆောင်လေ့ရှိသည်။ သူမ၏စိတ်ထားကို
 ခက်ထန်သည့်၊ တည်ကြည်လွန်းပြီး ခွင့်လွှတ်တတ်လေ့မရှိဟု ဆိုသည်။ ရေးနိစ်ကတော့
 သူမ၏အစ်မဖြစ်သူနှင့် ပြောင်းပြန်ဖြစ်သည်။ သူမသည် သိမ့်မွေ့သည်၊ စိတ်ကူးယဉ်သည်၊
 ကျိုစားတတ်သလို စူးစမ်းလိုစိတ်လဲရှိသည်။ သူမသည် ကရာန်ခြင်း၊ ဂိတ်နှင့်
 ကဗျာသီကုံးခြင်းကိုနှစ်သက်သည်။ သို့ ပေမယ့် အရာအားလုံးထက် သူမချစ်မြတ်နီးသည်ကတော့
 ပုံသန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ရေးနိစ်၏ သူမန်ဂါးကြီးမီရက်စ်ပေါ်တွင်ကုန်ဆုံးသည့် အချိန်မှာ
 သူမ၏အကိုနှင့်အစ်မထက် ပိုများသည်ဟု ဆိုသည်။



(အေဂွန်၊ ဗစ်စန်ညာနှင့် ရေးနိစ်တာဂါရီယန်)

အေဂွန်ကိုယ်တိုင်ကတော့ ခန့် မှန်းရခက်သည့် ထူးခြားသောစိတ်ထားရှိသူဖြစ်သည်။
 အေဂွန်ကိုင်သည်ကတော့ ဘလက်ခိုင်းယား(Blackfyre)ဟု ခေါ်သည့် ဗယ်လီရီယန်ခါးကြီးဖြစ်သည်။
 အေဂွန်ကို သူ့ ခေတ်အခါ၏ အကောင်းဆုံးစစ်သူ့ရဲကောင်းတွေထဲကတစ်ယောက်ဟု
 သတ်မှတ်ကြပေမယ့် အေဂွန်သည် တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ခုံမင်လေ့ရှိသူမဟုတ်ပဲ
 တိုက်ခိုက်ရေးပြိုင်ပွဲများတွင် လုံဖြင့်စီးချင်းထိုးခြင်းများ (Jousting)
 အနီးကပ်တိုက်ခိုက်ပြိုင်ပွဲများ(Melee)ကို ဝင်ရောက်ယူဉ်ပြိုင်လေ့မရှိပေ။ အေဂွန်သည် မဟာမိတ်နှင့်
 အပေါင်းအပါများ များပြားစွာရှိသော်လဲ သူနှင့် အမှန်တကယ်ရင်းနှီးသော မိတ်ဆွေရင်းဆို၍
 ပေါ်သူငယ်ချင်းဖြစ်သူ အော်ရိုဘာရာသီယွန် (Orys Baratheon)ကလွှဲလျှင် အခြားမရှိပေ။
 အေဂွန်သည် အာကာကို မက်မောခြင်းမရှိပဲ ထူးခြားသောအခြေအနေမျိုးမှလွှဲ၍
 အုပ်ချုပ်ရေးတွင်ဝင်ပါလေ့မရှိ။ သို့ ရာတွင် အေဂွန်သည် သစ္ာဖောက်များ၊ ပုန်ကန်ခြင်းများကို
 ပြင်းထန်စွာ တုံ့ပြန်တတ်သလို ဒူးထောက်အညွှန်သည့် ရန်သူဟောင်းများအပေါ်ကိုလည်း
 ကြုံနာရက်ရောစွာ ဆက်ဆံလေ့ရှိပါသည်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



Orys Baratheon, the first Lord of Storm's End. (illustration credit 32)

(အော်ရိုဘာရာသီယွန်၊ မှန်တိုင်းရဲတိုက်၏ ပထမဆုံးဘာရာသီယွန်သင်)

လူအများစုက အေဂွန်အား ခုနှစ်ပြည်ထောင်နယ်ပယ်များကို စစ်ဆတိက်ခင်အချိန်အထိ ခြေမချုပ်ဟု ပြောကြသည်။ အဆိုပါအချက်မှာ မှန်ကာန်ခြင်းမရှိပေါ့၊ အေဂွန်တို့ မောင်နှမများမှာ အိုးတောင်းမြို့ (Oldtown)တွင်ရှိသည့် မေစတာကျောင်းတော်ကြီး (the Citadel)ကို လည်ပတ်ဖူးသည်ဟု ဆိုသည်။ အာဘာဆိုပ်ကမ်းမြို့ တွင်လဲ လေ့ခိုင်ရှိခိုင်၏ ညှိသည်အနေဖြင့် သိမ်းငှက်နှင့်အမဲလိုက်ကစားဖူးသည်ဟုဆိုသည်။

ခုနှစ်ပြည်ထောင်ကို အေဂွန်စိတ်ဝင်စားနေသည်မှာ ပိုမိုသေချာစေသည့်အချက်ကတော့ ဒရဂွန်စတုန်းရီ ဆေးခြယ်မြေပုံစားပွဲကြီး(The Painted Table) ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ စားပွဲကြီးမှာ ပေဝါးဆယ်ခန့် ရည်ပြီး ခုနှစ်ပြည်ထောင်တစ်ခုလုံး၏ မြို့များ၊ ရဲတိုက်များ၊ သစ်တော့များ၊ မြစ်များအားလုံးကို အချိုးကိုက် ထွင်းထုတားသည်။



(The Painted Table 'the Map of Seven Kingdoms')

အေဂွန်ငယ်စဉ်အခါက အနောက်နိုင်ငံများဖြစ်သော ခုနှစ်ပြည်ထောင်သည် တစ်နိုင်ငံနှင့်တစ်နိုင်ငံ မသင့်မြတ်ကြုံ မကြာခကာစစ်မက်ဖြစ်ပွားနေလေ့ရှိသည်။ အင်မတန်ကျယ်ပြန့် သော မြောက်ပိုင်းနယ်ကိုတော့ ဝင်းတားဖဲ့သခင် စတုဗ္ဗားက အုပ်ချုပ်သည်။ ရွှေတွင်းများဖြင့်ချမ်းသာကြော်ယ်ဝသော အနောက်နိုင်ငံကို ကာစတာလေရော်သခင် လန်နစ်စတာများမှ အုပ်ချုပ်သည်။ မြေဆီဥက္ကကောင်းလှသော ရိုချိနယ်မြေကိုတော့ ဟိုက်ဂါးဒန်းပိုင်ရှင် ဂါဒန်နာများက အုပ်ချုပ်သည်။ ပေးတောင်ကြား၊ ဖင်းဂါးနယ်မြေ၊ နှင့် လမင်းတောင်တန်းဒေသများကိုတော့ အာရန်အိမ်တော်မှ ပိုင်ဆိုင်သည်။

တောင်ပိုင်းအကျဆုံးဒေသကတော့ တောင်တန်းများ သဲကွွနာရများနှင့်ပြည့်နေကာ
မာတဲ့အိမ်တော်မှုအုပ်ချုပ်သည်။ သို့ ရာတွင် ခုနစ်ပြည့်ထောင်၏ ရန်အလိုဆုံး၊ စစ်မက်အလိုလားဆုံး
ပါနိုင်ငံမှာ စတောင်းအနဲ့ (Storm's End)မြို့ တော်ကြီးမှ မှန်တိုင်းဘုရင်များဖြစ်သည်
ခူရာခွန်အိမ်တော် (House Durrandon)နှင့် ကျွန်းများ၊ မြစ်ဝမ်းဒေသများကို အုပ်ချုပ်သော
ရက်စက်ကြမ်းကြတ်သည့် အနေကြရောင်ဟာရင် (Harren the Black)အုပ်ချုပ်သော
ဟောအိမ်တော် (House Hoare)တို့ ဖြစ်ကြသည်။ ဟာရင်နှင့်သူ၏သံကျွန်းသားများ (Iron
Islands)သည် ခူရာခွန်အိမ်တော်ထံမှ ထရိုင့်ဒုန်း မြစ်ဝမ်းဒေသ (the Trident) နှင့်
ဘလက်ဝါးတားမြစ်၏ မြောက်ပိုင်းနယ်ပယ်များကို သိမ်းယူတားသည်မှာ
ရာစုနစ်တစ်ခုခနဲ့ ရှိပြုဖြစ်သည်။

စတောင်းအနဲ့ ဘုရင်ခူရာခွန်သည် မြစ်ဝကျွန်းဒေသများအပြင် ရိုချိဘုရင်၊ ခါန်း(Dorne)တို့ နှင့်
မကြာခကဗေစစ်မက်ဖြစ်ပွားလေ့ရှိသဖြင့် တာဂါရိယန်အိမ်တော်၏ အကုအသီရန်ကြံစည်တော့သည်။
မှန်တိုင်းနယ်မြောက်တို့၏ဘုရင် ဘဝင်မြှင့်သောအာဂါလက် (Argilac the Arrogant)ဟုခေါ်သည့်
အာဂါလက်ခူရာခွန်သည် သူ၏ သမီးကို အောက်တာဂါရိယန်ထံ ကမ်းလှမ်းကာ
ငါးပိုင်နယ်မြောက်ချို့ ကိုလဲ လက်ဖွဲ့ အဖြစ်ထည့်သွင်းပေးအပ်လေသည်။ နေးနှစ်ယောက်ရှိပြီးဖြစ်သည့်
အောက်တာဂါရိယန် အဆိုပါကမ်းလှမ်းချက်ကို ငြင်းပယ်လိုက်ပြီး တန်ပြန်ကမ်းလှမ်းမှတစ်ခုပြုလိုက်သည်။
အောက်တာဂါရိသည် သူ၏ငယ်သူငယ်ချင်းဖြစ်သည့် အော်ရိုစ်ဘာရာသီယွန်ကို
ဘုရင်အာဂါလက်သမီးနှင့်လက်ဆက်စေမည်။ စတောင်းအနဲ့ နယ်မြောက်အားလုံးကိုလဲ စွန့်လွှတ်ရမည်ဟု
ကမ်းလှမ်းသည်။ အဆိုပါကမ်းလှမ်းချက်ကို ဘုရင်အာဂါလက်က
အကြီးအကျယ်ဖော်သတွက်လေသည်။ အော်ရိုစ်ဘာရာသီယွန်မှာ
တာဂါရိယန်မျိုးမစစ်သား (Bastard)တစ်ယောက်ဖြစ်သည်ဟု ကောလဟာလထွက်သူဖြစ်သည်။
သို့ သော် အောက်တာဂါရိ၏ စစ်အင်အားမှာ ကျွန်းခုနစ်ပြည့်ထောင်နှင့်ယဉ်လှုပ် အင်မတန်နည်းပါးပါသည်။
အောက်တာဂါရိ၏ သစ္ဌာခံအိမ်တော်အချို့ မှာ လက်သည်းကျွန်းမှ ဆယ်တိုက်အိမ်တော်၊ အရှစ်မတ်ခုမှ
ပယ်လာယွန်အိမ်တော်တို့ ဖြစ်သည်။ အောက်နှင့်သူ၏ဘုရားမှာ ငါးသစ်များနှင့်
တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကြသည်။ ထို့ နောက် အောက်တာဂါရိသည် ဘာသာရေးကိုင်းရှိုင်းလွန်းသူမဟုတ်သော်လဲ
ဒရာဂွန်စတုန်းရဲတိုက်ရှိ နတ်ဘုရားခန့်ပါးကော်ငါးတော်ကို သွားရောက်ကာ
ဆုတောင်းမှပြုလေသည်။

အောက်တာဂါရိသည် မည်သည့်စကားမှ ပြန်လည်ပြောဆိုခြင်းမပြုတော့။ ထို့ နောက် အောက် အောက်တာဂါရိသည်
သူ၏သစ္ဌာခံအိမ်တော်အလုပ်ကိုင်သစ်များ၊ မဟာမိတ်များ အားလုံးကို ဒရာဂွန်စတုန်းသို့ ဆင့်ခေါ်လိုက်သည်။
သို့ သော် အောက်တာဂါရိ၏ စစ်အင်အားမှာ ကျွန်းခုနစ်ပြည့်ထောင်နှင့်ယဉ်လှုပ် အင်မတန်နည်းပါးပါသည်။
အောက်တာဂါရိ၏ သစ္ဌာခံအိမ်တော်အချို့ မှာ လက်သည်းကျွန်းမှ ဆယ်တိုက်အိမ်တော်၊ အရှစ်မတ်ခုမှ
ပယ်လာယွန်အိမ်တော်တို့ ဖြစ်သည်။ အောက်နှင့်သူ၏ဘုရားမှာ ငါးသစ်များနှင့်
တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကြသည်။ ထို့ နောက် အောက်တာဂါရိသည် ဘာသာရေးကိုင်းရှိုင်းလွန်းသူမဟုတ်သော်လဲ
ဒရာဂွန်စတုန်းရဲတိုက်ရှိ နတ်ဘုရားခန့်ပါးကော်ငါးတော်ကို သွားရောက်ကာ
ဆုတောင်းမှပြုလေသည်။

၇ ရက်မြောက်နေ့ တွင် ဒရဂုန်စတုန်းမှ စာပို့ကျီးပေါင်းများစွာသည် ခုနစ်ပြည်ထောင်အနဲ့ သို့
တူညီသော စာလွှာကမ်းလှမ်းချက်ကို သယ်ဆောင်ကာ ပုံသန်းလေတော့သည်။
အဆိုပါကမ်းလှမ်းချက်မှာ ယနေ့ မှစ၍ ခုနစ်ပြည်ထောင်တွင် ဘုရင်တစ်ပါးသာရှိမည်။
တာဂါရီယန်အိမ်တော်ကို ဒူးထောက်သစ္စာခံသူများသည် ငါးတို့၏ ဘွဲ့၊ နယ်မြေများကို
ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းနိုင်ပြီး ဆန့်ကျင်သူများသည် ဆုံးမှ နှစ်နှင့်ခံရကာ ချေမှန်းခံရမည်ဟု
ပါရှိလေသည်။



Ravens bearing Aegon's proclamation to all corners of Westeros. ([illustration credit 29](#))

အေဂွန်နှင့်သူ၏ညီအမများ ဒရဂွန်စတုန်းမှ ထွက်ခွာသည့်စစ်တပ်အင်အားကို
မည်သူမျှအတိအကျမသိကြပေ။ အခါ့က ရာဂါဏ်းမျှသာရှိသည်ဟုဆိုသည်။ အခါ့က
သုံးထောင်ခန့် သာရှိသည်ဟုဆိုသည်။ တာဂါရီယန်အင်အားစုတိုးမှာ
ဘလက်ဝါးတားမြစ်ဝမြောက်ဘက်ကမ်းရှိ သစ်တော့များအုပ်နေသော ကုန်းမြင့်သုံးခုထံ
ဆိုက်ရောက်ကာ တပ်စစ်န်းချကြသည်။ အဆိုပါဒေသကို ရှေးယောင်ကတည်းက ဘုရင်ပယ်များစွာက
ငါးတို့ ပိုင်ဒေသအဖြစ် သတ်မှတ်ထားကြသည်။ ထိုဒေသတွင် ဒက်စ်ကန်ဒေးမှ ဒါကလင်ဘုရင်များ၊
စတုန်းဒုံးစုံမှ မက်ဆေးအိမ်တော်၊ မတ်ထုအိမ်တော်၊ ဖော်ရှာအိမ်တော်၊ ဘရက်ကန်များ၊
ဘလက်ဝှက်များ၊ ဟွှတ်အိမ်တော်များ အခြေချနေထိုင်ကြသည်။

အေဂွန်သည် ကုန်းမြင့်သုံးခုမှ အမြဲ့မြဲဆုံးကုန်းပြင်ပေါ်တွင် ခံတပ်တစ်ခုတည်ဆောက်ကာ
သူ၏ညီမန်စုံပေါ်တော်ကို အနီးနားရှိ ရဲတို့က်များကို သိမ်းပိုက်ရန်စေလွှာတ်လေသည်။
ရှို့စီးအိမ်တော်မှာ ရေးနိုင်နှင့်သူများ ရွှေရောင်များကိုလုံးနှင့်နာဂါးကြီး မိရက်စ်ထံ ခုခံမှုမရှိပဲ
အညွှန်ခံလိုက်သည်။ စတုတ်ပေါ့ပို့အိမ်တော်ကတော့ ဗစ်စန်ညားကို ဒုးလေးများဖြင့် ခုခံသေးသည်။
သို့ ရာတွင် ပေဂါ၏ မီးလျှော့များ ငါးတို့ ရဲတို့က်ခေါ်မိုးများအပေါ် ကျေရောက်ချိန်မှာတော့ သူတို့ သည်လဲ
အညွှန်ခံလိုက်တော့သည်။ အေဂွန်တာဂါရီယန်၏ ပထမဆုံး စမ်းသပ်မှအစစ်အမှန်ကတော့
ဒက်စ်ကန်ဒေးသခင်လေ့မြှို့ဒါကလင်နှင့် မိန်အန်ပူးသခင် လေ့မြှို့မွန်တန်တို့ ပဲဖြစ်သည်။
အဆိုပါသခင်နှစ်ဦးပေါင်းကာ စစ်အင်အားသုံးထောင်ခန့် နှင့် ကျူးကျော်သူအေဂွန်ကို
ပင်လယ်ပြင်ထံပြန်လည် မောင်းနှင့်စိုး ချို့တက်လာသည်။ အဆိုပါစစ်တပ်ကိုရင်ဆိုင်ရန်အတွက်
အေဂွန်သည် အော်ရှို့သာရာသီယွန်ကို ထိပ်တို့က်စစ်ချို့စေပြီး သူကိုယ်တိုင်ကတော့
ဘယ်လာရှိယွန်ကိုစီးနှင့်ကာ ကောင်းကောင်မှုနော်၍ မီးရှို့တို့က်ခိုက်လေသည်။ ထိုတို့က်ပွဲတွင်
ခေါင်းဆောင်သခင်နှစ်ဦးလုံးကျော်သုံးကာ ရှင်ကျွန်းခဲ့သော ငါးအိမ်တော်နှစ်ခုမှ သားနှင့် ညီများသည်
တာဂါရီယန်အိမ်တော်ကို သစ္စာခံလိုက်ရတော့သည်။

အေဂွန်သည် အသစ်တည်ဆောက်ထားသော ကုန်းမြင့်ပေါ်ရှိအေဂွန်ပို့ဗို့ (အေဂွန်ခံတပ်)တွင် သူ၏
လက်ဟောင်းသစ္စာခံများ၊ အသစ်သိမ်းပူးထားသော ရဲတို့က်သခင်များကို
စုစည်းလိုက်သည်။ (အဆိုပါကုန်းမြင့်ကို နောင်အခါ အေဂွန်၏ကုန်းမြင့်ဟုခေါ်သည်။) အေဂွန်သည်
ငါးထံအညွှန်ခံသော သခင်များကို သူတို့၏၏သွေးများ နယ်ပယ်များကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းခွင့်ပေးပြီး
ရှိုင်းခွဲသစ္စာခံများကိုလဲ ဘွဲ့ထူးအသစ်များ ပေးအပ်ခဲ့လေသည်။ အေဂွန်သည်
လေ့မြှို့ဒေါ်မွန်ပယ်လာယွန်ကို သဘော့များ၏သခင် (Master of Ships)ဘွဲ့ခန့် အပ်ကာ
တော်ဝင်ရောတပ်ကို အပ်ချပ်စေသည်။ လေ့မြှို့ထံရောင်စတန်မက်ဆေးကို ဥပဒေသခင် (Master of
Law)အဖြစ်သို့ လည်းကောင်း၊ လေ့မြှို့ခရောင်စတန်ဆယ်တိဂါကို ဘဏ္ဍာရေးသခင် (Master of
Coins)အဖြစ်သို့ လည်းကောင်း ခန့် အပ်ကာ၊ အော်ရှို့သာရာသီယွန်ကိုတော့ လှဲရဲ့ နိုင်းကာ၊
လှဲရဲ့ အယုံကြည်ရဆုံး၊ ညာလက်ရုံးဟု ကြေညာခဲ့သည်။

ထို ကြောင့် မေစတာများက အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်ကို ပထမဆုံး ဘုရင့်လက်ထောက် (Hand of the King) အဖြစ် သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ ထို့နောက် တာဂါရိယန်အိမ်တော်မှာ အထိမ်းမှတ်အလုပ်ရှိရှိထုံးစံမရှိသော်လဲ တာဂါရိယန်နိုက်စိ(Knights)များက အနောက်နိုင်ငံများ(Westeros)မှ အိမ်တော်များထုံးစံအတိုင်း မီးမှတ်နေသော ခေါင်းသုံးလုံးနှင့်နာဂါးကြီးပုံနှင့် တာဂါရိယန်အိမ်တော်အလုံကို လွှေ့ထူလိုက်သည်။ ပြီးနောက် ဘုရင်မပစ်စန်ညာက အော့ဒ်၏ခေါင်းပေါ်ကို ဗယ်လိုရိယန်သံမကိုဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ပတ္တာများများနှင့် အလုံဆင်ထားသည့် သရဖုက် ဆင်မြန်းကာ “ပထမအော့ဒ်တာဂါရိယန် အနောက်နိုင်ငံအားလုံး၏ဘုရင်၊ ပြည်သူ့အားလုံးကို စောင့်ရောက်သူ” အဖြစ်ကြွေးကြော့ခဲ့ပါသည်။

ထိုသို့ စစ်မီးတောက်လောင်တော့မည့် အကြောင်လွှဲမရနိုင်သောအခါ ခုနှစ်ပြည်ထောင်မှ ဘုရင်များသည် အော့ဒ်နှင့် တိုက်ပွဲဝင်ရန်အတွက် ပြင်ဆင်ကြတော့သည်။ ဟာရင်ဟောနှင့် စတောင်းအနဲ့ တို့၏၏ဘုရင်များကတော့ ငါးတို့၏၏ သစ္ာခံအလုံကိုင်တပ်များအား ခေါ်ယူစွဲသည်။ အနောက်ခြမ်းတွင်တော့ ရို၍ဘုရင်မာန်းဂါဒန်နာနှင့် လန်နှစ်စတာဘုရင်လောရန်လန်နှစ်စတာတို့ သည် အော့ဒ်ကို ပူးပေါင်းတိုက်ခိုက်ရန် ဆုံးဖြတ်ကြသည်။ ဒုန်းနယ်ပယ်အုပ်ချုပ်သူမင်းသမီးကတော့ စတောင်းအနဲ့ ကို တိုက်ခိုက်ရာတွင် မဟာမိတ်အဖြစ်ကူညီမည် သို့ ပေမယ့် ဒူးထောက်သစ္ာခံမည်မဟုတ်ဟု ကမ်းလှမ်းသည်။ အာရန်အိမ်တော်မှုလဲ ဟာရင်ဟောနှင့် တိုက်ခိုက်ရာတွင် ကူညီမည် ပြီးလျှင်တော့ မြတ်သုံးမြတ်တွင်အပါအဝင်ဖြစ်သော ဂရင်းဖော်မြတ်၏အရှေ့နယ်ပယ်အားလုံးကို ပေးတောင်ကြားအပိုင်အာဖြစ်ပေးရမည်ဟု ကမ်းလှမ်းသည်။ မြောက်ပိုင်းနယ်တွင်လဲ ဝင်းတားဖဲ့မှ ဘုရင်တောရင်ရှုစတုံးခိုးများမရှိပဲ ငါး၏သစ္ာခံများကို စုစုပေါင်းကာ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်နေလေသည်။

အော့ဒ်သည် နန်းမြောက်ပွဲအပြီး ရက်အနည်းငယ်အတွင်းမှာပဲ သူ၏စစ်တပ်ကို သုံးပိုင်းခွွာကာ ချိုတက်သည်။ အင်အားအကြီးဆုံးကြည်းတပ်ကို အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်က ဦးဆောင်ကာ စတောင်းအနဲ့ သို့ ချိုတက်စေသည်။ အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်နှင့်အတူ ဘုရင်မရေးနှစ်နှင့် မိရက်စ်နာဂါးပါ ပါဝင်သည်။ ဘုရင်မပစ်စန်ညာက ပေါ်ကိုစီးနင်းကာ ရေတပ်ကြီးတစ်ခုလုံးနှင့်အတူ ဘာလက်ဝါးတားပင်လယ်အော်မှတ်ဆင့် မြောက်ဘက်သို့ ရွက်လွှေ့ကာ ဂေါတောင်းဆိပ်ကမ်းမြို့နှင့် ပေးတောင်ကြားသို့ ချိုတက်သည်။ အော့ဒ်ကိုယ်တိုင်ကဗျာ လက်ကျွန်းကြည်းတပ်အနည်းငယ်နှင့်အတူ ဂျိုစိုင်းရောက်နယ်ပယ်နှင့် ဟာရင်ဟောဆီသို့ ချိုတက်သည်။ ဟောအိမ်တော်၏ကြီးမားလှသော ဟာရင်ဟောခံတပ်ရဲတိုက်ကြီးသည် ခုနှစ်ပြည်ထောင်တစ်ခုလုံးတွင်အကြီးဆုံးဖြစ်ကာ ဘုရင်ဟောရင်က ငါး၏သစ္ာခံနယ်ပယ်များမှ ငွေကြားများ၊ ချွေးများနှင့်ရင်းကာ အနှစ်လေးဆယ်နှီးပါးတည်းဆောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပေသည်။

တာဂါရီယန်စစ်ကြောင်းသုံးနလုံးသည် ပြင်းထန်လျသော ခုခံမှုများနဲ့ ကြံးတွေ ရသည်။
 စတောင်းအနဲ့ သစ္စာခံသခင်များဖြစ်သည့် လေ့အိဒ္ဓားရှိုး၊ အဲလ်၊ နှင့် ဘက်ကလာတို့ သည်
 အော်ရိုစ်ဘာရာသီယ္ယန်၏စစ်တပ်အား အင့်က်ဖမ်းတိုက်ခိုက်ကာ
 တော့နက်ကြီးများသို့ ပြန်လည်ဆုတ်ခွာကြသည်။ အဆိုပါတိုက်ခိုက်မှတွင်
 တာဂါရီယန်တပ်သားပေါင်းတစ်ထောင်ခနဲ့ ကျေစုံးသည်။ တာဂါရီယန်ရေတပ်သည်လဲ
 ဂေါတောင်းဆိပ်ကမ်းပေါ်ပြင်တိုက်ပွဲတွင် လေ့အာရန်၏ ရေတပ်နှင့်ရင်ဆိုင်ရာတွင်
 အင်အားသုံးပုံတစ်ပုံခနဲ့ ဆုံးရုံးကား၊ အဆိုပါပမာဏနီးပါးခနဲ့ သည်လဲ ဖမ်းဆီးခံခဲ့ရသည်။
 အေဂွန်ကိုယ်တိုင်လဲ ဂေါ်စိအိုင်းနယ်တွင် နစ်ကြိမ်တိုင် တိုက်ခိုက်ခံရသည်။ ပထမရိုဒ်တိုက်ပွဲကို
 အေဂွန်မှ အနိုင်ရခဲ့သော်လဲ the Weeping Willowပတိက်ပွဲတွင်တော့
 အကျအဆုံးများပြားစွာကြံးတွေ ရလေသည်။ ဘုရင်ဟာရင်ရဲ့ သားနှစ်ယောက်သည်
 ဂေါ်စိအိုင်းရေကန်ကြီးကို လျေများဖြင့်အသံတိတ်ကူးကာ အေဂွန်၏တပ်များကို အနောက်မှ
 အလင်ဝင်တိုက်ခိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။



(Visenya Targaryen and her dragon Vhagar burning Arryn's Fleet)

သို့ ရာတွင် အဆိုပါရုံနိမ့်မှများသည် သာမန်ခြေချိန်ခြင်းထက်မဟုပေ။ အဆုံးသတ်မှာတော့
အေဂွန်၏နောက်ကြီးများကို မည်သည့်စစ်တပ်မှ ယုဉ်နိုင်ခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ဘုရင်မပစ်စန်ညာက
သူ၏နောက်ကြီးနဲ့ တိုက်နိုက်သည့်အချိန်များတော့ အာရန်အိမ်တော်ရဲ ရေတပ်ပြုကွဲခဲ့သည်။
ဘုရင်မရေးနိုင်နှင့်မိရက်စိတို့ က တော့အုပ်ကြီးအား မီးလောင်တိုက်သွင်းသည့်အချိန်တွင်
မှန်တိုင်းနယ်သစ္ာခံတပ်တို့ ရုံးနိမ့်ခဲ့ပြန်သည်။ ငိုကြေးနေသောမိုးမဆပင်များတိုက်ပွဲကို အနိုင်ရပြီး
ရေကန်ကြီးကို ပြန်ကူးကာ ဟာရင်ဟောသို့ ပြန်သော လျေများကို အေဂွန်နှင့် ဘယ်လာရီယွန်တို့ က
မီးလောင်တိုက်သွင်းတော့သည်။ ထိုကန်ရေပြင်တွင်ပင် ဟာရင်ရဲ သားနစ်ဟောက်
ကျဆုံးခဲ့လေသည်။

ထိုအချိန်တွင် ဟောအိမ်တော်သခင်အနက်ရောင်ဟာရင်ကို ငါးသစ္ာခံသခင်များက
စတင်ပုန်ကန်လေတော့သည်။ ထရှိုင်ဒန်း အေသနှင့် မြစ်ဝကျွန်းပေါ်အေသမှ အိမ်တော်များသည်
သံကျွန်းနွယ်ဖွားဟာရင်ကို ချစ်ခင်ခြင်းမရှိကြေး။ ဟာရင်ဟောရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ရာတွင်
ဟာရင်လက်အောက်ခံနယ်ပယ်သားများ ထောင်သောင်းချို၍ သေဆုံးခဲ့သည်။
အဆိုပါရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ရာတွင် အိမ်တော်အကြီးအသေးမှစကား၊ သာမန်ပြည်သူတို့၏
ရွှေငွေများ၊ သွေးများစွာ ကျခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ပထမဆုံးပုန်ကန်သူမှာ ရေးဗားရန်းမှ
လော့အက်အမွန်တော်လီ ဖြစ်သည်။ သူသည် တာဂါရီယန်အိမ်တော်အပေါ်သစ္ာခံသည်ဟု
ကြောက် ရေးဗားရန်းရဲတိုက်တွင် နောက်အလုပ်ကိုလွှာ့ထူသည်။ ထို့ နောက် တော်လီစစ်တပ်သည်
အေဂွန်ထံ သွားရောက်ပူးပေါင်းလေသည်။ ထို့ နောက်တွင်တော့ မြစ်ရှမ်းအေသတစ်လျှောက်လုံးသည်
အေဂွန်ထံ သစ္ာခံလေတော့သည်။ ဘလက်စွာတို့မြစ်တော်၊ မယ်လစ်ထား၊ ပန့်စ်၊ ဘရက်ကန်များ၊
ပိုက်ပါများ၊ ဖရေးအိမ်တော်များသည်လဲ သူတို့၏ စစ်တပ်များဖြင့် ဟာရင်ဟောကို ပိုင်းတော့သည်။

ရတ်တရက် လူအင်အားမမျှတော့သော ဘုရင်ဟာရင်သည် သူ၏ စစ်ထိုး၌ မဟုပ်ဘူး
ကြေးကြော်ထားသော ခံတပ်ရဲတိုက်ကြီးကို ပိတ်ဆို ကာ ခုခံရန်ကြံးလေသည်။
ဟာရင်ဟောရဲတိုက်ကြီးတွင် ဧရာမမျှော်စင်ကြီးဝါးခုရှိကာ၊ မကုန်နိုင်သော ရေချို့တွင်းများ၊
များပြားလှသောရီကွာတိုက်များ ရှိသည်။ သူမ၏နံရံများသည်လဲ မြင့်မားထူထဲလှသဖြင့်
လျေကားဖြင့်တက်မရသလို၊ မည်သည့် ကျောက်တုံးလောက်လေးကြီးများနှင့်မှ ပေါက်မည်မဟုတ်ပါ။
အေဂွန်သည် ဘုရင်ဟာရင်နှင့်တွေ့ ဆုံးကာ လက်နက်ချပါက
ဘွဲ့ နှင့်နယ်မြေများထိန်းသိမ်းနိုင်မည့်အပြင် နောင်တွင်ဟာရင်၏သားများက
ဆက်လက်အုပ်ချုပ်နိုင်ကြောင်းကမ်းလှမ်းသည်။ သို့ ရာတွင် ဟာရင်က
ကျောက်တုံးကျောက်ဆောင်များဖြင့် တည်ဆောက်ထားသော ငါး၏ရဲတိုက်ကြီးအားကိုးဖြင့်
ငြင်းပယ်လိုက်သည်။ အေဂွန်၏ခြေရင်းကိုလဲ တံတွေးတွေးသည်ဟု ဆိုသည်။ ထိုအခါအေဂွန်သည်
နေဝင်သည့်နှင့် ဟာရင်မျိုးဆက်ပျက်သုန်းစေရမည်ဟုဆိုကာ ပြန်လှည့်လာတော့သည်။
ညမောင်သည်နှင့်အေဂွန်သည် ဘယ်လာရီယွန်ကြီးကို ဟိုးအမြင့်ထိ ပုံးတက်စေသည်။

ကောင်းကင်မှလမင်းနှင့်ယျော်လျှင် ယင်ကောင်ပမာဏအမြှင့်ရောက်မှ
 ဟာရင်ဟောပေါ်သို့ ထိုးဆင်းသည်။ ဉာတ္ထမျှနက်မောင်လှသော ကြီးမားသည့် တောင်ပံကြီးများနှင့်
 နဂါးကြီးသယ်လာရီယွန်မှာ မြင်ရသူတိုင်းအတွက် သွေးပျက်ခြောက်ခြားဖွယ်အတိဖြစ်သည်။
 နောက်ဆုံးတွင်တော့ ဟာရင်ဟောခဲ့တိုက်ကြီးသည် ဘယ်လာရီယွန်၏ မီးမှန်တိုင်းဒက်ကို မခံနိုင်ပဲ
 လောင်ကျွမ်းပြီးလဲ ပျက်စီးခဲ့ပြီး ဘုရင်ဟာရင်သည်လဲ သူ၏သားမြေားများနှင့်အတူ မီးထဲတွင်
 သေဆုံးလေတော့သည်။ ဘုရင်ဟာရင်သေဆုံးခြင်းနှင့်အတူ သံကျွန်းသားတို့၏
 မြစ်ဝမ်းဒေသအပေါ်လွှမ်းမိုးမှသည်လဲ ထာဝရအဆုံးသတ်ခဲ့တော့သည်။ ထို့နောက် အေဂွန်သည်
 ရေးဗားရန်းသင် အက်ဒမ္မန်တော်လီကို မြစ်ဝမ်းဒေသကြီးတစ်ခုလုံး၏
 အုပ်ချုပ်သူအဆင့်မြှင့်သခင်(Lord Paramount of the Trident) အဖြစ်ဘွဲ့ ပေးအပ်သည်။
 ကျိုန်မြစ်ဝမ်းဒေသအိမ်တော်များသည်လဲ အေဂွန်ကို ဘုရင်အဖြစ် ဒူးထောက်ကာ
 လေ့အက်ဒမ္မန်ကိုလဲ မိမိတို့ သစ္ာခံသခင် (Liege Lord)အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုလိုက်ကြသည်။



The destruction of Harrenhal. (illustration credit 31)

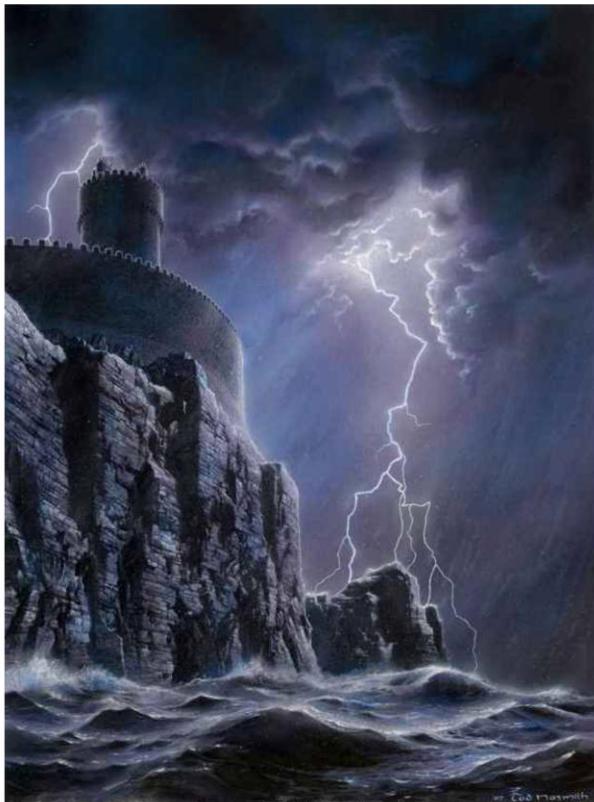
စတောင်းအနဲ့ မှန်တိုင်းနယ်မြေတွင်တော့ ဒေသခံလေ့၏များက ငါးတို့ ဘုရင်အပေါ်သစ္စာရှိကြသည်။
ဘုရင်အာဂါလက်သည် လေ့၏ဖဲလိုတို့ ၏ရှုံးနိမ့်ဆုတ်စွာလာသော တပ်များနှင့်အတူ
သူ၏အခြားသစ္စာခံတပ်များ ပူးပေါင်းကာ ကြီးမားလှသော တပ်မကြီးကို စစ်ဆေးကာ စစ်ပြင်ထားသည်။
သို့ ပေမယ့် ဘုရင်အာဂါလက်သည် ဟာရင်ဟော၏ကံကြော့ဆိုးကို ကြားသိထားသဖြင့်
စတောင်းအနဲ့ ရဲတိုက်ကြီးသည် စစ်ထိုးမရနိုင်လောက်ဒေါ် ကြီးမားခိုင်ခနဲ့ သော်လည်း
ဟာရင်ကဲ့သို့ မီးလောင်အသေမခံနိုင်၊ မိမိလက်ထဲတွင် ဓါးတစ်စင်းနှင့်
သူရဲကောင်းတစ်ယောက်အဖြစ်သာ အသေခံမည်ဟုဆုံးဖြတ်သည်။

စစ်သူရဲကောင်းဘုရင်အိုကြီးသည် သူ၏စစ်တပ်ကြီးကို အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်နှင့်
ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်ရန် စစ်ချိတော့သည်။ မိရက်စ်ကြီးနှင့်ပျံသန်းနေသော ဘုရင်မရောနေးသည်
ကောင်းကင်မှ အာဂါလက်၏စစ်တပ်အာခြေအနေကို ကောင်းစွာတွေ့မြင်ကာ အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်ကို
သတင်းပို့ သည်။ အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်သည် ကြေးနီတောင်ကုန်းများပေါ်တွင် ခံစစ်ပြင်ကာ
တောင့်ဆိုင်းနေတော့သည်။ စစ်တပ်ကြီးနှစ်ခု ရင်ဆိုင်တွေ့ချိန်တွင် မှန်တိုင်းနယ်မြေဟု
နာမည်နှင့်လိုက်ဖက်စွာ မိုးမှန်တိုင်းကျရောက်လေသည်။ အာဂါလက်၏အလံကိုင်သခင်များက
တိုက်ပွဲကို မှန်တိုင်းပြီးချိန်ထိတောင့်စေလိုသည်။ သို့ ရာတွင် တောင်ကုန်းများပေါ်တွင်
နားအလံများလွှင့်နေသည်ကို မြင်သည်နှင့် အာဂါလက်သည်
အကြီးအကျယ်ဒေါ်သွေက်နေပြီဖြစ်သည်။ အာဂါလက်၏စစ်တပ်သည် အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်ထက်
အင်အားနှစ်ဆောင့် သာသည်။ မြင်းတပ်နှင့်နိုက်စ်အရေအတွက်မှာလဲ လေးဆောင့် သာသည်။
ထို့ပြင်မိုးရေစက်များက တာဂါရီယန်စစ်တပ်မျက်နှာမူရာသို့ ရိုက်ခတ်နေသည်။
ဒေါ်သွေက်နေသောအာဂါလက်သည် ဆက်လက်မတောင့်ဆိုင်းတော့ပဲ တိုက်ပွဲကို
စတင်ရန်အမိန့် ပေးလိုက်သည်။ သို့နှင့် နောက်ဆုံးမှန်တိုင်း (the Last Storm)ဟု အမည်တွင်သော
တိုက်ပွဲကြီးစတင်ခဲ့လေသည်။

မှန်တိုင်းဘုရင်အာဂါလက်သည် နိုက်စ်များနှင့်မြင်းတပ်ကို ကိုယ်တိုင်းဆောင်ပြီး
တာဂါရီယန်စစ်တပ်အလုပ်ကို သုံးကြော်တိုင်ဝင်တိုက်သည်။ သို့ ရာတွင် တောင်တောင်းက
မတ်တောက်သည်ကတ်ကြောင်း၊ မိုးရေကြောင့် မြေသားများက
ပျော်ကာရွှေ့ ထူးသွားသည်ကတ်ကြောင်းကြောင့် မြင်းတပ်များ၏အရှိန်မှာလျော့ကျပြီး နှစ်ကြော်တိုင်
တပ်လန်ကျလေသည်။ ထို့နောက်အာဂါလက်သည် လုံရည်ကိုင်ခြေလျင်တပ်များကို တက်စေသည်။
တောင်တောင်းအာခြေအနေနှင့် မိုးရေစက်များကြောင့် တာဂါရီယန်တပ်များမှာ ချိုးကပ်လာသော
စစ်သားများကိုမမြင်ရပေ။ မိုးသည်းထန်လွှန်းသောကြောင့် လေးမြားမှာမထိရောက်တော့ပေ။

ထို ကြောင့် အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန် ခြေကုတ်ယူထားသောတောင်ကုန်းများမှာ
 တစ်ခုပြီးတစ်ခုကျတော့သည်။ ပင်မအင်အားစုရှိသောတောင်ကုန်းမှာလဲ
 အာဂါလက်၏တတိယအကြိမ်ဝင်ဆောင့်သည်အခါမှာတော့ ကျိုးပျက်သွားတော့သည်။ သို့ ရာတွင်
 ကျိုးပျက်သွားသော စစ်ကြောင်း၏နောက်တွင် ဘုရင်မရေးနိုင်နှင့်သူမနောက်များကို
 ရင်ဆိုင်တွေ ရသည်။ မြေပြင်ပေါ်ဖြစ်ပေမယ့် နောက်များကို မည်သူမျှရင်ဆိုင်နိုင်စွမ်းမရှိကြပေ။
 အာဂါလက်၏ ရွှေ ပြေးတပ်တစ်ခုလုံးမီးလောင်တော့သည်။ စစ်မြောင်းများမှာလဲ ကြောက်လန်းပြီး
 နိုက်စ်များကို ခါချတော့သည်။ အာဂါလက်ကိုယ်တိုင်မြောင်းပေါ်မှ ပြုတ်ကျသည်။ သို့ သော်
 အာဂါလက်က စစ်သူရဲကောင်းပီးသစ္စ၊ ဆက်လက်တိုက်ပွဲဝင်သည်။ တိုက်ပွဲအခြေအနေသည်
 ပြောင်းလဲကာ ရုံးနိမ့်နေပြုဖြစ်သဖြင့် အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်က မှန်တိုင်းသူရင်ကို
 လက်နက်ချခိုင်းသော်လည်း ခေါင်းမာသောအာဂါလက်က ပြင်းဆန်သည်။ သို့ နှင့်
 နစ်ဦးသားတိုက်ခိုက်ကြရာတွင် အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန် ကိုယ်တိုင်သည်လဲ ဒက်ရာများစွာဖြင့်
 အာဂါလက်ကို အနိုင်ရလိုက်သည်။ ဘုရင်ကြီးအာဂါလက်သည်လဲ သူ၏ဆန္ဒအတိုင်း
 လက်ထဲခါးတစ်စင်းဖြင့် ပါးစပ်မှုလဲ ကျိုန်ဆဲရင်း ကျေဆုံးသွားတော့သည်။

The World of Ice & Fire: The Untold History of Westeros and the Game of Thrones



(The Storm's End Castle)

အဆိပါတိက်ပွဲကြီးသည် တစ်ညလုံးကြောမြင့်၍ နှစ်ဖက်စလုံးမှ များစွာသော သေကျေပျက်စီးမှကို
ကြံ့တွေ့ရသည်။ တိုက်ပွဲသတင်းကို သိသောအခါ အာဂါလက်၏သမီး အာဂျလာသည်
စတောင်းအနဲ့ ရဲတိုက်ကို ပိတ်ကာ သေသည်အထိ ခုခံရန်ပြင်ဆင်သည်။ သို့ ရာတွင်
ရဲတိုက်စောင့်စစ်သည်တို့ ကတော့ သေဆုံးရမှာကို စိုးရွှေ သောကြောင့် သူမကို ဖမ်းဆီးကာ
အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်ထံအပ်၍ သွားခံလေသည်။ အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်သည် အာဂျလာဒုရာခွန်ကို
ဖင်ဖြစ်သူအာဂါလက်၏စစ်သူရဲကောင်းပီသမှ ရဲရင့်မှတို့ ကို ပြောကြားကာ နှစ်သိမ့်သည်။ ထို့ နောက်
အော်ရိစ်ဘာရာသီယွန်သည် အာဂျလာကို လက်ထပ်ယူပြီး စတောင်းအနဲ့ မှန်တိုင်းနယ်၏
သင်အဖြစ် ခံယူလိုက်တော့သည်။

မှန်တိုင်းနယ်မြေနှင့် မြစ်ရှမ်းအေသများ တာဂါနိယန်လက်အောက်ကျရောက်သွားသောအခါ
အနောက်နိုင်ငံများ၏ လက်ကျန်ဘုရင်များသည် မိမိတို့ ထံ မြားဦးလှည့်လာတော့မည်ဖြစ်သောကြောင့်
အသီးသီးစစ်ပြင်ကြတော့သည်။ ဝင်းတားအဲသင်လော်ရန်စတုရဲ့သည်
သူ၏အလံကိုင်သွားခံသင်အားလုံးကို ဆင့်ခေါ်၍စစ်ပြင်တော့သည်။
ဗေးတောင်ကြားရင်ခွင့်ပိုက်ဘုရင်မရှာရာသည် သူ၏အမွှေခံသားငယ်ကို အီရိရဲတိုက် (the
Eyre)ထံပို့ဆောင်လိုက်သည်။ သူမ၏ကြည်းတပ်များကိုလဲ သွေးစွန်းဂိတ်တံ့ခါး (the Bloody
Gate)သို့ စစ်ချို့စေကာ ဗေးတောင်ကြားအဝင်လမ်းကို ပိတ်လိုက်တော့သည်။

အနောက်နယ်မှဘုရင်နှစ်ပါးဖြစ်သော ဟိုက်ဂါးအနဲ့ဘုရင်၏ တပ်မကြီးနှင့်
လန်နှစ်စတာတပ်မကြီးတို့ သည်လဲ ဂိုးဒင်းဂရို့ ရဲတိုက်တွင် ပူးပေါင်းကာ စစ်ပြင်ထားကြသည်။
ရိုရှုံးဘုရင်မာန်းဂါဒန်နာသည် သူ၏သားလေးယောက်လုံးနှင့် သေားချင်းယှဉ်ကာ စစ်ချို့သည်။ ထို့ အပြင်
မြေးနှစ်ယောက်မှာလဲ ဘုရင့်စကိုင်ယာအဖြစ်နှင့်လိုက်ပါလာသည်။ အဆိပါဘုရင်နှစ်ဦး၏
ပူးပေါင်းစစ်အင်အားမှာ ငါးသောင်းခွဲကျော်ရှိသည်။ အိမ်တော်အကြီးအသေးများမှ
လေ့ဗုံးပေါင်းရွှေ့ကြောက်ရာကျော်ပါဝင်ကာ သံလက်သီးဟုကြေးကြော်ထားသည့် မြင်းစီးနိုက်စ်များမှာလဲ
အယောက်ငါးထောင်ကျော်ပါဝင်ပြီး ခုနှစ်ပြည်ထောင်သိမ့်းတစ်လျှောက်
အကြီးမားဆုံးစစ်အင်အားတစ်ခုပ်ဖြစ်တော့သည်။ ဘုရင်နှစ်ပါးသည် အေဂွန်ကို
တစ်ခါတည်းအပြီးတိုင်ချေမှန်းရန် စစ်ချို့တော့သည်။ ဂေါ်စိုင်းနယ်တွင်ရှိနေသော အေဂွန်သည်
အဆိပါစစ်ချို့သတင်းကို ကြားသည်နှင့် သူ၏အင်အားအားလုံးကိုစုစည်းပြီး ရန်သူအသစ်များကို
ရင်ဆိုင်ရန် ချို့တက်တော့သည်။ အေဂွန်၏စစ်အင်အားမှာ တစ်သောင်းကျော်ခန့် ပဲရှိကာ
အနောက်ဘုရင်နှစ်ပါးနှင့်စာလျှင် ငါးယောက်တစ်ယောက်ခန့် ကွာသည်။
အေဂွန်၏အင်အားအားမှာ အသစ်သွားခံထားသော မြစ်ရှမ်းအေသမစစ်အင်အားစုများဖြစ်ပြီး
သူတို့၏သွားတည်းမတည်ကို မစမ်းသပ်ရသေးပေါ့ သို့ ပေမယ့် စစ်အင်အားသေးငယ်သော
အေဂွန်မှာ ပိုမိုလျှင်မြန်စွာစစ်ချို့နိုင်လေသည်။ စတုန်နိုင်ဆပ်နယ်အရောက်တွင်တော့
အေဂွန်၏ဘုရင်မနှစ်ပါးက သူမတို့၏နှစ်ဦးများနှင့်အတူ လာပူးပေါင်းကြသည်။

ထို နောက် အေဂွန်၏တပ်များသည် ဘလက်ဝါးတားမြစ်ကိုဖြတ်ကူး၍ နောင်အခါ
ရွှေလမ်းမကြီးဖြစ်လာမည့်နေရာနားကို ရောက်ရှိလာသည်။ အနောက်ဘုရင်နှစ်ပါးမှာ
ကင်းထောက်များပို့လာသော သတင်းအရ သူတို့ စစ်အင်အားမှ
ငါးယောက်တစ်ယောက်နှီးပါးမျှသာလွန်သည်ကို သိရှိလေသည်။ ထို့အပြင် အေဂွန်မှာ
နောက်ဆုံးမှန်တိုင်းတိုက်ပွဲကဲ့သို့ ကုန်းမြင့်မရှိပဲ လွင်ပြင်ထဲတွင်ပဲ တပ်စွဲထားရသည်။

နှစ်ဖက်စစ်တပ်များရင်ဆိုင်တွေ့ကြသောအချိန်တွင် မှန်တိုင်းမှုးစက်များမရှိပဲ ရာသီဥတုမှာ
သာယာနေသည်ကို တွေ့ရသည်။ ရိုရှိဘုရင်မာန်းသည် ရှေ့ဆုံးအလယ်စစ်ကြောင်း (Vanguard)
ကိုပြီးဆောင်ရသည့် ဂုဏ်ကျက်သရေကို ဘုရင်လောရန်ထံတောင်းဆိုပြီး၊
ရှေ့ဆုံးတိုက်နိုက်ရေးတပ်ကိုလဲ သူ၏အမွှေခံအိမ်ရှေ့ မင်းသား အက်ဒမ္မန်နှုန်းနာကို
ပေးအပ်လေသည်။ လေ့အုတ်စိုက်တောင်း ဘယ်တောင်ပဲ လန်နစ်စတာစစ်တပ်များက
ညာခြမ်းတို့ ကို နေရာယူလေသည်။ တာဂါရီယန်စစ်ကြောင်းများမှာ
ငါးတို့ တောင်ပဲများကိုကာကွယ်ရန် သဘာဝအကာကွယ်များလည်း ကင်းမဲ့သည်ကို တွေ့ရသည်။
အနောက်နိုင်ငံစစ်တပ်နှစ်ခုသည် တောင်ပဲနှစ်ဖက်မှနေ၍ အေဂွန်ကို ပန်းတိုက်နေစဉ်
မြင်းတပ်နိုက်စိုက်များက အလယ်မှဝင်ဆောင့်ရန်ကြံးလေသည်။ အေဂွန်ကတော့ သူ၏စစ်ကြောင်းကို
လျှမ်းပံ့နေရာယူထားသည်။ လေးများနှင့်ဒုံးလေးသမားများမှာ အနောက်တွင်နေရာယူထားပြီး
တောင်ပဲနှစ်ဖက်တွင် ပြုပါးသောသံကိုယ်ချပ်တပ်များနှင့် မြင်းတပ်များကို ချထားသည်။ အေဂွန်သည်
သူ၏ကြည်းတပ်တစ်ခုလုံးအား မိတ်ဒန်ပူးသခင်မွန်တန်အား တာဝန်ယူစေပြီး သူကတော့ လေတဲ့မှ
တိုက်နိုက်ရန်ကြံးစည်လေသည်။ မိုးမှန်တိုင်းမရှိပဲ ရာသီဥတုကြောက်သွေ့သည်ကို အေဂွန်က
သတိထားမိပြီးဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် လွင်ပြင်တစ်ခုလုံးသည် မြက်ပင်ရည်များနှင့်ပြည့်နေပြီး
အဆိုပါမြက်များမှာ ကြောက်သွေ့နေလေသည်။

တာဂါရီယန်များမှာ ဌီမ်သက်စွာတောင့်ဆိုင်းနေသည်။ ကျယ်ပြန့် သော လွင်ပြင်ကြီးတစ်ခုလုံးမှာ
တိုက်ပွဲမစခင် ချောက်ခြားစွယ်ဆိတ်ဌီမ်နေသည်။ မကြာပါ၊
ဘုရင်နှစ်ပါး၏စစ်ချိအချက်ပေးသံများပေါ်လာပြီး တိုက်ပွဲကြီး စတင်လေပြီး။ အတောက
ခဲ့လေတိတ်ဆိတ်နေသော ကွင်းပြင်ကြီးမှာ ယခုအခါ စစ်ချိပုံးသံများ၊ ကွဲချိပုံးသံများ၊ ခရာသံများ၊
မြင်းခွဲသံများ၊ ကြံးဝါးသံများ အော်ဟစ်သံများဖြစ်ပြည့်လျှော့သွားလေသည်။ ဘုရင်မာန်းကို
အလယ်စစ်ကြောင်းတွင် သူ၏ရွှေရောင်စစ်မြင်းကြီးနှင့် တွေ့ရသည်။
ဂါဒန်းနှင့်လုန်နစ်စတာစစ်တပ်များမှာ အေဂွန်၏စစ်ကြောင်းထံသို့ များပြားလှသော
များများဖြင့်ပစ်ခတ်သည်။ မြားမိုးကြောင့် အေဂွန်၏စစ်ကြောင်းနေရာအခါ့၊ မှာ ဖရိဖရာဖြစ်ကုန်သည်။

ထိအချိန်တွင် အေဂွန်နှင့် သူ၏ညီအမများမှာ လေထဲရောက်နေပြီဖြစ်သည်။ အေဂွန်မှာ ဘယ်လာရိယွန်ကြီးကို မီးနင်း၍ရန်သုစ်တပ်နှစ်တပ်ပေါ်သို့ မြား၊ လုံး လောက်လေးကြီးများကြားမှ မီးမှန်တိုင်းခင်းလေတော့သည်။ ဗစ်စန်္တာနှင့် ရေးနိုစ်မှာ တစ်ယောက်က အရိန်ဖြင့်ဒုန်းစိုင်းနေသော မြင်းတပ်၏ လေအထက်မှနေခြား မြေကိပ်ပင်ရည်များကို မီးရှိ သည်၊ တစ်ယောက်က စစ်တပ်အားလုံးနောက်မှာ သေးမှနေခြား မီးရှိ သည်။ များမကြာမိ ဘုရင်နှစ်ပါး၏စစ်တပ်ကြီးမှာ မီးမှန်တိုင်းကြားရောက်သွားလေတော့သည်။ မီးတော်ကျော်များနှင့်မီးချို့များမှာ ချို့တက်လာသော စစ်တပ်မှ မြင်းနှင့်လူ အားလုံးကို အမြင်ကန်းစေသည်။ နာဂါးမီးတော်ကြောင့် မြင်းများမှာလဲ ကြောက်လန့် ကာ စစ်ကြောင်းများပြီကွဲလေတော့သည်။ လေ့မြှုန်တန်မှာ လေအထက်မှနေခြား လေးများ၊ လုံများဖြင့် မီးကွင်းကြီးကို ကျော်လာသော စစ်သားများကို ကြိုဆိုသည်။ အဆိုပါတိုက်ပွဲကြီးကို မီးတော်ကိုလွှဲပြုပြင်တိုက်ပွဲ(the Field of Fire)ဟု ခေါ်ဆိုလေသည်။

မီးတော်များကြားတွင် ကျေဆုံးသူများမှာ လေးထောင်ကျော်သည်။ တစ်ထောင်ခန့် မှာ ခါး၊ လုံး၊ လေးမြားလက်ချက်နှင့်ကျေဆုံးသည်။ သောင်းနှင့်ချို့သော အရေအတွက်မှာ သေသည်အထိ မီးလောင်ဒက်ရာအမာရွှေတ်များ ကျေနှုန်းတော့သည်။ ရိုချုပ်ဘုရင်မာန်းမှာ သူ၏သား၊ မြေး၊ ညီးမြား၊ ဝမ်း၊ ကွဲညီအကိုများဖြင့် အားလုံးကျေဆုံးလေသည်။ တူတ်ယောက်ကတော့သုံးရက်ထိအသက်ရှင်ကာ မီးလောင်ဒက်ရာနှင့်ပင် ကျေဆုံးသွားတော့သည်။ လန်နှစ်စတာဘုရင်လောရန်ကတော့ တိုက်ပွဲရှုံးသည်ကို သိသည်နှင့် မီးတော်များကို အတင်းဖြတ်ကာ အသက်ရှင်လျှက် လွတ်မြောက်သွားသည်။ တာဂါရိယန်တပ်ကျေဆုံးမှုမှာ တစ်ရာပင်မပြည့်ပေါ်၍ ပစ်စန်္တာကမူ ပုံစံးတွင်မြားထိမှန်ဒက်ရာရသည်။ အေဂွန်၏နာဂါးများက ကျေဆုံးစစ်သားများအား ဝါးမျိုးနေစဉ်၊ အေဂွန်သည် တိုက်ပွဲမြေပြုပြင်မှ ခါးများကို စုစုပေါင်းကြောင်းအတိုင်း အေဂွန်ကုန်းမြင့်သို့၊ ပြန်ပို့ရန်အမိန့် ပေးသည်။ လောရန်လန်နှစ်စတာကိုတော့နောက်တစ်နေ့တွင် ဖမ်းဆီးရမိသည်။ ကာစတာလေရော်ဘုရင်သည် အေဂွန်ရှေ့တွင် အူးထောက်သွားခံလိုက်ရတော့သည်။ အေဂွန်သည် သူ၏ကတိအတိုင်း ဘွဲ့နှင့်နယ်မြေကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းစေပြီး ကာစတာလေရော်၏၏သခင်၊ ခုနှစ်ပြည့်ထောင်၏ အနောက်နယ်ပယ်ကိုတောင့်ရောက်သူအဖြစ်(Warden of the West) ခန့် အပ်ခဲ့သည်။ အသက်ရှင်ကျေန်းစိုင်သည့် အိမ်တော်များအားလုံးသည်လဲ အေဂွန်ထံသွားခံလိုက်တော့သည်။

သို့ ပေမယ့် အေဂွန်၏သိမ်းပိုက်ခြင်းက မပြီးဆုံးသေးပေ။ အေဂွန်သည် သူ၏ညီအမများနှင့်လမ်းခွဲကာ ဟိုက်ဂါးအန်းကို ဆက်လက်စစ်ချိသည်။ ဂါဒန်နာတစ်မိသားစုလုံးမရှိတော့သည့်နောက် ဟိုက်ဂါးအန်းသို့ မည်သူမှုမသိမ်းယူခင် အရောက်ချို့တက်လေသည်။ သို့ ရာတွင် ဟိုက်ဂါးအန်းသို့ အေဂွန်ရောက်သောအခါ ဂါဒန်နာဘုရင်များထံ နှစ်ရာပေါင်းများစွာ အမှတမ်းခဲ့သော ရဲတိုက်တောင့်တပ်မှုး ဟာလန်တိုင်ရဲကို ရဲတိုက်တံ့ခါးဖွင့်လျက်သားဖြင့် တွေ့ရသည်။

သို့နင့် ဟာလန်တိုင်ရဲသည် အေဂွန်ထံ အဆင်သင့်သစ္စာခံလိုက်တော့သည်။ အေဂွန်သည်
တိုင်ရဲမိသားစာအား ဟိုက်ပါးဒန်းသခင်၊ ခုနှစ်ပြည်ထောင်နိုင်ငံတော်
တောင်ဘက်နယ်ပယ်များကိုတောင့်ရှောက်သူ၊ မန်ဒါနယ်ပယ်၏အဆင့်မြင့်သခင်အဖြစ်(Warden of
the South, Lord Paramount of Mander) ခန့် အပ်ခဲ့သည်။

ထို့ နောက် အေဂွန်သည် တောင်ပိုင်းသို့ ဆက်လက်စစ်ချိကာ အိုးတောင်း(Oldtown)
အာဘောဆိပ်ကမ်းမြို့၊ ခီန်း(Dorne)တို့ကို သိမ်းယူချင်သော်လည်း
မြောက်ပိုင်းဘုရင်တော်ရန်စတု့သည် စစ်အင်အားသုံးသောင်းကော်ဖြင့်
မြောက်ပိုင်းကိုကျန်နိုင်ငံများဖြစ်ပိုင်းခြားထားသည့် "နက်စိ"(Neck)ဟု ခေါ်သည့်နယ်မြေကို
ကော်ဖြတ်လာပြီဟု သတင်းရသဖြင့် မြှင့်ရှုမ်းအေသာသို့၊ ပြန်လည်ချိတ်ကဲပြန်တော့သည်။
အေဂွန်သည် သူ၏ညီများအပြင်၊ ဟာရင်ဟော၊ မီးတောက်လွှင်ပြင်တိုက်ပွဲများအပြီး
သူ ထံသစ္စာခံထားသည့် အိမ်တော်များအားလုံးကို ဆင့်ခေါ်၍ ထရိုင်ဒန့်မြို့(Trident)
သို့ စစ်ချိစေသည်။

တော်ရန်စတု့သည့်နှင့်သူ၏တပ်မကြီး ထရိုင်ဒန့်မြို့မြို့များသေးရောက်သောအခါ
မြတ်၏တောင်ဘက်ခြမ်းတွင် သူ၏အင်အားတစ်ဝက်ခန့် ရှိသော အေဂွန်၏စစ်တပ်ကို
တွေ့ရတော့သည်။ အေဂွန်၏စစ်တပ်တွင် မြှင့်ဝါမ်းအပြင် ကောင်းကင်တွင်လဲ နားကြီးသုံးကောင်ပျံပြေနေသည်ကို
ရှိခိုးနယ်ပယ်မှတပ်များအကုန်ပါသည့်အပြင် ကောင်းကင်တွင်လဲ နားကြီးသုံးကောင်ပျံပြေနေသည်ကို
တွေ့ရသည်။ တော်ရန်၏ကင်းထောက်များသည် ဟာရင်ဟောရဲတိုက်ကြီးလောင်ကျမ်းနေသည်ကို
မြင်ခဲ့ပြီးဖြစ်သလို၊ မီးတောက်လွှင်ပြင်တိုက်ပွဲကြီးသတင်းကိုလဲ တော်ရန်ကြားသိပြီးဖြစ်သည်။
တော်ရန်စတု့သည် အေဂွန်ကို ကွားပြင်တွင်ရင်ဆိုင်တိုက်ခုံက်လျှင် မီးတောက်လွှင်ပြင်တိုက်ပွဲနှင့်
တူညီသောကြော်မှာကို ခံစားရမည်ကိုသိလိုက်သည်။ တော်ရန်၏အလုပ်ကိုလုပ်လေ့ဖြစ်များကတော့
ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် တိုက်ပွဲဝင်ရန်အကြံပြုသည်။ မြောက်ပိုင်းနယ်သားတို့၏
ရဲစွမ်းသတ္တိကိုပြသရန်တောင်းဆိုသည်။ အချို့က မြောက်ပိုင်းကို ပြန်ဆုတ်၍ သမိုင်းတစ်လျှောက်
နှစ်ထောင်ချိသည့်တိုင် တစ်ကြိမ်မှ ရုံးနိမ့်ခြင်းမရှိသေးသော မှတ်ကောလင်(Moat Cailin)ခံတပ်မှ
ခုခံရန်အကြံပြုသည်။ သို့ ပေမယ့် တော်ရန်စတု့သည် အေဂွန်၏နားကြီးများအက်ကို
မည်သည့်ခံတပ်မှ မခုခံနိုင်သည်ကို ရိပ်မိသည်။ တော်ရန်၏
မျိုးမစစ်ညီအကို(Bastard)ဘရန်ဒန်းကတော့ ဂင်းကိုယ်တိုင် ညာအချိန်တွင်မြစ်ကို ကူး၍
နားကြီးများကို သွားရောက်လုပ်ကြံပေးမည်ဟု အကြံပြုသည်။

တော်ရန်စတူ့ခိုင်သည် အချိန်အတော်ကြာစဉ်းစားပြီးနောက် ညာအချိန်တွင် ဘရန်ဒန်စနီးအား မြစ်ကိုကူးဖြတ်စေသည်။ သို့ ရာတွင် မည်သူ့ ကိုမျှ လုပ်ကြံရန်မဟုတ်ပါ၊ ဆွေးနွေးရန်အတွက်ဖြစ်စေသည်။ ဘရန်ဒန်စနီးသည် မေစတာသုံးယောက်ခြုံရ၍ တစ်ညာလုံး သတင်းစကားများကို ဟိုမှုသည်သို့ ပို့ဆောင်လေသည်။ နောက်တစ်နာရီနံနက်တွင်တော့ ထရိုင်ဒန့် တောင်သာက်ကမ်းတွင် ဆောင်းရာသီတို့ ၅၀၁၇၈၂ တော်ရန်စတူ့ခိုင်သည် အေဂွန်တာဂါရီယန်ရှုံးတွင် ရေးဘုရင်တို့ ဆင်မြန်းခဲ့သော သရဖူကို ကမ်းလှမ်းကာ သစ္ာခံလိုက်တော့သည်။ တော်ရန်စတူ့ခိုင် ဒူးတော်ရာမှ ပြန်လည်ထသည့်အချိန်တွင်တော့ သူသည် ခန်စပြည်ထောင်၏မြောက်ပိုင်းနယ်ပယ်ကိုတောင့်ရောက်သူ(Warden of the North) ဖြစ်လာခဲ့သည်။ ထိုအချိန်မှစ၍ တော်ရန်စတူ့ခိုင်ကို ဒူးတော်ခဲ့သောဘုရင်(The King Who Knelt)ဟု မြောက်ပိုင်းနယ်တွင် ခေါ်ဆိုကြတော့သည်။



The submission of Torrhen Stark, the King Who Knelt. (illustration credit 33)

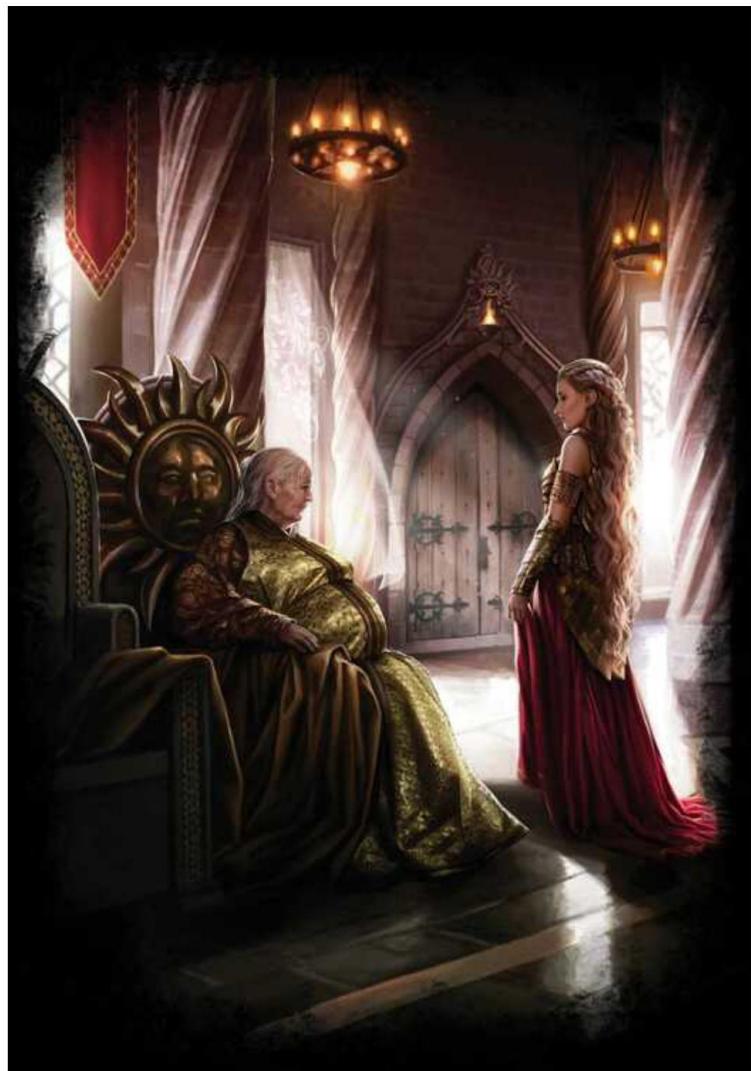
အေဂွန်နှင့် သူ၏ညီအမတို့ သည် နောက်တစ်ကြိမ် လမ်းခွဲကြပြန်သည်။ အေဂွန်သည် မေစတာကောင်းတော်ရှိရာ အိုးတောင်းထံ ပြန်လည်ချိတ်က်သည်။ ပစ်စန်သာကတော့ ပေးတောင်ကြားကိုသိမ်းရန် ခုတိယအကြော်ချိတ်က်သည်။ ရေးနိုင်ကတော့ ခြိုင်းသဲကွားရသီကို ခမီးနှင်သည်။ ရင်ခွင်ပိုက်ဘုရင်မရှာရာအာရန်သည် ဂေါတောင်းဆိုပ်ကမ်းမြို့ ကိုလဲ အင်အားဖြည့်ထားသလို၊ သွေးစွန်းဂိတ်တံခါး(Bloody Gate)ကိုလဲ အင်အားကောင်းစွာအားဖြည့်တင်းထားသည်။ ထို့ အပြင် တောင်ပေါ်ရှုံးအီရာအတိုက်(the Eyrie)ထံလာရာလမ်းမှ ခံတပ်ရဲတိုက်သုံးခုဖြစ်သည့် စတုန်းရဲတိုက်၊ စနီးရဲတိုက်၊ စကိုင်းရဲတိုက်တို့ ရှိ အစောင့်တပ်များကိုလဲ သုံးဆခန့် တိုးမြှုံ့ထားသည်။ သို့ ပေမယ့် ထိုပြင်ဆင်မှုများအားလုံးသည် အချဉ်းနီးဖြစ်သွားတော့သည်။

ဘုရင်မဗုံစန်ညာက ဖေါကိုစီးလျက် အားလုံးကို ကျော်ဖြတ်ကာ အီရီရဲတိုက်၏ ဝင်းအတွင်းသို့
 ဆင်းသက်လေသည်။ ရှာရာအာရန်သည် အတောင့်များနှင့်
 ပစ်ဆန်ညာကိုရင်ဆိုင်ရန်ပြေးထွက်လာသည့်အချိန်တွင် သူမ၏သားငယ် ရော်နယ်အာရန်ကို
 ပစ်စန်ညာ၏ပေါင်ပေါ်တွင် ထိုင်ရက်သားတွေ့ရသည်။ သူ့ အမေကို မြင်သည်နင့်
 ကလေးလေးပဲရှိသေးသည့် ရော်နယ်အာရန်က အမေ သားဟောဒီသခင်မနဲ့ အတူ
 နားကြီးလိုက်စီးလို့ ရလားဟင်လို့ မေးလိုက်သည်။ ဘုရင်မနှစ်ယောက်သည်
 တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်ကြည့်ပြီးလိုက်ကြသည်။ မည်သည့်ပြီမ်းခြားက်စကားများ၊
 စစ်စကားများပြောရန်မလိုတော့ပါ။ သူမတို့ နှစ်ယောက်သည်
 ယဉ်ကျေးမှတ်ကားများဖြင့်အပြန်အလုန်နှစ်ဆက်ကြသည်။ ထို့ နောက်အာရာအာရန်သည်
 သူမ၏သရဖူ၊ သူမသားငယ်၏သရဖူအသေးနှင့်အတူ ဖေးတောင်ကြားဘုရင်တို့ ရာစုနှစ်ပေါင်းများစွာ
 ဆင်မြန်းလာသော သိမ်းငါက်သရဖူတို့ ကို ပစ်စန်ညာထံ ပေးအပ်ပြီး တာဂါရီယန်တို့ ထံ
 သစ္စာခံလိုက်တော့သည်။ ရော်နယ်အာရန်သည်လဲ နားကြီးပတ်စီးပြီးနောက် ဘုရင်အာရန်အဖြစ်မှ
 လော့အာရန်အဖြစ်သို့ ရောက်ခဲ့လေသည်။ ကြိုနည်းဟာဖြင့် ပစ်စန်ညာသည်
 ဖေးတောင်တန်းဒေသကိုလဲ အော့ဒုက္ခာနိုင်ငံတော်ကြီးအတွင်းသို့ သိမ်းသွင်းနိုင်ခဲ့ပါသည်။



The Eyrie. (Illustration credit 113)

ခြိန်းကို သိမ်းပိုက်ရန်သွားသည့် ရေးနိစ်ကတော့ ထိုဘို့ လွယ်ကူခြင်းမကြံ့ရပါ။ ခြိန်းလုံကိုင်တပ်များ မင်းသားတောင်ကြားလမ်း(the Prince's Pass)အား တောင့်ကြပ်နေသည်ကို တွေ့ရသည်။ ရေးနိစ်သည် အဆိုပါတပ်များကို ဖြတ်ကျော်ပုံသန်းပြီး သဲက္ခာရရှိ ကျော်၍ ခြိန်းမြို့တစ်ခုဖြစ်သော ပိန့်(Vaith)မြို့ကို သစ္ာခံမှတောင်းဆိုရန် ဆင်းသက်သည်။ ဘို့ ပေမယ့် ရဲဝိုက်နှင့်မြို့တစ်ခုလုံးသည် အားနည်းသောမိန်းမ၊ ကလေးဝယ်များ၊ သက်ကြီးချေယ်ဒုံးများကလွှဲ၍ ကျွန်ုတေသနအားလုံး စွန့်ခွဲသွားကြသည်ကို တွေ့ရသည်။ ဂင်းတို့ သခင်တွောယ်မှာလဲ မေးရာတွင် အဝေးမှာလို့ ပဲဖော်ကြသည်။ ရေးနိစ်သည် ဂုဏ်ရေး(Godsgrace)၊ ပလန်ကိုရေပေါ်မြို့(Planky Town)တို့ ကိုလဲ ထိုကဲ့သို့ တူညီသောအခြေအနေကိုသာတွေ့ရသည်။



The meeting between Meria Martell and Rhaenys Targaryen. (illustration credit 34)

နောက်ဆုံးမှာတော့ ရေးနိစ်သည် ခြီးကိုအပ်ချုပ်သော မာတဲလ်အိမ်တော်ရှိရာ
 ဆန်းစပ်းယား(Sunsppear)ကို ပုံသန်းလေသည်။ ဆန်းစပ်းယားရဲတိုက်တွင်တော့ ခြီးကိုအပ်ချုပ်သည့်
 မင်းသမီးမှာရီယာမာတဲလ်တစ်ဦးတည်းကိုသာတွေ့ ရသည်။ မာရီယာမာတဲလ်သည်
 အသက်ရှစ်ဆယ်ရှိပြီဖြစ်ကာ ခြီးကို အနှစ်ခြောက်ဆယ်ကျော်အပ်ချုပ်ခဲ့ပြီး မျက်စိလဲကန်းနေကာ၊
 အင်မတန်ဝေသာ အမျိုးသမီးအိုကြီးဖြစ်သည်။ သို့ ပေမယ့် သူမ၏ စိတ်ဓာတ်ညာက်ရည်နှင့်
 သတ္တိတို့ ကတော့ မကုန်ခမ်းသေးပေ။ သူမသည် ရေးနိစ်ကို ငါမင်းကိုရန်ပြုမှာမဟုတ်ဘူး ဒါပေမယ့်
 မင်းဆီမှာ ဒူးထောက်သစ္ာခံမှာလဲ မဟုတ်ဘူး ခြီးပြည်သားတွေမှာ ဘာဘုရင်မှုမရှိဘူး၊ မင်းအကိုကို
 အဲဒီလိုပြောလိုက်ဟုဆိုသည်။ ရေးနိစ်က ကျွန်မပြန်ပြောမှပါ။ ဒါပေမယ့်
 ကျွန်မတို့ နောက်တစ်ကြိမ်ပြန်လာတဲ့အခါ မီးတော်နဲ့ သွေးတွေ(Fire and Blood)
 လွှမ်းမိုးလိမ့်မယ်ဟု ပြန်ပြောသည်။ မင်းသမီးမှာရီယာက အဲဒါတွေကမင်းတို့ စကားလုံးတွေ၊
 ငါတို့ စကားလုံးက ဒူးမထောက်၊ ဦးမည့်တ်၊ မကျိုးပျက်ဘူးဆိုတဲ့(Unbowed, Unbent,
 Unbroken)စကားပဲ။ ဒီနယ်မြေဟာ ခြီးပဲ။ မင်းတို့ ကြောင့် ဦးမည့်တ်၊ ဒူးမထောက်၊
 မကျိုးပျက်နိုင်ဘူး၊ နောင်ပြန်လာရင်တော့ ကိုယ့်အွန်ရယ်နဲ့ ကိုယ်ပဲဟု ပြန်ပြောသည်။ သို့ နှင့်
 ဆန်းစပ်းယားမှ ရေးနိစ်လှည့်ပြန်လာခဲ့သည်။ ခြီးကိုတော့
 ခုနစ်ပြည်ထောင်နိုင်ငံတော်ကြီးအတွင်းသို့ မသိမ်းသွင်းနိုင်ခဲ့ပေ။

အနောက်ဘက်တွင်တော့ အေဂွန်သည်အောင်မြင်မှုကြီးရရှိကာ
 နွေးတွေးသောကြိုဆိုမှန်င့်ကြံတွေ့ ရသည်။ အနောက်နိုင်ငံခုနစ်ပြည်ထောင်တွင်
 အကြီးမားဆုံးဖြစ်သော အိုးတောင်း(Oldtown)မြို့ သည် ကြိုးမားလှသောမြို့ တံတိုင်းကြီးမားနှင့်
 ဂိုင်းရံထားကာ ရိုရှုနယ်မြေ၏ ရေးအကျဆုံး၊ အချမ်းသာဆုံးနှင့် အာကာအရှိဆုံးမိသားစုဖြစ်သော
 ဟိုက်တာဝါအိမ်တော်မှအပ်ချုပ်သည်။



(Old Town)

အိုးတောင်းသည် ရှေးနတ်ဘုရားများကိုကိုးကွယ်သည့်မြောက်ပိုင်းမှလွှဲ၍
ခုနစ်ပြည်ထောင်တစ်ခုလုံးကိုးကွယ်ကြသော နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးအားယုံကြည်ခြင်းဟုခေါ်သော(the
Faith) ဘာသာရေးအားဖြူးကြီး၏ အခြေထိုက်ရာလဲဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းဘာသာကြီးတစ်ခုလုံး၏ဖင်ဟုဆိုနိုင်သော အဆင့်မြင့်ဂိုဏ်းအုပ်ဘုန်းကြီး(High
Septon) နေထိုင်ရာမြို့၊ လဲဖြစ်ပြီး ဘာသာကြီးအားတောင့်ရောက်သော
ယုံကြည်ခြင်း၏သားတော်များ(Faith Militant)ဟုခေါ်သည့် လက်နက်ကိုင်အားဖြူးအစည်းကြီးလည်း
တည်ရှိသည်။ အေဂွန်နှင့်သူ၏စစ်တပ် အိုးတောင်းကို ချဉ်းကပ်လာချိန်မှာတော့ မြို့ တံခါးကို
ဖွင့်လျက်သားတွေ့ ရပြီး လေ့အုပ်ဟိုက်တာဝါသည်လဲ အေဂွန်ထံသွားခံရန် အသင့်တောင့်နေသည်ကို
တွေ့ရသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဂိုဏ်းအုပ်ဘုန်းတော်ကြီး၏နိမ့်တ်ဖတ်မှုကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဂိုဏ်းအုပ်ဘုန်းတော်ကြီးသည် အေဂွန်နှင့်သူ၏စစ်တပ်ဘာလက်ဝါးတားမြစ်ဝသို့ ဆိုက်ရောက်သည့်
သတင်းကြားသိစဉ်ကတည်းက ဆုတောင်းအမိဉာဒ်တစ်ခုဝင်သည်။ သူသည်

ခုနစ်နေးနှင့်ခုနစ်ညာတိတိ အတာကိုရောနှင့်ပေါင်မှန့် မှလွှဲ၍ အခြားမစားသုံးပဲ
ကြယ်စင်ဆုတောင်းဆောင်တွင် တိုက်ပိတ်ကာဆုတောင်းသည်။ သူသည် နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးထံ
တစ်ပါးပြီးတစ်ပါးဆုတောင်းရာ ခုနစ်ရက်မြောက်ညာတွင် အဘွားအို(Crone)နတ်ဘုရားမှ
အသိဉာဏ်ပေး နိမ့်တ်ဆောင်ခဲ့သည်ဟုဆိုသည်။ အိုးတောင်းသည် အေဂွန်ကိုဆန့်ကျင်ပါက
ဖေစတာကျောင်းတော်ကြီး၊ မျှော်စင်မြင့်ကြီး နှင့်အတူ
ကြယ်စင်ဆုတောင်းကျောင်းတော်တို့ အပါအဝင် မြို့ကြီးတစ်ခုလုံး လောင်ကျွမ်းပျက်စီးမည်ဟု
မြင်လေသည်။ အိုးတောင်းအုပ်ချုပ်သူလေ့အုပ်စီးမန်ဖရက်ဟိုက်တာဝါသည် အမြော်အမြင်ရှိပြီး
ဘာသာရေးကိုင်းရှိုင်းသောသူ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူသည်ဂိုဏ်းအုပ်ဘုန်းကြီး၏အမြင်ကို
လွန်ဆန်ခြင်းမရှိခဲ့ပေး။ ထို့ကြောင့် မီးတောက်လွှင်ပြင်တိုက်ပွဲတွင်လဲ သူ၏စစ်တပ်ပါဝင်ခြင်းမရှိသဖြင့်
အေဂွန်အပေါ်သွေးကြွေးတင်ခြင်းမရှိပေး။

အေဂွန်အပေါ်သွားခြီး နောက်သုံးရက်အကြာတွင်တော့ ကြယ်စင်ကျောင်းဆောင်တွင်
ဂိုဏ်းအုပ်ဘုန်းကြီးကိုယ်တိုင် အေဂွန်ကို "တာဝါရိယန်အိမ်တော်မှ ပထမမြောက်အေဂွန်
ပထမဆုံးလူသားများ၊ ရှေးခေတ်အန်ဒယ်လူမျိုး၊ ရိုင်နာလူမျိုးတို့ ၏ဘုရင်၊ ခုနစ်ပြည်ထောင်၏
သခင်နှင့် ပြည်ထောင်စုကြီးအားတောင့်ရောက်သူ" အဖြစ် သရုပ္ပဆောင်းပေးရင်း ဘိသိတ်မြောက်
နှင့်တင်ပေးခဲ့လေသည်။ (ခုနစ်ပြည်ထောင်ဟု သုံးစွဲသော်လည်း ခုနှစ်းနယ်ပယ်မပါဝင်သေးပါ။
နောင်ရာစုနှစ်တစ်ခုကျော်သည်အထိ ခုနှစ်းပြည်သည် ခုနစ်ပြည်ထောင်ကြီးတွင် တရားဝင်
ပါဝင်ဦးမည်မဟုတ်ပါ။)

အဆိပါ အေဂန်ကို ဂက်းအပ်ဘုန်းတော်ကြီးမ နှစ်းတင်သည့်နေ့ကို စီတာယ်မ ဖေစတာများမ မှတ်တိုင်တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုပြီး နေ့စွဲများအား အေစီ၊ ဘီစီအဖြစ် မှတ်သားအသုံးပြုတော့သည်။
(After the Conquest, Before the Conquest ဟူခေါ်ဆိပါသည်။)



Aegon the Conqueror crowned by the High Septon. (Illustration credit 36)

ရန်ပြည်ထောင်ကိုသိမ်းပိုက်ပြီးနောက် အေဂွန်သည် အများစုထင်သလို
 ရှေးတာဂါရီယန်အိမ်တော်ဒရာဂွန်စတုန်းကို မြို့တော်အဖြစ် မရွေးချယ်ပဲ၊ အိုးတောင်းမှာသာ ခကာတာ
 နေထိုင်လေသည်။ ပိုပြီးအံ့အားသင့်သွားစေသည်ကတော့ အေဂွန်သည် သူစစ်ချိုစဉ်က
 ငြင်းပထမဆုံးဆိုက်ရောက်ပြီး ခံတပ်တည်ခဲ့သည့် ဘလက်ဝါးတားမြစ်ဝနားမှ
 တောင်ကုန်းသုံးခုတွင်ရှိသည့် တဖြည်းဖြည်းစည်ကားလာပြီဖြစ်သည့် မြို့ကလေးတွင် နန်းစိုက်မည်ဟု
 ကြေညာလေသည်။ အဆိုပါဘုရင်အေဂွန်တာဂါရီယန် ဆိုက်ရောက်သည့်နေရာသည်
 ဘုရင်ဆိုက်ရောက်ရာ (သို့ မဟုတ်) ဘုရင့်နေပြည်တော် ဟုခေါ်ကာ (King's Landing)အဖြစ်
 တစ်ဖြည်းဖြည်း ထင်ရှားလာလေတော့သည်။ အဆိုပါဘုရင့်နေပြည်တော်တွင်
 အေဂွန်၏ရန်သူများထံမှ ကျိုးပျက်၊ ပွဲချွဲ၊ အရည်ပျော်၊ ရိုက်နှက်ဒက်ချက်များနှင့်
 ပြည့်နေသည့်ခါးများကို စုစည်း၍ ထိုင်ရသည်မှာလည်း အွန်ာရယ်များလှသည့်
 ဘုရင့်ထိုင်ခံတစ်ခုတည်ဆောက်ထားပြီး အဆိုပါထိုင်ခုံကို သံမကိရာပေလျှင် (The Iron Throne)ဟု
 ကမ္မာကသိကြလေတော့သည်။



(The World of Ice and Fireမှ Aegon's Conquest Chapterအား Details
 အချက်အလက်အချို့၊ အား ချုန်လှပ်၍ ပြန်ဆိုပါသည်။)

Aegon's Conquest Chapterအား 5 April, 2018 တွင် ဘာသာပြန်ဆိုပြီးစီးပါသည်။

Other Interesting Topics

အခြားစိတ်ဝင်စားဖွယ်အကြောင်းအရာများ

Faith of the Seven

နတ်ဘုရားရှန်ပါးကိုယုံကြည်ခြင်း

နတ်ဘုရားရှန်ပါးကိုယုံကြည်ခြင်းဆိုသည်ကတော့ အနောက်နိုင်ငံရှာစ်ပြည်ထောင် (Seven Kingdoms of Westeros)မှ အစိကကိုးကွယ်တဲ့ ဘာသာကြီးတစ်ရပ်ဖြစ်ပြီး ယုံကြည်ခြင်း(the Faith)လို့ လဲ အလွယ်ခေါ်ဆိုပါသည်။ မြောက်ပိုင်းနယ်မြေနှင့် သံကျွန်းစုများပေါ်တွင်မှာတော့ ယုံကြည်ခြင်းကို ကိုးကွယ်သူ ရားပါးပြီး ပထမလူသားများ(the First Men)တို့ ရဲ့ ရှေးဟောင်းနတ်ဘုရားများ(the Old Gods)နဲ့ ရေအောက်နတ်ဘုရား(the Drowned God)တို့ ကို ကိုးကွယ်ကြဖိတယ်။

ယုံကြည်ခြင်းနတ်ဘုရားများကိုတော့ ဘုရားအသစ်များ(the New Gods)လို့ နှင့်ယဉ်ခေါ်ဆိုကြပါတယ်။ ယုံကြည်ခြင်းဘာသာဝင်ဆပ်တန်များကတော့ နတ်ဘုရားသည် တစ်ပါးတည်းဖြစ်ကာ သူသည် မျက်နှာရှန်ခုကို ပိုင်ဆိုင်သည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ သို့ သော် ပြည်သူအများစုကတော့ နတ်ဘုရားကို ခုန်ပါးရှိသည်ဟုသာ သတ်မှတ်ကြသည်။ ထိုသို့ ယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦးချင်းစီပေါ်သာ မူတည်ပါသည်။



Seven-pointed star carved in stone. (illustration credit 143)

နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးကတော့

၁။ ဖခ်နတ်ဘုရား(the Father) သို့ မဟုတ် ကောင်းကင်ပေါ်မှုဖော်(the Father above)

၂။ မိခင်(the Mother) သို့ ကောင်းကင်ပေါ်မှုမိခင် (the Mother above)

၃။ စစ်သူရဲကောင်း (the Warrior)

၄။ ပန်းပဲပညာသခင် (the Smith)

၅။ အပို့စင် (the Maid)

၆။ အဘွားအို (the Crone)

၇။ သူစိမ်း (the Stranger) တို့ဖြစ်ကြသည်။

ဖခ်နတ်ဘုရားသည် တည်ကြည်ခိုင်မာသောမျက်နှာရှိသည်။ လူသားတို့ အား
အကဲဖြတ်သည့်တန်ဖိုးအားပိုင်ဆိုင်သည်ဟုဆိုသည်။ သူ့ကိုတော့
တရားမျှတမှုအတွက်ဆုတောင်းကြသည်။ ယုံကြည်ခြင်းဘာသာဝင်တို့ သည်
ဖခ်သည်သင့်အားတရားမျှတစွာအကဲဖြတ်ပါစေဟု (May the Father judge you justly)
မကြာခကာဆိုကြသည်။ တစ်ခါတစ်ရုံ ဖခ်သည်သင့်အား ရက်စက်စွာအကဲဖြတ်ပါစေလို့ လဲ (May the
Father judge you harshly) ကျိုန်ဆဲတာကိုတွေ့ရသည်။ ထို့အပြင် ဖခ်နတ်ဘုရားကို
တစ်စုံတစ်ဦးအား တိုက်ပွဲတွင် ကာကွယ်ရန်၊ တရားမျှတမှုကိုသိမြင်နိုင်ရန်၊
ဆုံးဖြတ်ချက်ချုနိုင်ရန်တို့ အတွက်လဲ ဆုတောင်းကြသည်။

မိခင်နတ်ဘုရားကတော့ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ကိုယ်စားပြုသည်။ သူမကိုတော့
သနားသွားတာမှနှင့်မိမိချစ်သောသူများ လုံခြုံစေရေးအတွက် ဆုတောင်းကြသည်။
အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည့်အခါတွင်လဲ မိခင်နတ်ဘုရားကို
အသက်တစ်ချောင်းချီးမြှင့်ပေးသည့်အတွက် ပူဇော်မှုများပြုကြသည်။

စစ်သူရဲကောင်းနတ်ဘုရားကိုတော့ ခါးကိုင်စွဲထားသည့် စစ်သူရဲကောင်းအဖြစ်နှင့်
 ယုံကြည်ခြင်းဘာသာဝင်တို့ အား ရန်စွဲယူများထံမှ ကာကွယ်ပေးသည့်
 နတ်ဘုရားအဖြစ်သတ်မှတ်ထားကြသည်။ စစ်သူရဲကောင်းနတ်ဘုရားကို ရဲစွမ်းသတ္တိအတွက်
 ဆုတောင်းကြသည်။ စစ်သည်စစ်သားများသည် တိုက်ပွဲမတိုင်ဆင်တွင် စစ်နတ်ဘုရားအား
 ဆုတောင်းပူဇော်မှုများပြုကြသည်။ စစ်နတ်ဘုရားသည်
 စစ်ပွဲများ၏ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအတွက် တာဝန်ရှိသလို စစ်သားများအား အင်အားများ၊
 ရဲစွမ်းသတ္တိများပေးစွမ်းခြင်းအပြင် စစ်မြေပြင်တွင် ကျဆုံးသောစစ်သည်များ၏ ဝိဉာဏ်များအား
 တောင့်ရောက်ပေးသည်ဟု အများကယ်ယုံကြည်ကြသည်။ စိန်ခေါ်တိုက်ပွဲများတွင်(Trial by Combat)
 ဘုန်းတော်ကြီးများသည်(Septon) တရားမျှတသည့်ဘက်မှ တိုက်ပွဲဝင်သူများအား
 စစ်သူရဲကောင်းနတ်ဘုရားမှ သင့်အားကာကွယ်ပါစေ(May the Warrior defend you) သို့
 စစ်နတ်ဘုရားမှ သင့်ခါးကိုင်လက်အား အင်အားပေးပါစေ(May the Warrior give the strength to
 your sword arm)ဟု ဆုတောင်းပေးတတ်ကြသည်။

ပန်းပဲပညာသခင်နတ်ဘုရား(the Smith)ကိုတော့ လောကအတွင်းရှိ ကျိုးပျက်နေသည့်အရာများအား
 ပြပြင်ပေးသူ၊ လူသားများအားမှန်ကန်အောင်လုပ်ဆောင်ပေးသူအဖြစ်သတ်မှတ်ကာ
 တူကြီးတစ်လက်ကိုင်စွဲသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ ပန်းပဲနတ်ဘုရားကိုတော့ ဘုန်းတော်ကြီးများက
 အင်းအားများပေးသနားရန်ဆုတောင်းကြသည်။ သဘော်သားများက
 င်းတို့ သဘော်များအားကာကွယ်ရန်ဆုတောင်းကြသည်။ နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးယုံကြည်သူများသည်
 ပန်းပဲနတ်ဘုရားအား ယုံကြည်ခြင်းကို ပြုသရန် တူပုံစံယ်လေးများအား လည်ပင်းတွင်
 စွဲထားလေ့ရှိကြသည်။

အပျို့စင်နတ်ဘုရားကိုတော့ အပြစ်ကင်းစင်သည့် ပေါ်ရွယ်ချောမောလုပ်သည့် အသွင်ရှိသည်ဟု
 ဆိုပါသည်။ လူတွေဟာ သူတို့ ရဲ သမီးများ လုံခြုံသေးကင်းစေရန်အတွက်ဆုတောင်းကြသည်။
 အပျိုးသမီးများသည် အပျို့စင်နတ်ဘုရားထံတွင် အိမ်တောင်ဖက်ကောင်းရစေရန်လည်း
 ဆုတောင်းတတ်ကြသည်။ (လေ့ကိုတလင်စတွေ့ခဲ့သည် သူမ၏သမီးများအား
 အားအင်ပေးသနားရန်အတွက်လည်းကောင်း အပြစ်ကင်းစင်စေရန်အတွက်လည်းကောင်း
 ဆုတောင်းဖူးသည်။ ထာဆီလန်နစ်စတာသည် အပျိုးသားများအား
 သူမရိုင်းသည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်စေရန် လိုင်ဆက်ဆံ့ခဲ့သည့် အပြစ်များအတွက်လည်း
 ဆုတောင်းဖူးပါသည်။)

အဘွားအိနတ်ဘုရား (the Crone)ကိုတော့ အသိဉာဏ်ပည့်စုံသော အဘွားအိပ်စုံရှိသည်ဟု သတ်မှတ်ကြသည်။ သူမ၏ရုပ်တုများတွင် လက်တစ်ဖက်တွင် မီးအိမ်ကိုင်စွဲထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ လူအများသည် အဘွားအိနတ်ဘုရားကို လမ်းပြရန်နှင့် အသိဉာဏ်ပည့်များအတွက် ဆုတောင်းကြသည်။

သူစိမ်းနတ်ဘုရား(the Stranger)သည် နတ်ဘုရားခန်းပါးတွင် အထူးခြားဆုံး၊ အဆန်းကြယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ သူ၏ပုံစံသည် အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးနှင့်မျိုးစလုံး မဟုတ်ဟုဆိုသကို နှစ်ဦးစလုံး၏အသွင်ရှိသည်ဟုလည်းဆိုသည်။ သူစိမ်းနတ်ဘုရားသည် မည်သည့်အရာမျှ၊ သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိပါ၊ လျှောက်သွားနေသူဟုဆိုသည်။ သူသည် သေခြင်းတရားလည်းဖြစ်သည်။ သူသည် သေဆုံးပြီးစသူများကို အခြားကဗျာသို့ (နောင်ဘဝ) လမ်းပြေးသူဟုဆိုသည်။ သူ၊ ကိုတော့ အများစုက ကြောက်ချွဲ ကြသည်။ မိမိကိုယ်ကို အထိုးကျော်သည် ပစ်ပယ်ခံရသည်ဟု ခံစားရသူများသည် သူစိမ်းနတ်ဘုရားထံတွင် ဆုတောင်းတတ်ကြပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းဘာသာရေးကြီးသည် အဆင့်မျိုးစုံဖြင့် စနစ်တကျဖွဲ့စည်းထားသော အဖွဲ့အစည်းကြီးတစ်ခုလည်းဖြစ်သည်။



(High Septon of the Faith)

High Septon, Septons and Septas

ယုံကြည်ခြင်းဘာသာတရား၏ အဆင့်မြင့်ဆုံးခေါင်းဆောင်မှာ ဂိုက်းအုပ်ဘုန်းတော်ကြီး(High Septon)ဖြစ်သည်။ သူသည် နတ်ဘုရားခုနစ်ပါး၏ လူသားတို့ ပေါ်ကိုယ်စားပြုသော အသံဖြစ်သည်။ ဂိုက်းအုပ်ဘုန်းတော်ကြီးကို အယုံကြည်ဆုံး(Most Devout)ဟုခေါ်သော ရာထူးကြီးသောအဆင့်မြင့် ဆပ်တန် သို့ ဘုန်းတော်ကြီး(Septons)များ ဆပ်တာ သို့ မယ်သီလ(Septas)များမှ ရွေးချယ်တင်မြောက်သည်။ ဆပ်တန်များ ဆပ်တာများသည် ဘုန်းကြီးဖြစ်သည်နင့် ငှုံးတို့၏ မျိုးရှိုးနာမည်များကို(ချွင်းချက်မရှိ) စွန့် လွှတ်ကြရသည်။ သူတို့ သည် အဖြူရောင်ဝတ်ရုံများကို ဝတ်ဆင်ကာ ဘုန်းတော်ကြီးကျောင်းများ(Sept)များတွင် နေထိုင်၍ ဘာသာရေးတာဝန်များကို ထမ်းဆောင်ကြသည်။ အချို့ ဆပ်တန်များ၊ ဆပ်တာများကိုတော့ မြှင့်မြှတ်သောအိမ်တော်ကြီးများတွင် ဘာသာရေးတာဝန်ခံအုပ်ချုပ်သူများအဖြစ်တွေ့ရနိုင်သည် (ဥပမာ စတုရဲ့အိမ်တော်တွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဆပ်တာမွန်ဒိန်း)။ ဆပ်တန်များ၊ ဆပ်တာများကို မတတ်နိုင်သော ရွာများကတော့ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းမရှိပဲ နယ်မြေလှည့်လည်သွားရောက်လေ့ရှိသော ဆပ်တန်များကို အားကိုးရသည်။ သူတို့ သည် အပြစ်ဖြေပေးခြင်းများ၊ ဆုတောင်းပေးခြင်းများ၊ လပ်ထပ်မဂ်လာများကို ဆောင်ရွက်ပေးကြသည်။ ထိနယ်လှည့်ဆပ်တန်များကို သက်ဆိုင်ရာရွာများက နေထိုင်စရာ စားစရာများ စီစဉ်ပေးရသည်။



(Septons and Septas)

Silent Sisters

တိတ်ဆိတ်သောညီအမများ (the Silent Sisters)ကတော့ အသုဘများတွင် သေသူကို
ပြင်ဆင်ပေးရသည့် တာဝန်ကိုထမ်းဆောင်သည်။ သူတို့ သည် အညီရောင်ဝတ်ရုံများဝတ်ဆင်ကာ
မျက်နှာကိုလဲ မျက်လုံးမှလွှဲ၍ဖုံးကျယ်ထားရလေ့ရှိသည်။ တိတ်ဆိတ်သောညီအမများသည်
လူရှင်များအတွက် စကားပြောဆိုခြင်းမရှိပဲ သေသာည်အတိန်တိတ်ဆိတ်နေထိုင်ကြရသည်။
ဆိုင်းလန့် စစ်စတားများသည် အသုဘများတွင် အလောင်းအား အူများ
ကိုယ်တွင်းအရိုးများအားဖယ်ရှားပြီး အနံဆုံးများမထွက်စေရန် ပရေဆေးပင်များထည့်ကာ သေသူကို
ငါး၏အိမ်သို့ပြန်လည်ပို့ဆောင်ပေးကြသည်။ ထို့ကြောင့် ဆိုင်းလန့် စစ်စတားများကို
သေမင်း၏အစောင့်မြန်းမပျိုးများ(Death's Handmaidens)၊ သူစိမ်းနတ်ဘုရား၏
မိန်းမပျိုးများ(Handmaidens of Stranger) ဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ (တိတ်ဆိတ်သောညီအမများကို GoT
Series၏ Hand of the King Tourneyတွင် တွေ့ခဲ့ရပါသည်။)

Holy Brothers and Sisters

နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးဘာသာတွင် ဘုန်းကြီးမဟုတ်သော သာမန်လူများဖြင့်ဖွဲ့စည်းထားသော
မြင့်မြတ်သောညီအကိုများ၊ ညီအမများဆိုသည်လည်းရှိသည်။ ထိုမြင့်မြတ်သောအမျိုးသားများသည်
အညီရောင်ဝတ်ရုံကိုသာ ဝတ်ဆင်ကြသည်။ သူတို့ သည် ဆံပင်များရိတ် ကတုံးတုံးထားကာ သူတို့၏
နှစ်ခုမှုကိုပြသကြသည်။ အမျိုးသမီးများကတော့ အညီရောင်နှင့် အဖြူရောင်ကို
ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။ အဆိုပါ မြင့်မြတ်သော ညီအကိုများ၊ ညီအမများသည်
ဘုန်းတော်ကြီးကျောင်းများတွင် ဝေယျာဝစ္စများလုပ်ကိုင်ပေးကာနေထိုင်ကြသည်။ အဆိုညီအကိုများ၏
ခေါင်းဆောင်များကိုတော့ အကိုတော်ကြီး(Elder Brother)ဟုခေါ်သည်။ မြင့်မြတ်သောညီအကိုများ၊
ညီအမများသည် ဆပ်တန်များထက် တစ်ဆင့်နှစ်မှုံးကာ လက်ထက်ထိမ်းမြားပေးခြင်းကို
ပြလုပ်မပေးနိုင်ပါ။ ထိုသို့ မြင့်မြတ်သော ညီအကိုများတွင် Begging Brothersဟုခေါ်ည့်
သူတောင်းစားညီအကိုများလဲ ရှိသေးသည်။ သူတို့ ကတော့(Begging Brothers)
အဆင့်အနိမ့်ဆုံးဖြစ်သည်။ ထိုသူတောင်းစားညီအကိုများက အဝတ်စုတ်များဝတ်ကာ
ဖိန်ပင်သိပ်မဝတ်ကြပဲ နယ်ပယ်လှည့်ကာ တောင်းရမ်းစားသောက်နေထိုင်ကြသည်။
အချို့ လူများသည် တောင်းရမ်းသူညီအကိုများအဖြစ်နေထိုင်ရင်း မိမိတို့၏ အပြစ်တို့ကို
ဆေးကြောနေသူများဖြစ်ကြသည်။ (The Hedge Knightတွင် Trial by Sevenမစတင်ခင် အန့်ကို
The Faithအဖွဲ့ ဝင် Begging Brotherတစ်ဦးမှ ဆုတောင်းပေးခဲ့ပါသည်။)

Faith Militant

နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးဘာသာကြီးတွင် ယုံကြည်ခြင်း၏သားတော်များ(Faith Militant)ဟု ခေါ်ဆိုသော ဂိုက်းအုပ်ဘုန်းကြီးမှ တိုက်ရိုက်အုပ်ချုပ်သော လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့ အစည်းကြီးလဲရှိသည်။ အဆိုပါအဖွဲ့ အစည်းကြီးကို အဆင့်နှစ်ဆင့်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားပြီး စစ်နတ်ဘုရား၏သားများ(Warrior's Sons)နှင့် သူဆင်းရဲနောက်လိုက်များ(Poor Fellows)ဟု ခေါ်သည်။ စစ်နတ်ဘုရား၏သားများကိုတော့ ပိမိတို့ ပိုင်နယ်မြေများ၊ စည်းစီမံအာကာများအား စွန့် လွှတ်ထားသော နိုက်း(Knights)များနှင့် စည်းထားပြီး သူဆင်းရဲများကိုတော့ သာမန်ပြည်ဘုများ လမ်းတေလေနိုက်းများ(Hedge Knights)များနှင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။ ယုံကြည်ခြင်း၏သားတော်များအဖွဲ့ ကြိုးကို ကြယ်စင်များနှင့် ပါးများနှင့် ကြယ်စင်များ(Stars and Swords or Swords and Stars)ဟု ခေါ်ဆိုသည်။ အဆိုပါအဖွဲ့ ကြိုးကို ပထမမေဂျာတာဂါရိယန်ဘုရင်လက်ထက်တွင်(Maegor I Targaryen or Maegor the Cruel ရက်စက်သောမေဂျာ) သူပုန်များအဖြစ်ကြေညာပြီး ဘုရင်ပထမဂျာဟာရီးစ် တာဂါရိယန်(Jaehaerys I Targaryen or Jaehaerys the Consiliator စုစည်းသီညာတ်စေသူဂျာဟာရီးစ်)လက်ထက်တွင် ဂိုက်းအုပ်ဘုန်းတော်ကြီးမှ Faith Militantအဖွဲ့ ကြိုးအား အပြီးတိုင် ဖျက်သိမ်းခဲ့ပါသည်။ (နောင်ရာစုနစ်နှစ်ခုအကြာ ပထမတော်မွန်ဘာရာသီယန်လက်ထက်တွင် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းခဲ့ပါသည်။ Fr. Game of Thrones TV Series)

ယုံကြည်ခြင်းဘာသာကြီးကို ခုနစ်ပြည်ထောင်ရှိ ချိန်း၊ မှန်တိုင်းနယ် သို့ စတောင်းအနဲ့ နယ်မြေ၊ မြစ်ဝမ်းဒေသများ၊ ရိုရံနယ်မြေ၊ ပေးတောင်ကြားဒေသများ၊ အနောက်နယ်မြေများ၊ နှင့် ဘုရင့်နယ်မြေများတွင် ကိုးကွယ်ကြပြီး မြောက်ပိုင်းနှင့် သံကျွန်းများတွင်တော့ ကိုးကွယ်သူသိပ်မရှိကြပေ။ ယုံကြည်ခြင်း၏ဘာသာရေးသတ်မှတ်ချက်များနှင့် သံမဏီရာပလ္လာင်တို့ ၏ ဥပဒေများမှာ အနည်းငယ်ကွဲပြားကြသည်။ ယုံကြည်ခြင်းသည် ပြည့်တန်ဆာလုပ်ငန်းများ၊ လောင်းကတားခြင်းများ၊ မျိုးမစစ်သားသမီးများထားခြင်း၊ တစ်ဦးထက်ပိုကာ အောင်တောင်များထားခြင်းကို ဆန့်ကျင်သည်။ ဟောင်နှမရင်းချင်းထိမ်းမြားခြင်းကိုလဲ ဆွဲမျိုးသတ်ခြင်းကဲ့သို့ အလွန်ကြီးမားသော ပြစ်မှုအဖြစ်သတ်မှတ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းဘာသာရပ်သည် ခုနစ်ဂကန်းကို တန်စိုးကြီးသည်ဟု ယူဆသည်။ ဆပ်တန်တို့ ၏ ဆုတောင်းစကားသည် ခုနစ်မျိုးရှိသည်။ ကလေးနာမည်ပေးခြင်း၊ စစ်သားများအား သူရဲကောင်းသွေ့ ပေးခြင်း၊ ဘုရင်များ သိသိကိုခံပွဲများတွင် မြှင့်မြတ်သောဆီခုနစ်မျိုးကို အသုံးပြုသည်။ ထို့ အပြင် ခုနစ်ဂကန်းကို အခြားနေရာမျိုးစုံများတွင်လဲ အသုံးပြုသည်။ (Sept)ဘုန်းတော်ကြိုးကျောင်းများကိုတော့ နံရုန်းနှင့်ဆောက်လုပ်ကြသည်။ ဆက်ပေါ်ကျောင်းတော်များတွင် နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးကို ရှုပ်တုများတည်ဆောက်ကိုးကွယ်ကြသည်။

ဆင်းရဲသောကျောင်းတော်များကတော့ ရုပ်ပုံပန်းချီကားများသာရှိသည်။ ဆုတောင်းသူများသည် ရုပ်တုများ ပန်းချီကားများရှေ့ တွင် ဖယောင်းတိုင်များအား ထွန်းညီကာ ဆုတောင်းကြသည်။ သူစိမ်းနတ်ဘုရားရှေ့ တွင် ဖယောင်းတိုင်သည် အနည်းဆုံးဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းသာသာကြီးတွင် ခုနစ်ထောင့်ကြယ်(The Seven-Pointed Star)ဟုခေါ်သည့် ကျော်စာအုပ်ကြီးရှိသည်။ အဆိုပါစာအုပ်သည် ယုံကြည်ခြင်း၏ သမိုင်းစာအုပ်ဖြစ်သလို ဆပ်တန်များသည် အဆိုပါစာအုပ်များ ဆုတောင်းစကားများ၊ အစီအရင်များ၊ အစမ်းအနားရွတ်ဆိုခြင်းစာများကို ကျက်မှတ်အသုံးပြုကြသည်။ တရားစီရင်ခြင်းတိုက်ပွဲ(the Trial by Combat)များတွင် ဆပ်တန်များသည် တရားမျှတစေရေးအတွက် ဖင်ထံတွင်လည်းကောင်း၊ စစ်နတ်ဘုရားအား တရားမျှတသူဘက်မှ အင်အားပေးသနားရန်လည်းကောင်း ဆုတောင်းကြသည်။ အန်ဒယ်များ(Andals)လက်ထာက်ကအစပြုခဲ့သော အထူးတရားစီရင်တိုက်ပွဲတစ်မျိုးဖြစ်သော ခုနစ်ဦးတရားစီရင်တိုက်ပွဲ(The Trial of Seven)တွင် စွပ်စွဲသူနှင့် ကာကွယ်သူများသည် တစ်ဖက်လျှင် ခုန်ပီယံခုနစ်ဦးစီ ရွှေးချယ်ပြီး တိုက်ခိုက်ကြသည်။ အဆိုပါအခြေအနေသည် နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးအား အထူးဂုဏ်ပြုစေသည်ဟု ဆိုသည်။ (အဆိုပါခုနစ်ဦးတရားစီရင်တိုက်ပွဲများသည် ရားပါးသည်။ အထင်ရားဆုံးတိုက်ပွဲများတွင် Faith Militantအဖွဲ့မှ ဆာဒေမွန်မော်ရိုကန်၏စိန်ခေါ်မှုကို တာဂါရီယန်ဘုရင် ပထမမမဂော်မှုလက်ခံကာ တိုက်ခိုက်ကြခြင်း၊ လမ်းတေလေနိုက်စိတ်ဦးဖြစ်သော ဆာဒေကန်ဘက်မှုကာကွယ်ရင်း အီမာရှေ့ မင်းသား သေလေတာဂါရီယန်ဦးဆောင်သောနိုက်စိများမှတစ်ဖက် မင်းသားမီကာတာဂါရီယန်နှင့် သူ၏ နိုက်စိများမှတစ်ဖက် တိုက်ခိုက်ကြခြင်းတို့ ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ လမ်းတေလေနိုက်စိဆာဒေကန်သည် နောင်အပါ အရပ်ရည်သောဆာဒေကန် (Ser Duncan the Tall)ဟုခေါ်သော နာမည်ကျော်နိုက်စိတ်ဦးဖြစ်လာကာ Lord Commander of the Kingsguardဖြစ်သည်အထိ အောင်မြင်ဖြစ်ထွန်းခဲ့ပါသည်။ (အဆိုပါကတ်လမ်းThe Hedge Knightကို ရေးသားထားပြီးဖြစ်ပါသည်။)

အချုပ်ဆိုရသော နတ်ဘုရားခုနစ်ပါးယုံကြည်ခြင်းသည် အန်ဒယ်များ(Andals)မှ အနောက်နိုင်ငံများ(Westros)ကို ပထမလူသားများထံမှ(The First Men) သိမ်းပိုက်ခဲ့သည့်စောင်များမှ စတင်ခဲ့ပြီး နှစ်ပေါင်းထောင်ချီထွန်းကားခဲ့သော ဘာသာကြီးတစ်ခုပါတော့သည်။

Maesters of the Citadel

စီတအယ်ကျောင်းတော်ကြီးမှ မေစတာများ

မေစတာတွေကတော့ စာသင်ခြင်း၊ ဆေးကုခြင်း၊ စာပို့ ဆက်သွယ်ခြင်း၊ သမိုင်းကို မှတ်တမ်းတင်ခြင်း၊ သိပုံးပညာလေ့လာခြင်း စသည့် တာဝန်အမျိုးမျိုး၊ ပညာရပ်အမျိုးမျိုးတို့ ဖြင့် စဉ်းထားသော အဖွဲ့ အစည်းကြီးဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ ပညာသင်တဲ့ Citadelကတော့ Reachနယ်မြေက Oldtownလို့ ခေါ်တဲ့ဖြို့ မှာတည်ရှိပြီး Hightower Familyကအခိုက်ပုံးထားပါတယ်။



(The Citadel in Oldtown)

မေစတာအဖွဲ့ အစည်းကြီးရဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံကတော့ ထိပ်ဆုံးမှာ ခေါင်းဆောင်အနေနဲ့
"Seneschal"လို့ ခေါ်တဲ့ ဂိုက်းအုပ်မေစတာရှိပါတယ်။ သူ့ နောက်မှာတော့ "Archmaesters"တွေ
ရှိပါတယ်။ Archmaestersတွေဟာ ဘာသာရပ်တစ်ခုကို အပြီးတိုင်ထူးချွန်ခြုံးသော မေစတာများကို
ဆိုလိုပါတယ် (မေစတာPhDပေါ့။) Seneschalကိုတော့ Archmaesterတွေထဲက
ရွှေးချယ်တာဖြစ်ပါတယ်။

Archmaestersတွေနောက်မှာတော့ Grand Maesterရှိပါတယ်။ Grand Maesterကို
Conclaveလို့ ခေါ်တဲ့ အထူးလျှို့ စုက်ဆွေးနွေးဖွဲ့တစ်ခု ကျင်းပြီး ရွှေးချယ်တာဖြစ်ပါတယ်
(Popeရွှေးချယ်သလိုပေါ့။) Grand Maesterဆိုတာက Seven kingdomsအတွက်
Citadelကိုယ်စားပြုမေစတာဖြစ်ပြီး Small Councilလို့ ခေါ်တဲ့ ဘုရင့်ခုံရုံးကို တက်ရောက်ခွင့်ပါတယ်။

Maestersတွေကတော့ Citadel (ကျောင်းတော်ကြီး)မှာ သင်တန်းလေ့ကျင့်ရေးပြီးဆုံးပြီးသူများကို
ဆိုလိုပါသည်။ မေစတာတွေကိုတော့ ရဲတိုက်တွေမှာပဲတွေ ရနိုင်ပြီး သာမန်ရွှေတွေမှာ မတွေ ရပါဘူး။
Great Housesတွေတိုင်းမှာ မေစတာတစ်ယောက်ရှိပြီး မေစတာမရှိတဲ့ Lesser Lordတွေဟာလဲ
မေစတာတစ်ယောက်အမြဲလိုချင်ပါတယ်။ မေစတာမရှိတဲ့ အိမ်တော်တွေကို အရေးမပါတဲ့
အိမ်တော်တွေလို့ သတ်မှတ်ထားတာကြောင့်ပဲဖြစ်ပါတယ်။

မေစတာတွေဟာ ကွင်းဆက်ချိန်းကြီးတစ်ခုကိုအမြှိုက်ဆင်ထားလေ့ရှိပါတယ်။
မေစတာတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီးဆိုတာနဲ့ င်းရဲ့ မွေးတဲ့အိမ်တော်နဲ့ နာမည်ကို မေ့ပစ်၊ သွားတွေဆိုပြီး
သူတို့ တာဝန်ကျတဲ့ အိမ်တော်ကိုပဲ အဆုံးတိုင်တာဝန်ထမ်းဆောင်ရပါတယ်။ (ဒါကြောင့်
မေစတာတွေမှာ နောက်နာမည်မရှိကြပဲ ရှေ့နာမည်တစ်လုံးပဲရှိကြတာပါ)။

မေစတာတွေအောက်မှာတော့ သင်တန်းသားတွေရှိပါတယ်။ သင်တန်းသားတွေကတော့
နှစ်မျိုးရှိပါတယ်။ပထမ Novicesလို့ ခေါ်တဲ့ ကျောင်းသားတွေရှိတယ်။(ကျွန်တော်တို့ အချို့တော်
Samဟာ Noviceတစ်ယောက်ပါ)။ Novicesတွေဟာ ဘာသာရပ်တစ်ခုကို အောင်မြင်ပြီး
ကွင်းတစ်ခု(Link)ရတာနဲ့ သူတို့ ဟာ Acolytesအဆင့်ကိုရပါတယ်။
(အထူးကျောင်းသားလို့ ဆိုပါတော့။) (Linkတွေဟာ ဘာသာရပ်ပေါ်မှတည်ပြီး မတူညီတဲ့
သွေ့တွေနဲ့ ပြုလုပ်ထားတာဖြစ်ပါတယ်)။ သင်တန်းသားအဖြစ်ကတော့ မည်သူမဆို
သင်ယူခွင့်ရှိပါတယ်။ Baseborn, bastards, high lordsမည်သူမဆို သင်ယူနိုင်ပါတယ်။
သင်တန်းသားအားလုံးဟာ Archmaesterတွေ မေစတာတွေ သင်ကြားပို့ ချုတဲ့ လက်ချာတွေကို
စိတ်ကြိုက်တက်ခွင့်ရှိပြီး မိမိစိတ်ရှိသည့်အချိန်တွင် သက်ဆိုင်ရာArchmaesterထံမှာ
စာမေးပွဲဖြန့်ဆိုပြီး အောင်မြင်ပါက အဆိုပါဘာသာရပ်နင့် ပက်သက်တဲ့ Linkတစ်ခုရပါတယ်။

(The Red Viper of Dorneလို့ ၏။ Prince Oberyn Martellဘာ Links ခြောက်ခုထိ ရရှိပြီးမှ
ပျင်းတယ်ဆိုပြီး ဆက်မသင်ပဲ ထွက်သွားပါတယ်။ The Red Viperလေ့လာတဲ့အထဲမှာ
အဆိပ်ပညာပါဟန်တူပါတယ်။ ဘာ့ကြောင့်လဲဆိုတော့ သူဟာ အဆိပ်ကို အင်မတန်ကျမ်းကျင်ပြီး
သူရဲ့လက်နက်တွေဟာ ပြင်းထန်တဲ့အဆိပ်တွေ သုတေသနိုင်းထားလို့ဖြစ်ပါတယ်။)



Linkတစ်ခုရရန်အတွက် သတ်မှတ်ချိန်မရှိပဲ သင်ယူသူပေါ်မှာပဲ မှတ်ည်ပါတယ်။
Linksတွေများစွာရယူနိုင်ပြီးတဲ့ Acolytesတစ်ယောက်ဟာ
မေစတာတစ်ယောက်ဖြစ်ဖို့ အသင့်ဖြစ်ပြီဆိုရင် သူ့ ကိုလုံးဝမောင်မိုက်နေတဲ့အခန်းထဲမှာ
တစ်ညာထားပါတယ်။ အဆိပ်အခန်းထဲမှာ Dragonglassနဲ့ပြုလုပ်ထားတဲ့ မီးတိုင်တစ်ခုရှိပါတယ်။
အဆိပ် မီးတိုင်ကို Acolytesတွေဟာ မီးတောက်အောင် ကြိုးစားထွန်းသို့ရပါတယ်။
မီးမထွန်းသို့နိုင်ဘူးဆိုရင်တော့ အဲဒီညာကိုတော့ အမောင်ထဲမှာပဲ နေထိုင်ရပါတယ်။ ဒါဟာ
နောက်ဆုံးဖြတ်သန်းရတဲ့ ဓရလေ့တုံးစံတစ်ခုဖြစ်ပြီး အများစုကတော့ မီးထွန်းဖို့ ကို မကြိုးစားပဲ
အမောင်ထဲမှာပဲ အိပ်စက်ကြပါတယ်။ ဒါပေမယ့် Higher Mysteriesလို့ ၏။ မော်အတတ်ကို
ယုံကြည်လေ့လာသူတွေကတော့ မီးထွန်းသို့ဖို့ ကြိုးစားကြပါတယ်။ ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ် အဆိပ်ညာကို
ဖြတ်သန်းပြီးရင်တော့ မေစတာသွဲ့ ကို ရပါပြီ။

ထို နောက်မှာတော့ သစ္စာတွေ ခံယူပြီးရင် တရားဝင်မေစတာတစ်ယောက် ဖြစ်ပါပြီ။ ဆိုရတဲ့သစ္စာတွေရဲ့ အကျဉ်းချုပ်ကတော့ နယ်မြေတွေ၊ သခင်ဘွဲ့ တွေ စွန်းလွှတ်ရသလို အိမ်ထောင်ပြု ကလေးမွေးတာမျိုးကိုလဲ တားမြစ်ထားပါတယ်။

(စာအပ်ထဲမှာတော့ Samwell Tarlyက စီတဒယ်မှာ Archmaester Marywnနဲ့ တွေ တော့ အဲဒီမေစတာရဲ့ အခန်းထဲမှာ အစိမ်းရောင် Dragonglass Candle မီးထွန်းညီထားတာကို တွေ မြင်ရပါတယ်။)

မေစတာတွေအမြဲဝတ်ဆင်ထားရတာကတော့ သူတို့ ရဲ့ ချိန်းကြီးကြီးပဲဖြစ်ပါတယ်။ ငှင်းချိန်းကြီးကို အိပ်ချိန်မှာတောင် မချွေတ်ရပါဘူး။ မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ ချိန်းကို ချွေတ်ပါက ကြီးစွာအရှက်ရတယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ ချိန်းကြီးရဲ့ ဂွင်းဆက်Linksတွေဟာ ငှင်းတို့ အထူးပြုတဲ့ ဘာသာရပ်ပေါ်မူတည်ပြီး မတူညီတဲ့ သစ္စာတွေနဲ့ပြုလုပ်ထားတာဖြစ်ပါတယ်။ ငှင်းသစ္စာတွေကတော့ Black iron-ravenry(စာပို့ကျိုးဘာသာစကား)၊ Copper-History(သမိုင်း)၊ Silver-Medicine and healing(ဆေးကုသခြင်း)၊ Steel-Construction(အဆောက်အအေးတည်ဆောက်ခြင်း)၊ Lead-poison(အဆိပ်ပညာ)၊ Iron-Warcraft(စစ်ပညာ)၊ Gold-Money and Accounting(ငွေစာရင်းကိုင်)၊ Bronze-Astronomy(နက္ခပညာ)၊ Valyrian Steel-Higher Mysteries(ထူးခြားဆန်းကြယ် သို့ မော်ပညာ)စတာတွေဖြစ်ပါတယ်။ Valyrian Steel Linkကို ရရှိသူတွေဟာ မေစတာတစ်ရာမှာ တစ်ယောက်ပဲရှုပါတယ်။ မည်သည့်ဘာသာရပ်ကိုအထူးပြုသလဲဆိုတာကို သေချာမဖော်ပြပေးတဲ့ သစ္စာတွေကတော့ Brass, Platinum, Pewter, Red Gold, Tinစတာတွေဖြစ်ပါတယ်။

မေစတာတွေဟာ ငှင်းတို့ တာဝန်ကျရာအိမ်တော်တွေမှာ တသင်ပေးရခြင်း၊ တပို့ခြင်း စာရေးပေးရခြင်းများ၊ ကလေးမွေးပေးရခြင်း၊ ဆေးကုရခြင်း မိမိတို့ သခင်ကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကာ အကြံပေးရခြင်းများ၊ စသည့်တာဝန်များစွာကို ထမ်းဆောင်ရင်း အသက်ဆုံးတိုင်နေထိုင်သွားရတာဖြစ်ပါတယ်။

Kingsguards

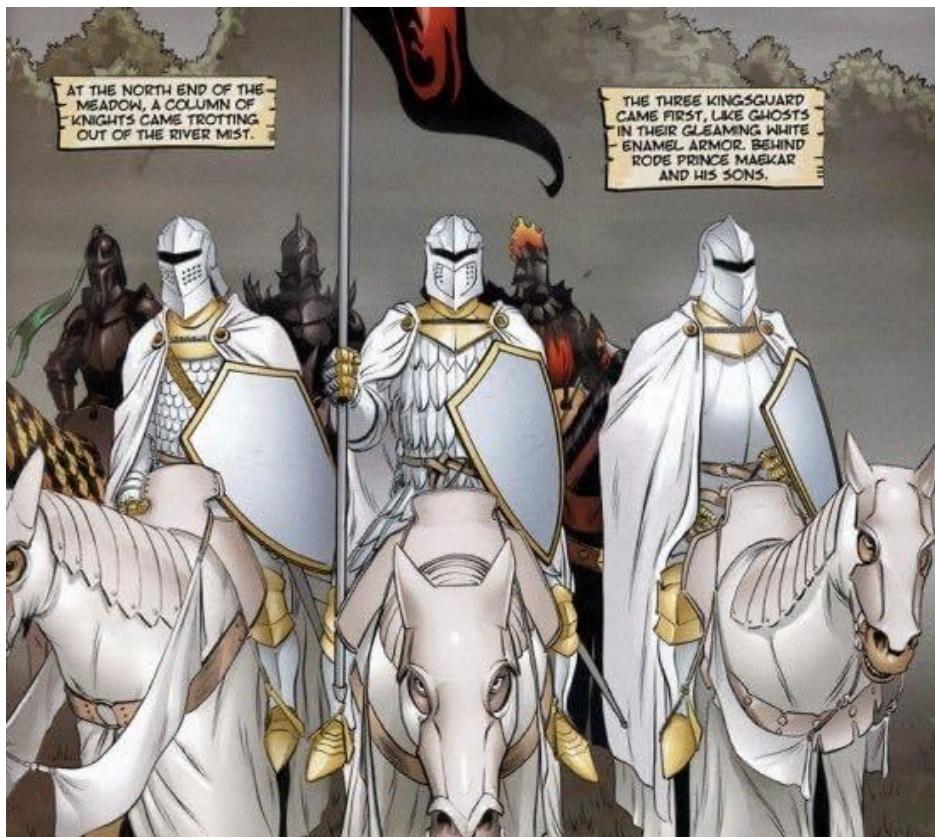
ဘုရင့်သက်တော်တော်သူရဲကောင်းများ

သွားဆိုညီအကိုများဖြစ်သော ဘုရင်တော်နိုက်စ်များကို အဖြူရောင်ခါးများ (The White Swords)၊ သို့ ဝတ်ရုံဖြူများ (The White Cloaks)ဟုလည်း ခေါ်ဆိုကြသည်။ သူတို့ သည် သံမကိရာပေါ်လှုပ်ကို တော်ရောက်ရသော ကိုယ်ရုံတော်များဖြစ်၍ ခုနစ်ပြည်ထောင်၏ အကောင်းဆုံးနိုက်စ်များဖြစ်သည်။ ဘုရင်တော်သူရဲကောင်းများသည် သက်ဆုံးတိုင် မိမိတို့ ၏ဘုရင်နှင့် တော်ဝင်မိသားဂုဏ်များကို ကာကွယ်ခြင်း၊ သူတို့၏ အမိန့်ကို နာခံခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ချက်များကို ထိန်းသိမ်းကာ လိုအပ်ပါက အတိုင်ပင်ခံအဖြစ်လဲ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရန် သွားဆိုထားကြသူများဖြစ်သည်။ သူတို့ သည် နယ်မြေပိုင်ဆိုင်ခွင့်၊ အမိမေထောင်ပြုခြင်း၊ သားသမီးထားရှိခြင်းတို့ကို အပြီးတိုင်စွန့် လွှတ်ကြရသည်။ သို့ ပေမယ့် ဘုရင်တော်သူရဲကောင်းများသည် မျိုးရှိုးဆက်ခံခြင်းမရှိသော နပ်ပိုင် (Warden)၊ ဘုရင့်လက်ထောက် (Hand of the King)စသည့် တာဝန်များကို လိုအပ်ပါက ထမ်းဆောင်ခွင့်ရှိသည်ဟုဆိုသည်။

ဘုရင်တော်သူရဲကောင်းများအဖွဲ့ ကို အောင်နိုင်သူပထမအောက်ရှိယန်၏ (Aegon the Conqueror) လက်ထက်တွင် ဘုရင်မပစ်စန်ညာမှ စတင်ဖွဲ့စည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်က သံမကိရာပေါ်လှုပ်သည် ခုနစ်ပြည်ထောင်တွင်နောက်ဆုံးကျန်ရှိသော ချိန်း (Dorne)နှင့် စစ်ဖြစ်နေချိန်ဖြစ်သည်။ အော်ဝဝခန့်တွင် အောက်တွင် သူ၏ သံမကိရာပေါ်သောပစ်စန်ညာသည် ဘုရင့်နေပြည်တော်ရှိလမ်းပေါ်တွင် ချိန်းပြည်၏ လုပ်ကြံးတိုက်ခိုက်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်။ ထိုတိုက်ခိုက်မှုကို အတော်များ၏ ရေရှင့်မှု၊ ဘုရင်မပစ်စန်ညာနှင့် သူမ၏ The Dark Sister ခါးကြီးတို့၏ စွမ်းဆောင်မှုကြောင့် လွှတ်မြောက်ခဲ့သည်။ ထို့ နောက်တွင် ပစ်စန်ညာက အောက်တွင် ဘုရင်တော်သူရဲကောင်းသီးသန့် အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းရန်အကြံပြုသည်။ ထိုအခါ အောက်တွင် မိမိ၏လက်ရှိအတော်များနှင့်လုပ်လောက်ကြောင်းဆိုရာ ပစ်စန်ညာက နှင့်အတော်တွေက ပျင်းပြီး လေးလံနေးတယ်ဟုဆိုရင်း ရှုတ်တရက် သူမ၏ အနက်ရောင်သမီးပျိုး (the Dark Sister)ဟုခေါ်သော ပယ်လီရှိယန်ခါးကြီးကို ထုတ်ကာ အနီးရှိအတော်ပါးပြင်ကို ခုတ်လိုက်သည်။ ထိုခုတ်ချက်မှာ လျင်မြန်လွန်းလှသဖြင့် အတော်များ ဘာမှမလုပ်လိုက်နိုင်ပဲ ပါးပြင်တွင် ပြတ်ရှုဒက်ရာရသွားသည်။ ထို့ နောက်တော့ အောက်သည် ပစ်စန်ညာအား ဘုရင်တော်အဖွဲ့ အား ငြင်းစိတ်ကြိုက်ဖွဲ့စည်းခွင့်ပြုလိုက်သည်။

ဗစ်စန်ညာသည် ဘုရင်တောင့်သူရဲကောင်းများ၏ သစ္စာစကားများကို အင်မတန်ရှေးကျသော ညာတောင့်ညီအကိုများ(the Night's Watch)အဖွဲ့ အစည်းကြီးထံမှ အတုယူ၍ ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ သူမသည် ဘုရင်တောင့်သူရဲကောင်းများကို ဘုရင်အားကာကွယ်ခြင်းမှလွှဲ၍ အခြားအရာအားလုံးကို စွန်းလွှတ်စေသည်။ အေဂွန်သည် သူရဲကောင်းရွေးချယ်ရန် ပြိုင်ပွဲကြီး(Tourney)တစ်ခု ကျင်းပချင်သည်။ သို့ ပေမယ့် ဗစ်စန်ညာကလက်မခံ။ ဘုရင်တောင့်သူရဲကောင်းများသည် တိုက်ခိုက်ရေးကျမ်းကျင်ရုံမကပဲ ရှင်ဘုရင်အပေါ်တွင် အဆုံးစွန်ထိ သစ္စာရှိသူများဖြစ်ရမည်ဟုဆိုပြီး ကိုယ်တိုင်ရွေးချယ်သည်။ သူမ၏ရွေးချယ်မှုများသည် မှန်ကန်ခဲ့ပြီး ပထမဆုံးဘုရင်တောင့်သူရဲကောင်း ဂေါ်ယောက်ထံမှ နှစ်ယောက်သည် အေဂွန်ကို ကာကွယ်ရင်း အသက်ကို စွန်းလွှတ်ခဲ့ကြသည်။

ဘုရင်မဟစ်စန်ညာဖွဲ့စည်းလိုက်သော အေဂွန်လက်ထက်မှ ပထမဆုံး၊ ဘုရင်တောင့်သူရဲကောင်းခုနစ်ယောက်သည် ခေါင်းဆောင်သခင်ဆာကော်လီပယ်လာရွှေန်၊ ဆာရော်ဘင်ဒါကလင်၊ ဆာရစ်ကုဋ္ဌရတ်၊ ဆာဂရိဂေါ်ဂုတ်၊ ဆာဂရစ်ဖစ်ဂုတ်၊ ဆာဟမ်ဖရော၊ ဆာအက်ဒီဆန်ဟေးလုံတို့ ဖြစ်သည်။



(ဘုရင်တောင့်သူရဲကောင်းသုံးဦး၊ အက်ရှုံးလွှဲပြုပြုပွဲမှ ပုံရိပ်ဖြစ်ပါသည်။)

ဘုရင်စောင့်များသည်လဲ ပြည်တွင်းစစ်များ ဖြစ်သောအခါ သဘောထားကွဲလွှဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ဖူးသည့် သာကေများရှိပါသည်။ ပထမဂျာဟာရီးစိတာဂါရီယန်သည် (နောင်အခါ Jaehaerys the Consiliator စုစည်းသီးသွေ့တိစော့ရှာ့ဟာရီးစိတာဂါရီယန်သည်) သံမကိရာဇ္ဈားလွှဲင်ကို ပိုင်ဆိုင်ကြောင်းကြော်သူ၍ ဘုရင်အဖြစ်ဘီဘီခံသောအခါ ထိုအချိန်က ဘုရင်ဖြစ်သော ပထမမမေဂျာတိဘါရီယန်ထံတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းနှစ်ယောက်သည် မေဂျာကို စွန်းခြားကာ ဂျာဟာရီးစိတ်ကို ပြောင်းလဲတာဝန်ထမ်းဆောင်ကြသည်။ (အင်မတန်ရက်စက်သောကြောင့် ရက်စက်သောမေဂျာ Maegor the Cruelဟု အမည်တွင်သော တာဂါရီယန်ဘုရင်ဖြစ်သည်။)

နဂါးများ၏ကရာဇ်ခြင်း(the Dance of the Dragons)ဟုခေါ်သော တာဂါရီယန်အချင်းချင်းနှင့်လုကာ ပြည်တွင်းစစ်ကြီးဖြစ်သောအခါ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများသည် နှစ်ခြမ်းကွဲကာ ဘုရင်ဒုတိယအေဂွန်တာဂါရီယန် နှင့် ဘုရင်မရေးနှင့်ရာတာဂါရီယန်တို့ ထံ အသီးသီးတာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ကြဖူးသည်။ (အဆိုပါအကြောင်းများကို The Targaryen Kings Chapterသာသာပြန်များတွင် အသေးစိတ် ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။)

ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများကို နိုက်စိုး(သူရဲကောင်း)ခုနှစ်ဦးဖြင့်စွဲ စည်းထားသည်။ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းတစ်ယောက်သည် သက်ဆုံးတိုင်တာဝန်ထမ်းဆောင်ရကာ စိတ် (သို့) ခန္ဓာမကျိန်းမာခြင်းတို့ ရှိစေသော်လည်း သစ္စာမပျယ်ပဲ သေမှသာ ငှုံးသီခိုထားသော သစ္စာစကားမှ ဖြေလျော့သည်။ (ထိုအစဉ်အလာသည် ဘုရင်ရေးဖော်သာရာသီပွဲန်လက်ထက်တွင် ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းတို့၏ ခေါင်းဆောင်သခင်ဖြစ်သော ဆာဘာရှစ်စတန်ဆယ်မီကို အသက်အရွယ်အိုမင်းခြင်းစွာပွဲချက်ဖြင့် ပယ်ထဲတ်သည့်အချိန်တွင် ပျက်ပြုပဲခဲ့ပါသည်။) ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများသည် နယ်မြေပိုင်ဆိုင်ခွင့်မရှိ၊ အိမ်ထောင်ပြုခွင့်မရှိ၊ သားသမီးထားခွင့်လဲမရှိပေါ့။ သို့ ပေမယ့် ငှုံးတို့ သည် အချို့ သွေ့များကို ဆက်လက်ခေါ်ဆိုခွင့်ပြုသည်။ ဥပမာ နဂါးသူရဲကောင်း မင်းသားအေမွန်တာဂါရီယန်(Prince Aemon the Dragonknight)၊ မင်းသားလီဝင်မာတဲ့တို့ သည် မင်းသားသွေ့ ဆက်ခံသကဲ့သို့ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများ၏ ခေါင်းဆောင်သခင်များဖြစ်သော ရိုင်အမ်ရတ်ရိုင်(Ser Ryam Redwyne)နှင့် ဆာခရှစ်စတွန်ကိုးလုံတို့ သည် ဘုရင့်လက်ထောက်အဖြစ်လဲ တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ဖူးသည်။ ထိုကဲ့သို့ အဖြူ။ ရောင်ဝတ်ရုံများခြုံလွှမ်းကာ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းတစ်ဦးအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခွင့်ရခြင်းသည် ရန်ပြုပြည်ထောင်မှ လူပေါ်များ၏ အိပ်မက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ သာမန်အဆင့်နှစ်မျိုးရီး(Baseborn)ဖြစ်သော လမ်းတေလေနှိုက်(Hedge Knight)တစ်ဦးဖြစ်သော အရပ်ရည်သောအန်ကာန်(Ser Duncan the Tall)သည် ပွဲမြောက်အေဂွန်၏ လက်ထက်တွင် ခေါင်းဆောင်သခင်အဖြစ်ထိ ဖြစ်မြောက်ခဲ့ပါသည်။

ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းတစ်ယောက်၏ နံပါတ်တစ်တာဝန်သည် ဘုရင်ကို ကာကွယ်ရခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများ၏ ခေါင်းဆောင်သခင် (Lord Commander)သည် ဘုရင့်ခုံရုံး(Small Council)ကိုလဲ တက်ရောက်ရသည့်တာဝန်လဲရှိသည်။ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများသည် ဘုရင့်အမိန့်၊ ကိုလိုက်နာကာ ဘုရင်၏လျှို့ဝှက်၏ ဂုဏ်ချက်များကို ထိန်းသိမ်းကာ ဘုရင်မှတောင်းဆိုပါက တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှုများပြုလုပ်ပေးရသည်။ ငှါးတို့ သည် ဘုရင့်၏ အသက်နှင့် နာမည်၊ ဂုဏ်ကျက်သရေတို့ ကိုလဲ ကာကွယ်ပေးရသည်။ ဘုရင်မှအမိန့် ပေးသည့်အခါမှာ ဘုရင့်၏တောင်ဝင်မိသားစုများ၊ ဆွေးမျိုးများ၊ ချစ်သူများ၊ မျိုးမစစ်သားများကို ကာကွယ်ပေးရတတ်သည်။ သို့ ပေမယ့် ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများသည် ဘုရင့်မိသားစုများကို ကာကွယ်သည့်အခါ အခြားနိုက်စ်များကို အားထားရသည့်အချိန်မျိုးလည်းရှိသည်။ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများအားလုံးသည် သူတို့၊ နေထိုင်သည့် အဖြူရောင်ခါးမျှော်စင်တွင်(White Sword Tower) တွေ့ဆုံးဆွေးနွေးနေချိန်များတွင် အခြားအစောင့်များသည် ငှါးတို့ အား ဘုရင့်မိသားစုအားစောင့်ရောင့်ပေးရသည်။ ဘုရင်စောင့်နိုက်စ်များ၏ အရေးကြီးဆုံးတာဝန်သည် ဘုရင်ကိုသာ ကာကွယ်ရခြင်းဖြစ်သောကြောင့် မိဖုရားဖြစ်သူ ဘုရင်မှများသည် မိမိအီမိတော်မှ အစောင့်များကိုသာ အားကိုရသည့် အခြေအနေများရှိသည်။ (ဥပမာ ဆာလီလန်နစ်စတာသည် လန်နစ်စတာအီမိတော်မှ အစောင့်တပ်မှုပိုင်လားနှင့် သူ၏ဝတ်ရုံနှင့်တပ်ဖွဲ့ ကို အားကိုးရသည်။)

ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများ၏ကိုယ်ချပ်များ၊ ခိုင်းများ၊ ဝတ်ရုံများသည်အဖြူရောင်များဖြစ်သည်။ (GoT tv seriesတွင် အဖြူရောင်ဝတ်ရုံများကိုသာ တွေ့မြင်နိုင်သည်)

ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများရွေးချယ်သည့် အခမ်းအနားကတော့ အခြေအနေအလိုက် ကွဲပြားသည်။ အခြေခံအချက်ကတော့ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းရွေးချယ်ခံရသူသည် ဘုရင့်ရှေ့တွင် သွားစကားများရွှေ့ချိရကာ ဘုရင်ကိုယ်တိုင် သို့ မဟုတ် ခေါင်းဆောင်သခင်(Lord Commander)မှ ဝတ်ရုံအဖြူကို ပုံခံးတွင်တပ်ဆင်ပေးကာ အသိအမှတ်ပြုသည်။ ခေါင်းဆောင်သခင်ကိုတော့ ဘုရင်ကိုယ်တိုင်မှ လက်ရှိဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းခုနစ်ပြီးမှ ရွေးချယ်သည်။

ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများတွင် အဖြူရောင်စာအုပ်ကြီးတစ်အုပ်(the White Book) ရှိသည်။ ထိုစာအုပ်ကြီးကို ညီအကိုတို့ ၏စာအုပ်(the Book of Brothers)ဟုလဲ ခေါ်သည်။ ထိုစာအုပ်ကြီးကို ဘုရင်နေပြည်တော်(King's Landing)ရှိ ရှေ့တိုက်နီ(Red Keep)တွင်ရှိသော အဖြူရောင်ခါးမျှော်စင်တွင်ထားရှိသည်။ ထိုစာအုပ်ကြီးတွင် အေဂွန်လက်ထက်မှတ်၍ တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သော ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများအားလုံး၏ စွမ်းဆောင်ရည်များကို မှတ်တမ်းတင်ထားရှိကာ ခေါင်းဆောင်သခင်မှ အမြှေဖြည့်စွဲက်ရေးသားရသည်။

အခြားဘုရင်အဆက်ဆက် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သော နာမည်ကျော် ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများမှာ နါဂိုလ်သူရဲကောင်းအောမွန်(Aemon the Dragonknight)၊ ဆာရိုင်အမ်ရတ်ပိုင်(Ser Ryam Redwyne)၊ ဆာဒန်ကန်(Ser Duncan the Tall)၊ ဆာဂျာရိုးဟိုက်တာဝါ(Ser Gerold Hightower)၊ ဆာဘာရစ်စတန်ဆယ်မီ(Ser Barristan Selmy: Barristan the Bold)၊ ဆာအာဘာဖိန်း(Ser Arthur Dayne: the Sword of the Morning)၊ မင်းသားလီဝင်မာတဲ့(Prince Lewyn Martell)၊ တို့ဖြစ်ကြသည်။ နာမည်ကျော်ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများအကြောင်းပြောလျှင် ချိန်ထားလို့ မရတာကတော့ ဆာဂျိမ်းလန်နှစ်စတာဖြစ်သည်။ ဘုရင်သတ်သူဟု နာမည်တွင်သော်လည်း ထိုခေါတ်အခါက သူသည် (ဆာဘာရစ်စတန်ပြီးလျှင်) ခုနှစ်ပြည့်ထောင်၏ အကောင်းဆုံးဓါးသမားဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။

ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများအဖွဲ့ ကြီးသည် ခုနှစ်ပြည့်ထောင်ရှိ အတော်ဆုံး၊ အစစ်မှန်ဆုံးသူရဲကောင်းများဖြင့်ဖွဲ့စည်းလေ့ရှိသော်လည်း ရောဘတ်ဘာရာသီယွန်လက်ထက်မှစ၍ စတင်ဆုတ်ယုတ်လာလေသည်။ သူလျှို့များသခင်ပေးရိုစ်က ဆာဘာရစ်စတန်မှုလွှဲ၍ အခြားသူများမှာ တန်ဖိုးမရှိဘူးဟု လော့အက်ဒက်စတု့ခဲ့ကို ပြောဖူးသည်။

ဂျိမ်းလန်နှစ်စတာသည်ပင်လျှင် သူ့ လက်ထက် ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများကို ကြည့်၍ ဆာအာဘာဖိန်းများ ဒီလူတွေကို မြင်လျှင် စိတ်ပျက်လွန်းလို့ ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများအဖွဲ့က ဘာလို့ ဒီလောက်ထိ နိမ့်ကျသွားရတာလဲဟု မေးခွန်းထုတ်လိမ့်မည်ဟု တွေးဖူးသည်။ ထို့ နောက် ဆာဂျိမ်းက တကယ်တော့ ငါ့အပြစ်ပါပဲ၊ ငါဖွင့်ပေးတဲ့တဲ့ခါးနောက်ကို ကျွန်တဲ့ အညှစ်အပတ်ကောင်တွေ လိုက်ဝင်လာတာပဲဟုဆိုသည်။ (ဆာဂျိမ်းခေါင်းဆောင်သခင်ဖြစ်ပြီးနောက် ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများမှာ ဆာဘေးလွန်စွမ်း(Ser Balon Swann)၊ ဆာလော်ရက်စ်တိုင်ရဲရှုံး(Ser Loras Tyrell: the Knight of Flowers)မှ လွှဲ၍ ကျွန်သူများမှ အင်မတန်စိတ်ပျက်စရာကောင်းပါသည်။ Ser Loras သည် A Song of Ice and Fire တာအုပ်များထဲတွင် Kingsguardတစ်ယောက်ဖြစ်ပါသည်။ ကြိုကား စကားချပ်။)

အချုပ်ဆိုရသော ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းများ (Kingsguard)အဖွဲ့ ကြီးသည် ပထမအော့ဂုံနှင့်လက်ထက်မှစတင်ခဲ့ပြီး နှစ်ပေါင်းသုံးရာကျော်သက်တမ်းရှိကာ အဆင့်မြှင့်သကဲ့သို့ မြင့်မြတ်လှသော အထူးအဖွဲ့ အစည်းတစ်ခုဖြစ်ပါတော့သည်။

Knights of the Westeros

ခုနစ်ပြည်ထောင်မှ နာမည်ကျော်သူရဲကောင်းများ

Knights (သို့ မဟုတ်) သူရဲကောင်းများဆိုတာကတော့ စစ်သည်၊ စစ်သားတို့ ရဲ အစဉ်အလာတစ်ခုဖြစ်ပြီး Andals လူမျိုးတွေကနေ စတင်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ Valyria Freehold ဒုက္ခန်းတွင်မှတ်ကနေ ရောင်ပြီးကြရင်း Andal Warriors တွေ ဟာ Westeros ကို ဆိုက်ရောက်ကြပါတယ်။ Westeros ကို သိမ်းပိုက်တဲ့အခါမှာ အန်ဒယ်လူမျိုးတွေရဲ့ Knights တွေနဲ့ သံမကိုကိုယ်ချပ်ဝတ်စုံတွေဟာ အင်မတန်အရေးပါခဲ့ပါတယ်။ Knights တွေဟာ Faith of the Seven လို့ ခေါ်တဲ့ ဘာသာရေးနဲ့ ဆက်နွယ်မှုရှိတဲ့အတွက် ရှေးဟောင်းနတ်ဘုရားတွေကို ကိုးကွယ်တဲ့ မြောက်ပိုင်းနဲ့ သံကျွန်းတွေမှာတော့ အလုံးစုံအပြည့်အဝအရေးပါခြင်းမရှိပဲ Knights အရေအတွက်လဲ နည်းပါးပါတယ်။ သို့ ပေမယ့် မြောက်ပိုင်းသားတွေရဲ့ ရွှေမှုးသတ္တိနဲ့ တိုက်ခိုက်စွမ်းရည်ဟာ Southern Knights တွေကို ယူဉ်နိုင်စွမ်းရှုပါတယ်။ (House Manderly တည်ရှုရာဖြစ်တဲ့ White Harbor ဟာ မြောက်ပိုင်းနယ်မှာ The Faith ကို ကိုးကွယ်တဲ့ တစ်ခုတည်းသော အိမ်တော်ဖြစ်ပြီး သူတို့ ရဲ အိမ်တော်မှာသာ Knight တွေရှုပါတယ်။ ကျွန်းတဲ့ မြောက်ပိုင်းအိမ်တော်အားလုံးဟာ Knighthood (Knight ဘွဲ့) ကို အထူးတလည်းမက်မောခြင်း တန်ဖိုးထားခြင်းမရှုပါဘူး။)

ဘယ်မျိုးရိုးကမဆိုမွေးသူများဟာ (မြှင့်မြတ်တဲ့ အိမ်တော်ကဖြစ်ဖြစ် အဆင့်နှစ်မျိုးသာမန်ပြည်သူကမွေးသူများဟာ) Knight တစ်ယောက်အဖြစ်ကို ရရှိနိုင်ပါတယ်။ Knights တွေဟာ တိုက်ခိုက်ရေးနဲ့ ပဲ အဓိကသက်ဆိုင်ပြီး မျိုးရိုး ဆက်ခံခြင်းမရှုပါဘူး။ နိုက်စ်တစ်ယောက်ဟာ အဗြားသူတစ်ဦးကို နိုက်စ်ဘွဲ့ ချီးမြှင့်နိုင်ပါတယ်။ မင်းသားတွေ၊ မျိုးရိုးမြှင့်သခင်တွေရဲ့ နိုက်စ်ဘွဲ့ ချီးမြှင့်ခြင်းကို အခမ်းအနားနှင့် ကျင်းပလေ့ရှုကြပါတယ်။ တစ်ယောက်သူဟာ နိုက်စ်ဘွဲ့ ခံယူသည်နှင့် နိုက်စ်တို့ ၏ လိုက်နာရမည့် သစ္ာတရားများကို တိုင်တည်သစ္ာဆိုရပါတယ်။ နိုက်စ်တွေရဲ့ သစ္ာတရားအကျဉ်းချုပ်ကို ပြောရရင် သူတို့ ဟာ ရဲရှင့်ရပါတယ်၊ တရားမျှတမူရှိရပြီး အပြစ်ကင်းစင်သူများ၊ အားနည်းသူများ၊ မိန်းမနှင့် ကလေးသူငယ်များကို ကာကွယ်စောင့်ရောက်ရမယ့်အချက်တွေပါဝင်ပါတယ်။ တိကျသောချာတဲ့ တရားဝင်သတ်မှတ်ထားခြင်းမျိုးမရှိပေမယ့် နိုက်စ်တွေကို လူအများစုက ခွဲခြမ်းသတ်မှတ်ထားခြင်းများရှိပါတယ်။

True Knights

စစ်မှန်သောသူရဲကောင်းများဟာ Knightsတွေရဲ သစ္စာစကားများ ခံယူချက်များကို အသက်ဆုံးစွန်ထိ လိုက်နာကျင့်သုံးကြသူများဖြစ်ကြပါတယ်။ True Knightsတွေဟာ အနည်းငယ်သာရှိပြီး ကွန်တော်တို့ ရင်းနှီးသူတွေကတော့ “နံနက်ခင်းရဲ ခါးသခင် ဆာအာသာ ဒီန်း”၊ “ရဲရင့်သော ဘယ်ရစ်စတန် (သို့) ဆာဘယ်ရစ်စတန် ဆယ်မီ”၊ “ကျွဲ့ဖြူကြီးဟုခေါ်သော ဆာရာရှိး ဟိုက်တာဝါ” စသူတွေဖြစ်ပါတယ်။ (Ser Gerold Hightowerဟာ Season 6 Flashback Scene တစ်ခုမှာ “Ned Stark” တို့နဲ့ Ser Arthur Dayne တို့ကိုခိုက်ကြတဲ့အခါမှာ Ser Arthurသေးကရှိတဲ့ Kingsguardတစ်ယောက်ဖြစ်ပါတယ် သူဟာ အရူးသုရင်ကြီးအေးရှိစဲ့ Lord Commander of the Kingsguardလဲဖြစ်ပါတယ်။)

Landed Knights

နယ်ပိုင်သူရဲကောင်းများကတော့ ကိုယ်ပိုင်မြေယာ နယ်ပယ်တွေ ရဲတို့က်တွေပိုင်ဆိုင်ကြသူများကို ခေါ်ပါတယ်။ အထင်ရှုးဆုံးဥပမာကတော့ လန်နစ်စတာအီမီတော်လက်အောက်ခံ House Cleganeရဲ သခင်ဖြစ်တဲ့ The Mountainကြီး ဖြစ်ပါတယ်။

Hedge Knights

လမ်းတေလေနိုက်စ်များကတော့ ကိုယ်ပိုင်နယ်မြေ ရဲတို့က်များမရှိပဲ တိုင်းပြည်အနဲ့ လျှောက်သွားကာ မိမိကို စေားမယ့် သခင်တွေထံမှာ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရင်း တိုင်းပြည်အနဲ့ လျှောက်သွားနေကြတဲ့ နိုက်စ်တွေဖြစ်ပါတယ်။ ဥပမာ Ser Duncan the Tallဖြစ်ပါတယ်။

Household Knights

ရဲတို့က်စောင့်(သို့) အီမီတော်ထိန်းနိုက်စ်တွေကတော့ သခင်တစ်ဦးလီမှာပဲ အဆုံးတိုင်သစ္စာခံထားတဲ့နိုက်စ်များဖြစ်ပါတယ်။ ဥပမာကတော့ Winterfell က Ser Rodrik Casselကိုပြောလို့ ရမယ်ထင်ပါတယ်။

Tourney Knights

Tourney Knightsဆိတ္တဲ့ နိက်စ်တွေကတော့ ခုနှစ်ပြည်ထောင်အနဲ့ ကျင်းပလေ့ရှိတဲ့
တိုက်ခိုက်ရေးပြိုင်ပွဲကြီးတွေမှာ လိုက်လံယဉ်ပြိုင်ရင်း အသက်မွေးတဲ့သူတွေဖြစ်ပါတယ်။
သူတို့ တွေဟာ ဂါးရေး၊ လုံရေးအတော်ကျမ်းကျင်တဲ့သူတွေဖြစ်ပြီး အခါအခွင့်သင့်တဲ့အခါ ပြိုင်ပွဲကို
အနိုင်ပြိုင်ပြီး ဆုကြောင့်ရယူလေ့ရှိသလို မိမိတို့ မနိုင်လောက်တဲ့
နာမည်ကျော်ပြိုင်ဘက်တွေနဲ့ တွေ တဲ့အခါ တစ်ဖက်သားဆီမှာ (မိမိစက္ခိုင်ယာတွေကတစ်ဆင့်)
လောင်းကြေးတွေ ထပ်ပြီး ငွေရှာလေ့ရှိသူတွေဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ တွေဟာ
မြင်းစီးအင်မတန်ကျင်လည်ပြီး ပြိုင်ဘက်အစွမ်းကို ကောင်းကောင်းကြီးအကဲခတ်နိုင်ပြီး
မိမိအကျိုးအတွက် အရုံးအနိုင်ကို ငွေကြေားနဲ့ အလောင်းအစားလုပ် အသက်မွေးတဲ့
ဝါရင့်နိုက်စ်များဖြစ်ပါတယ်။ (Duk and Egg Stories Book 3 The Mystery Knight တဲ့မှာ Ser
Duncan the Tallဟာ Tourney Knightတစ်ယောက်နဲ့ ယုံုပြိုင်ရပါတယ်။)

Famous Knights

နာမည်ကျော် သူရဲကောင်းအချို့။

Ser Arthur Dayne : The Sword of the Morning

နံနက်ခင်းရဲ့ ဂါးသခင်လို့ နာမည်ကြီးတဲ့ "ဆာအာသာဒိန်း"ကတော့ ဒီန်းအိမ်တော် (House Dayne)ရဲ့
ကန္တဝင်သူရဲကောင်းတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ဘုရင်ဒုတိယအေးရိုစ်တာဂါရီယန်ရဲ့
ဘုရင်စောင့်သူရဲကောင်းအဖွဲ့ ဝင်တစ်ယောက်လည်းဖြစ်ပါတယ်။ သူဟာ အိမ်ရှုံး မင်းသား
ရောက်တာဂါရီယန်ရဲ့ အရင်းနှီးဆုံး သူငယ်ချင်းလဲ ဖြစ်ပါတယ်။

ဆာအာသာဒိန်းမှာ လေဒီအရှာရှာဒိန်းနဲ့ လေဒီအလိုင်ရုံယာဒိန်းဆိတ္တဲ့ ညီမနှစ်ယောက်ရှိပါတယ်။
အမည်ဖော်ပြခြင်းမရှိတဲ့ အကိုတစ်ယောက်ရဲ့ သားဖြစ်တဲ့ လေ့အက်ဒရစ်ဒိန်းဆိတ္တဲ့
တူတစ်ယောက်လဲရှိပါတယ်။ ဆာအာသာဒိန်းဟာ "အရှက်ဦး" Dawnလို့ ခေါ်တဲ့
နှစ်ဖက်ကိုင်တိုက်ပွဲဝင် အဖြူရောင်ခါးကြီးကို ကျောမှာလွယ်ထားလေ့ရှိပါတယ်။ Kingswood
Brotherhood လို့ ခေါ်တဲ့အဖွဲ့ရဲ့ ဥပဒေချိုးဖောက်မှုတွေ ပေါ်လာတဲ့အခါမှာတော့
ဆာအာသာဒိန်းအပါအဝင် Kingsguardတွေ ဦးဆောင်ပြီး နှစ်နှင့်စို့ဖြစ်လာပါတယ်။

ဆာအသာဒိန်းဟာ တော်ပုန်းအဖွဲ့ ကို ချေမှန်းချင်ရင် သူတို့ ကို အားပေးတောက်ခံတဲ့
ပြည်သူလူထုရဲ ချစ်ခြင်းကို ရမှဖြစ်မယ်ဆိုတာကို နားလည်ခဲ့ပါတယ်။ ထို့ နောက် သူဟာ Kingswood
Brotherhoodကို လိုက်လံရှာဖွေနေစဉ်အတွင်း ထမင်းဆိုင်တွေမှာ သူတို့ Kingsguardဦးဆောင်တဲ့
တပ်တွေ စားသောက်သမျှရဲ ကုန်ကျစရိတ်ကို ပေးချေခဲ့ပါတယ်။ သူဟာ အခြေခံပြည်သူတွေကို
အားသာစေတဲ့ အကာကွယ်ပေးတဲ့ ဥပဒေတွေကို ထုတ်ပြန်ပေးဖို့ ဘုရင်ထံတောင်းဆိုပေးပါတယ်။
သူဟာ ဘုရင့်သစ်တောထဲက တားမြစ်မိန့် ထုတ်ထားတဲ့ သမင်တွေကိုလဲ
အကန့် အသတ်နဲ့ အမဲလိုက်ခွင့်တွေ ပေးအပ်ခဲ့ပါတယ်။



(Ser Arthur Dayne and his sword 'Dawn')

ထို့ နောက်မှာတော့ အခြေခံလူတန်းစားများ ပြည်သူများက ကာကွယ်ပေးခြင်းမရှိတော့တဲ့
Kingswood Brotherhoodကို လိုက်လံနှစ်မိန်းပါတော့တယ်။ အဆိုပါတိုက်ပွဲမှာတော့
ဆာအသာဒိန်းဟာ the Smiling Knight လို့ ခေါ်တဲ့ တော်ပုန်းKnightကို Single
Combatတစ်ခုအတွင်းမှာ တိုက်ခိုက်သတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

ရေ့မီလန်နှစ်စတာကတော့ Smiling Knightကို ရူးသွပ်ခြင်း၊ ရက်စက်ခြင်း၊ ရဲရင်ခြင်းတို့ ပေါင်းစပ်ထားပြီး အကြောက်တရားတစ်စက်မှုမရှိသောသူလို့ အမိဘယ်ဖွင့်ပြီး သူ့ ခေတ်အခါရဲ့ The Mountainလို့ ဆိုပါတယ်။ ရေ့မီဟာ Smiling Knightနဲ့ ခကာတာ တိုက်ခိုက်လိုက်ရပြီး Smiling Knightကို ကောင်းကောင်းထိန်းထားနိုင်တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ (တို့စဉ်က ရေ့မီဟာ Lord Summer Crakehallရဲ့ Squireတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး Lord Crakehallအသက်ကိုလဲ Big Belly Benလို့ ခေါ်တဲ့ တော့ပုန်းရဲ့ လက်ကနေ ကယ်တင်ပေးနိုင်ခဲ့ပါတယ်။) ဆာအာသာဒိန်းနဲ့ Smiling Knight တိုက်ခိုက်ကြရင်း Smiling Knightရဲ့ ခါးဟာကျိုးသွားပါတယ်။ ဆာအာသာဒိန်းဟာ တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ခကာပ်ပြီး နောက်ခါးတစ်ချောင်းရွေးစေပါတယ်။ တို့အခါ Smiling Knightက မင်းရဲ့ ခါးကြီးကိုပဲ ငါလိုချင်တာလို့ ပြောပါတယ်။ ဆာအာသာဒိန်းဟာ ရစေရမယ်ဆိုပြီး ဆက်လက်တိုက်ခိုက်ကြရာမှာ နောက်ဆုံးမှာတော့ Smiling Knight ကျခုံးသွားခဲ့ပါတယ်။ အခြားနာမည်ကျော်တော့ပုန်းတစ်ယောက်ဖြစ်တဲ့ Ser Simon Toyneကိုလဲ Kingsguardတစ်ယောက်ဖြစ်တဲ့ ဆာဘာရစ်စတန်ဆယ်မိုက သတ်မှတ်နိုင်ခဲ့ပြီး Kingswood Brotherhood လဲ အဆုံးသတ်သွားပါတယ်။ (တို့တိုက်ပွဲမှာပဲ ရေ့မီဟာ ဆာအာသာဒိန်းရဲ့ Knightဘွဲ့ ရှိုးမြှင့်ခြင်းခံခဲ့ပါတယ်။)

ဆာအာသာဒိန်းဟာ Prince Viserys မွေးဖွားခြင်းအတိမ်းအမှတ် Tourneyမှာ မင်းသားရေဂါကို အနိုင်ယူပြီး ချိန်ပိုယံဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ Storm's Endမှာကျင်းပတဲ့ Tourneyမှာလဲ မင်းသားရေဂါတာဂါရီယန်နဲ့ စီးချင်းထိုးရာမှာ လုံဆယ့်နှစ်ချောင်းကျိုးပြီးမှ ရုံးနိမ့်ခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါပြိုင်ပွဲကိုတော့ ဆာဘာရစ်စတန်ဆယ်မိုက ပိုလ်ခွဲခဲ့ပါတယ်။ ဆာအာသာဒိန်းဟာ ဟာရင်ဟောမှာ ကျင်းပတဲ့ Tourneyမှာလဲ ရေဂါကို ထပ်မံရုံးနိမ့်ခဲ့ပါသေးတယ်။



(Lt to Rt- Ser Arthur Dayne, Ser Gerold Hightower, Ser Oswell Whent)

ရောဘတ်ပုန်ကုန်မှုကြီးရဲ့ အဆုံးသတ်မှာတော့ ဆာအာသာဒိန်း၊ ဆာအော့နှစ်ပဲဝါး၊
ဆာဂျာရှိးဟိုက်တာဝါ တို့နဲ့ လော့ဒ်အက်ဒက်စတ္တုခဲ့နဲ့ အပေါင်းအပါတိ။ The Tower of Joyမှာ
တိုက်ခိုက်ကြောင်း ဆာအာသာတို့ သုံးယောက်လုံးသေဆုံးခဲ့ပါတယ်။
ထိုတိုက်ပွဲရဲ့ အသေးစိတ်အခြေအနေကိုတော့ ရှင်းရှင်းလင်းလင်းမသိရပါဘူး။ သို့ ပေမယ့်
လော့ဒ်အက်ဒက်စတ္တုခဲ့ဟာ ဘရန်စတ္တုခဲ့ကို ဆာအာသာဒိန်းဟာ သူမြင်ဖူးသမျှထဲမှာ
အကောင်းဆုံးKnightတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး Howland Reedကြောင့်သာ မဟုတ်ရင် သူလဲ
အသက်ရှင်မှာ မဟုတ်ကြောင့်း ပြောပြခဲ့ပါတယ်။ (အဆိုပါတိုက်ပွဲဟာ Ser Osweillမပါတာရယ်၊
ဆာအာသာဒိန်းက ဓါးတစ်လက်အစား နစ်လက်ကိုင်တာကလွှဲရင် GoT tv seriesထဲက အတိုင်းပဲ
ဖြစ်ပါလိမ့်မယ်။)



(Combat at the Tower of Joy)

လော့ဒ်အက်ဒက်စတ္တုခဲ့ဟာ ဆာအာသာရဲ့ ဓါးကြီး Dawnကို Starfallမှာရှိတဲ့ ဒိန်းအိမ်တော်ကို
သွားရောက်ပြီး လေဒီအရှာရာဒိန်းထံ သွားရောက်ပေးအပ်ခဲ့ပါတယ်။ အဆုံးသတ်ပြောရရင်
ဆာအာသာဒိန်းကို အင်မတန်ကြောက်စရာကောင်းတဲ့ ဓါးသမားတစ်ယောက်အဖြစ်သာမက
တရားမျှတဲ့ ရဲရင့်သော True Knightတစ်ယောက်အဖြစ်သတ်မှတ်ထားကြပါတယ်။

Ser Barristan Selmy "Barristan the Bold"

ရဲရင့်လှသော ဘာရစ်စတန်

"ရဲရင့်လှသော ဘာရစ်စတန်"လို့ နာမည်တွင်တဲ့ Ser Barristan Selmyဟာ House Selmyက Knightတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး Robert I Baratheonရဲ့ Lord Commander of the Kingsguard ဖြစ်ပါတယ်။ Ser Barristanဟာ Seven Kingdomsတစ်ခုလုံးရဲ့ ခါးရေးအကောင်းဆုံး၊ လေးစားမှုအခံရဆုံး သူရဲကောင်းတွေထဲကတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး True Knight တစ်ယောက်အဖြစ် သတ်မှတ်ထားခံရသူလဲဖြစ်ပါတယ်။

Ser Barristanဟာ Ser Lyonel Selmy, the Knight of Harvest Hall ရဲ့ အကြီးဆုံးသားဖြစ်ပြီးတော့ House Selmyရဲ့ အမွှဲလဲဖြစ်ပါတယ်။ အသက်ဆယ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ Ser Barristanဟာ Blackhavenမှာ ကျင်းပဲတဲ့ Tourney*(ပြိုင်ပွဲကြီး)မှာ Mystery Knightအသွင်နဲ့ ဝင်ရောက်ယူဉ်ပြိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ((Mystery Knightဆိုတာကတော့ Tourneyတွေမှာ မိမိနာမည်ကို ကြော်ခြင်းမရှိပဲ မည်သူမှုမသိသော အမှတ်အသား သို့ မည်သည့်အိမ်တော်အမှတ်တံဆိပ်ကိုမှ သယ်ဆောင်ခြင်းမရှိပဲ ဝင်ရောက်ယူဉ်ပြိုင်လေ့ရှိသူများကို ဆိုလိုပါသည်။ ငါးဆန်းကြယ်သောသူရဲကောင်းများကို Unhorseလုပ်နိုင်ကာ အနိုင်ရမှုသာ သူတို့ကို ခေါင်းစွပ်ချုတ်နိုင်ခွင့်ရှိပါတယ်)) ဆယ်နှစ်အရွယ် လူကောင်သေးလှတဲ့ Ser Barristanကို လျှောင်ပြောင်ကြကာ မည်သူမှ စီးချင်းမထုံးကြပေမယ့် Prince Duncan Targaryen (the Prince of Dragonflies သို့ Prince Tuncan the Small)ကတော့ ဂရုဏာသက်ကာ ယူဉ်ပြိုင်ပေးခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါပြိုင်ပွဲမှာတော့ သူဟာ မြင်းပေါ်မှုကျကာ ရုံးနိမ့်ခဲ့ပါတယ်။ သူ့ကို ခေါင်းစွပ်ချုတ်ပြီးမှာတော့ ဆယ်နှစ်နဲ့ ဝင်ပြိုင်တဲ့ အတော်ရဲရင့်တဲ့ကောင်လေးပါလားလို့ ပြောကြရာကန် သူ့ကို Barristan the Boldလို့ အမည်ခေါ်ခဲ့ကြပါတယ်။

ထို့နောက်မှာတော့ Ser Barristanဟာ Lord Manfred Swannအတွက် Squire(အကူး)အဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပါတယ်။ Ser Barristanဟာ သူ့ရဲ့ အသက်ဆယ့်မြောက်နှစ်အရွယ် King's Landingရဲ့ ဆောင်းရာသီပြိုင်ပွဲကြီးမှာ Prince Duncan Targaryenနဲ့ Lord Commander of the Kingsguardဖြစ်တဲ့ Ser Duncan the Tallတို့ကို မြင်းပေါ်မှုပြုတ်ကျစေခဲ့ပြီး အနိုင်ယူခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ အင်မတန်ကောင်းမွန်လှတဲ့ စွမ်းဆောင်ရည်အတွက် King Aegon V Targaryenမှ သူ့ကို သူရဲကောင်းဘွဲ့ (Knighthood) ချီးမြှင့်ခဲ့ပါတယ်။ Ser Barristanဟာ ပြိုင်ပွဲတွေမှာတင်မကပဲ စစ်မြေပြင်မှာလဲ ပြောင်ပြောက်တဲ့ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အမြဲပါသခဲ့ပါတယ်။

War of the Ninepenny King**မှာ Ser Barristanဘာ Maelys I Blackfyreကို
တိုက်ခိုက်မှတစ်ကြိမ်(Single combat)မှာပဲ သတ်နိုင်ခဲ့ပြီး Blackfyre Pretendersတွေရဲ့
ယောကျေားမျိုးဆက်ကို ကုန်ဆုံးစေခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ Maelys I ကိုသတ်နိုင်ဖို့ အတွက် Ser
Barristanဘာ the Golden Companyရဲ့ များပြားလှသော စစ်သားပေါင်းများစွာကို ရှင်းလင်းပြီး
သွားရတာဖြစ်ပါတယ်။ လက်ကျွန် Band of Nineဟာလဲ Westrosကို သိမ်းပိုက်ဖို့ အတွက်ကို
လက်လျှော့လိုက်ပါတော့တယ်။



Ser Barristan Selmy and Maelys the Monstrous locked in combat. (illustration credit 80)

Ser Barristan ဟာ အသက်နှစ်ဆယ့်သုံးနှစ်အရွယ်မှာ Ser Gerold Hightowerရဲ့ ရှေ့ မောက်မှာ သွားဆိုခဲ့ပြီး King Jaehaerys II Targaryenကိုယ်တိုင် သူ့ကို ဝတ်ရုံဖြူ။ ဆင်မြန်းပေးခဲ့ပြီးနောက် Kingsguardအဖွဲ့ ဝင်တစ်ယောက်ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ သူနဲ့ ထိမ်းမြားဖို့ ရည်ရွယ်ထားတဲ့ အမျိုးသမီးဟာလ သူ ရဲ့ ဝမ်းကွဲညီနဲ့ အိမ်ထောင်ပြုပြီး Harvest Hall၏ ကိုလဲ စွန်း လွတ်ခဲ့ပါတယ်။

Ser Barristan ဟာ King Jaehaerys II Targaryen သေဆုံးပြီး Aerys II Targaryen နှစ်းတာက်တဲ့ အခါမှာလဲ Kingsguard အဖြစ် ဆက်လက်တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပါတယ်။ 277 AC** *ခန့် မှာ Defiance of Duskendale****လို့ ခေါ်တဲ့ Duskendale ပုန်ကန်မှုကြီးဖြစ်ပြီး King Aerys II ဟာ Duskendale မှာ ခြောက်လကြာ ဖမ်းသီးခဲ့ခြင်းနေရပါတယ်။ ရဲတိုက်ကို ဝင်သိမ်းလျှင် King Aerys II ကို သတ်မယ်လို့ ဤမ်းခြောက်တဲ့ အတွက် Hand of the King ဖြစ်တဲ့ Lord Tywin Lannister ဟာ အပြင်က ဂိုင်းရုပ် ဂိုင်းထားရပါတယ်။ ခြောက်လအကြာပြီးနောက် Lord Tywin ဟာ နောက်ဆုံးရာဇ်သံပေးပြီး ဝင်တိုက်ခိုက်ခံနီးမှာ Ser Barristan က တစ်ဦးတည်းဝင်ရောက်ကယ်တင်ခွင့်ပြုရန် တောင်းဆိုပါတယ်။ Lord Tywin က အဆိုပါတောင်းဆိုမှုကို ခွင့်ပြုပြီး ၂၄ နာရီ အချိန်ပေးပါတယ်။

Ser Barristan ဟာ ညာအမှာ်ငါး အခွင့်ကောင်းယူပြီး Duskendale ရဲ့ နံရံကို ကျော်တက်သည်။ မြို့ ရဲ့ လမ်းတွေပေါ်မှာ သူဗုန်းတားတစ်ယောက်အဖြစ်ဟန်ဆောင်ရင်း ရဲတိုက်အတွင်းကို ထိုးဖောက်ဝင်ရောက်ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။ ကင်းတောင့်တွေကိုလဲ အချက်မပေးနိုင်ခင် သုတ်သင်သည်။ ထိုးနောက် ရဲတိုက်အောက်ခြေ မြေအောက်အချုပ်ခန်းတွေဆီ သွားရောက်ကာ King Aerys II ကို ကယ်ဆယ်သည်။ ထို့သို့ ထွက်ပြေးရန်ကြီးစားရင်း Ser Barristan ဟာ အတောင့်နှစ်ယောက်နှင့် Ser Symon Hollard ကို သတ်ဖြတ်ကာ Kingsguard တစ်ဦးဖြစ်တဲ့ Ser Gwayne Gaunt အတွက် လက်စားချေနိုင်ခဲ့သည်။ King Aerys II မြုပ်းကောင်းဆီကို သွားရင်း Ser Barristan ဟာ လမ်းတွင် ရင်ဆိုင်ရသမှုရန်သွေ့ကို သုတ်သင်သည်။ အချက်ပေးသံကလဲ မြည်နေပြီဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးမှာတော့ ရဲတိုက်တံ့ခါးမပိတ်ခင် မြင်းဖွင့်ထွက်ပြေးကာ နောက်ဆုံးမြို့ မှုလွတ်မြောက်ခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါကယ်တင်မှုတွင် Ser Barristan ဟာ ရင်ဘတ်တွင် မြားဒက်ရာရခဲ့သည်။

King Aerys II ရဲ့ နောက်ပိုင်းနှစ်တွေမှာ the Kingswood Brotherhood အဖွဲ့ ပုန်ကုန်ထက္ကတဲ့ အခါမှာ Kingsguard တွေဟာ သွားရောက်နိမ်နှင့်ကြပါတယ်။ Ser Barristan ဟာ Kingswood Brotherhood ခေါင်းဆောင် Ser Simon Toyne ကို သုတ်သင်ကာ အဖမ်းသီးခံ Lady Jeyne Swann နဲ့ Septa ကို ကယ်တင်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ Storm's End မှာ ကျင်းပတဲ့ Turney တစ်ခုမှာ Ser Barristan ဟာ အိမ်ရှေ့ မင်းသားဖြစ်တဲ့ Rhaegar Targaryen ကို Final Joust(နောက်ဆုံးအဆင့်စီးချင်းထိုးပွဲ) မှာ အနိုင်ယူပြီး ပြိုင်ပွဲကို ပိုလ်စွဲခဲ့ပါတယ်။

Harrenhalမှာ ကျင်းပတဲ့ Tourneyမှာလဲ အခြား Kingsguardများနည်းတူ
ဝင်ရောက်ယူဉ်ပြိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ Tourneyမှာ Ser Barristanဟာ Ser Arthur Dayne "The
Sword of the Morning" ရဲ့ ညီမဖြစ်သူ Lady Ashara Dayne ကို မြင်မြင်ချင်း
ချစ်သက်ဝင်မိပါတယ်။ Kingsguardဖြစ်တဲ့အတွက် သူ့ ရဲ့ ချစ်ခြင်းဟာ ဘာမှာအရေးမပါတာကို
သိပေးမယ့်လဲ Ser Barristanဟာ သူ့ပိုလ်စွဲခဲ့ရင် သူမကို Queen of the Love and Beautyအဖြစ်
ချိုးမြင့်ဖို့ တွေးထားပါတယ်။ သို့ ပေးမယ့် အဆိုပါပွဲမှာ Rhaegar Targaryenကို
ရုံးနိမ့်ခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါပွဲကို ပိုလ်စွဲခဲ့တဲ့ Crown Prince Rhaegar ဟာ အိမ်ထောင်ရှိပေးမယ့်လဲ Lady
Lyanna Starkကို Queen of the Love and Beautyအဖြစ် ချိုးမြင့်ခဲ့ပါတယ်။
အဆိုပါအနိက်အတန်းမှတ၍ နောက်ပိုင်းအဖြစ်အပျက်များမှာ Robert's Rebellionကြီးကို
ဖြစ်စေခဲ့ပါတယ်။ Ser Barristanဟာ သူသာ Rhaegarကို အနိုင်ယူ၍ အောင်ရှိ Queen of
the Love and Beautyအဖြစ် ရွေးချယ်နိုင်ခဲ့ရင် ရောဘတ်ပုန်ကန်မှုကြီး ဖြစ်မလာလောက်ဘူးဟု
မကြောခကဗောတွေးတောလ္းရှုပါတယ်။

Robert's Rebellion ရောဘတ်ရဲ့ ပုန်ကန်မှုကြီးအတွင်းမှာ Ser Barristanဟာ
နောက် Kingsguardတစ်ယောက်ဖြစ်တဲ့ Ser Jonothor Darry နဲ့ အတူ Battle of the Bellsမှာ
ရုံးနိမ့်ပြီး ပြန့်ကျေသွားတဲ့ Hand of the King, Lord Jon Conningtonရဲ့ တပ်တွေကို စစည်းပြီး
Tridentမှာ ရောဘတ်နဲ့ ထိပ်တိုက်တွေ့ခဲ့ကြပါတယ်။ အဆိုပါ Battle of the Tridentမှာ Prince
Rhaegarဟာ Robertလက်ချက်နဲ့ သေဆုံးခဲ့ပြီး Ser Barristanကိုပိုတိုင်လဲ ပြင်းထန်လှတဲ့
ဒက်ရာတွေနဲ့ အဖမ်းခံခဲ့ရပါတယ်။ Lord Roose Boltonဟာ ဆာဘာရစ်စတန်ကို
လည်လိုးသတ်ဖို့ အကြံပြုခဲ့ပေးမယ့် သူ့ ကို လေးစားတဲ့ ရောဘတ်က ကိုယ်ပိုင်မေစတာနဲ့
ကုသကယ်ဆယ်ခဲ့ပါတယ်။ ဆာဘာရစ်စတန်ရဲ့ ဒက်ရာဟာ ပြင်းထန်လွန်းတဲ့အတွက် သူဟာ King's
Landing ကို ရောဘတ်သိမ်းပိုက်တဲ့အခါမှာ ရှိမနေခဲ့ပါဘူး။

နောက်ပိုင်းမှာတော့ ရောဘတ်ဟာ ဆာဘာရစ်စတန် ကို စွင့်လွှတ်ပြီး Lord Commander of the
Kingsguardအဖြစ် သတ်မှတ်ခဲ့ပါတယ်။ ထို့ နောက် Greyjoineတွေရဲ့ ပုန်ကန်မှုကြီးမှာ Ser
Barristanဟာ Iron Islandsတွေထဲက Old Wykကို တိုက်ခိုက်တဲ့ တပ်တွေကို ဦးဆောင်ခဲ့ပါတယ်။
အဲဒီနောက် Ser Barristanဟာ ဂျော့ဖရေးရဲ့ မွေးနေ့ပြိုင်ပွဲကြီးမှာ ဝင်ရောက်ယူဉ်ပြိုင်ပြီး Sandor
Clegane ကို အနိုင်ယူခဲ့ပါတယ်။ ထိုအချိန်မှာ ဆာဘာရစ်စတန်ဟာ အသက် ငါးဆယ့်ခုနှစ်ရှိနှိုင်နေပြီ
ဖြစ်ပါတယ်။ Ser Barristanဟာ Lord Eddard Starkရဲ့ Hand of the King Tourneyမှာလဲ
ဝင်ယူဉ်ပြိုင်ခဲ့သေးပြီး Unnamed Ridersနှစ်ယောက်ကို Unhorseလုပ်နိုင်ပြီး တတိယဆင့်မှာ Ser
Jamieကို ရုံးနိမ့်ခဲ့ပါတယ်။

King Joffrey က Ser Barristanကို အသက်အရွယ်ကြီးပြီဆိုပြီး
Kingsguardအဖြစ်ကဖယ်ရှားပြီးနောက်မှာ သူဟာ Daenerys Targaryenထံမှာ
Queensguardအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပါတယ်။။



(Old Ser Barristan “Barristan the Bold”)

အျေားဆက်စပ်အကြောင်းအရာများ။။

King Robertက ကိုယ်ဝန်ရပြီဖြစ်တဲ့ Daenerys Targaryenကို လုပ်ကြံ့နဲ့ ပြောတဲ့အခါမှာ Ser Barristanဟာ Ned Starkနဲ့ အတူ တစ်သဘောတည်းဖြစ်ပြီး အဆိုပါကိစ္စကို သဘောမတူပါဘူး။

King Joffreyရဲ့ ဖယ်ရှားမှာ အပြီးမှာ Ser Barristanဟာ King's Landing မှ မထွက်ခွာခင် The White Towerမှာရှိတဲ့ The Book of Brothers သို့ The White Bookလို့ ခေါ်တဲ့ Kingsguardတွေရဲ့ မှတ်တမ်းတာအုပ်ထဲမှာ သူ့ရဲ့ ဖယ်ရှားခံရမှုကို တာဝန်မပျက်ရေးသားမှတ်တမ်းတင်ခဲ့ပါသေးတယ်။ ထို့နောက်မှ သူ့နောက်ကို လိုက်လုပ်ဖမ်းဆီးတဲ့ Gold Cloaks ဂျယ်ကို ခါးမပါပဲ ပြန်ခံသတ်ပြီး လွှတ်သွားပါတယ်။

သို့ ပေမယ့် သူဟာ King's Landingကနေ ချက်ချင်းမထွက်စွာပဲ Great Sept of Baelorမှာ Ned Starkကွက်မျက်ခံရတာကို ကြည့်ခဲ့ပါသေးတယ်။ နောက်ပိုင်းသူဟာ the Rightful Kingတံမှာ အမှတမ်းရင်း သေဆုံးမယ်လို့ ဆုံးဖြတ်ပြီး Prince Viserys Targaryenကို လိုက်လံရှာဖွေပါတွေ့တယ်။

Renly Baratheonဟာ ဘုရင်အဖြစ်ကြည့်ပြီးနောက်မှာ ကိုယ်ပိုင် Kingsguardတစ်ခုဖွဲ့ စည်းခဲ့ပါတယ်။ ထို အဖွဲ့ရဲ့ ဝတ်ရုံအရောင်ကို ဂျီးနဲ့ ဖွဲ့ စည်းပြီး The Rainbow Guardsလို့ ခေါ်ပါတယ်။ ထိုအထဲမှ တစ်နေရာစာကို Ser Barristanအတွက် ချိန်ထားပါတယ်။ သို့ ပေမယ့် Ser Barristan သူ ဆီမလာတဲ့အခါ အဆိုပါဝတ်ရုံကို Tourneyမှာ နိုင်သွားတဲ့ Brienne of Tarthကို ပေးအပ်ခဲ့ပါတယ်။ ထို့ နောက် King Renly Baratheonဟာ Ser Barristanသာ သူ အကို Stannisဆီ အမှတမ်းနေလို့ တိုက်ပွဲမှာ တွေ့ခဲ့ရင် သူ့ ကို မသတ်ဖို့ မှာကြားခဲ့ပါသေးတယ်။

(စာအုပ်တွေထဲမှာတော့) Ser Barristanဟာ King's Landingမှထွက်စွာပြီးနောက် Magister Illyrio Mopatisနဲ့ အဆက်သွယ်ရပြီး Prince Viserys သေဆုံးပြီလို့ သိခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီနောက်မှာ သူဟာ Arstan Whitebeardအမည်ကို ယူပြီး Magister Illyrioက Danyကို Pentosပြန်ခေါ်ပို့ စေလွှတ်တဲ့ Belwasဆိုတဲ့ Eunuchထံမှာ Squireအိုအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ရင်း Danyကို လိုက်လံရှာဖွေခဲ့ပါတယ်။ Qarthကို ရောက်တဲ့အခါ Sorrowful Manလို့ ခေါ်တဲ့ လုပ်ကြေားသမားထံမှ Danyကို ကယ်တင်ရင်း သူမနှင့်အတူ Yonkai, Meerenအတိလိုက်ပါခဲ့ပါတယ်။ Meerenကို ဂိုင်းရုံထားစဉ် Dany ကို Second Sonsခေါင်းဆောင် Meroရဲ့ ဂလဲဟားရေးလုပ်ကြံမှုကို ကာကွယ်ပြီးနောက်မှ သူ့ရဲ့ အမည်ရင်းမှန်ကို Dany ကို ထုတ်ဖော်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီနောက်တော့ သူဟာ Daenerys 'Stormborn' Targaryen ရဲ့ Queensguardတစ်ယောက် ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

ရှင်းပြချက်များ။။

*Tourney (ပြိုင်ပွဲကြီး) ဆိုတာကတော့ Seven Kingdomsမှာ ခေတ်အလားဆုံး ပြိုင်ပွဲတစ်မျိုးဖြစ်ပါတယ်။ Turneyတစ်ခုမှာ Jousting (လုပ်ခြင်းစီးချင်းထိုးပွဲ)၊ Melee (လက်နက်ခြင်းလုပ်သွားစွာယဉ်ပြိုင်တိုက်နိုက်ခြင်း)၊ Archery မြားပစ်ပြိုင်ပွဲ၊ သီချင်းဆုံးပြိုင်ပွဲများအပြင် အခြားပျော်စွဲပွဲတွေမှာ ပါဝင်ပါတယ်။ Jousting တွင် အနိုင်ရသူချိန်ပီယံဟာ ပရိတ်သတ်ထဲမှ နှစ်သက်ရာ မိန်းမပို့ကို Queen of the Love and Beautyအဖြစ် ရွှေးချယ်ကာ ချီးမြှောက်ခွင့်ရှိပါတယ်။ အဆိုပါ ရွှေးချယ်တဲ့အခါ ပန်းသရဖူကို မိန်းမပို့ခေါင်းပေါ် ဆင်မြန်းပေးရပါတယ်။ Jousting Lance လို့ ခေါ်တဲ့ သစ်သားလုပ်ရည်ကြီးတွေဟာ ဒိုင်းသို့ မဟုတ် သံချုပ်ဝတ်စုံတွေကို ပြင်းထန်တဲ့အားတဲ့ ထိုးမိတဲ့အခါ ကျိုးမို့ အထူးစီးစဉ်ထားတာဖြစ်ပါတယ်။ Melee

အနီးကပ်တိုက်ပွဲကတော့ ယုဉ်ပြိုင်သူအားလုံးဟာ ကွင်းပြင်ကြီးထဲမှာ Tourney Swords, knivesတွေနဲ့ (အသွားထက်ခြင်းမရှိ) တိုက်ခိုက်ကြပြီး နောက်ဆုံးကျွန်တဲ့သူ နိုင်ပါတယ်။

Ned Starkရဲ့ Hand of the King Tourneyမှာ Meleeမှာ ယုဉ်ပြိုင်သူ လေးဆယ်ခန့် မှ သုံးနာရီကျော် တိုက်ခိုက်ပြီး ကျိုးပဲ ဒက်ရာရသူများစွာနဲ့ နောက်ဆုံးမှာ Thoros of Myrက သူ့ရဲ့ မီးရှိုးထားတဲ့ ခဲးကြီးနဲ့ အနိုင်ရခဲ့ပါတယ်။

**War of the Ninepenny King ဆိုတာကတော့ House Blackfyreတွေရဲ့ ဂါးကြိမ်မြောက် ကျူးကျော်ပုန်ကန်မှာကြောင့် ဖြစ်တဲ့ စစ်ပွဲကြီးဖြစ်ပါတယ်။ House Blackfyreက House Targaryenနဲ့ သွေးမဝေးတဲ့ ဆွဲမျိုးစပ်အိမ်တော်တစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။ ပထမ ဘလက်ဖိုင်းယားပုန်ကန်မှာကြီးမှာ ရုံးနိမ့်သွားတဲ့ ဘလက်ဖိုင်းယားမျိုးဆက်တွေဟာ Essosကို ထွက်ပြေးရင်း နောက်ပိုင်း Aegor Rivers ခေါ်တဲ့ King Aegon IVရဲ့ Bastardနဲ့ ပေါင်းကာ the Golden Companyကို ဖွဲ့စည်းနဲ့ပါတယ်။ The Fifth Blackfyre Rebellionဟာ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်တဲ့ Maelys Blackfyre ကို Ser Barristan Selmyမှ သတ်လိုက်ပြီးနောက် ပြီးဆုံးသွားပါတယ်။

***277 AC ဆိုတာကတော့ Year 277 After the Conquest ကို ဆိုလိုတာပါ။ Westerosကို Aegon I Targaryenက တိုက်ခိုက်သိမ်းယူပြီးနောက်ပိုင်း နှစ်တွေကို ခေါ်ဆိုတာဖြစ်ပါတယ်။

Years Before the Conquest(BC) နဲ့ Years After the Conquest ဟာ Maestersတွေက Dateတွေ၊ နှစ်တွေကို တိကျအောင်မှတ်သားရာမှာ အသုံးပြုတဲ့ စံနှစ်းဖြစ်ပါတယ်။

**** Defiance of Duskendaleဆိုတာ Denys Darklyn , Lord of Duskendaleရဲ့ ပုန်ကန်နှင့် ခေါ်ဆိုတာဖြစ်ပါတယ်။ Duskendaleဟာ Blackwater Bayမှာ တစ်ချိန်က အင်မတန်အရေးပါတဲ့ ဆိပ်ကမ်းတစ်ခု ဖြစ်ပြီး စီးပွားရေးကောင်းကာ ချမ်းသာကြော်ဝတဲ့ နေရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ရေးဘုရင်တွေ နှစ်းစိုက်လေ့ရှိတဲ့နေရာလဲ ဖြစ်ပါတယ်။ King's Landing က ဆိပ်ကမ်းတွေ စီးပွားရေး သိပ်ကောင်းလာမှနဲ့ အတူ Duskendaleရဲ့ အရေးပါမှနဲ့ ကြော်ဝမှုတွေ လျှော့လာတဲ့အခါမှာ Lord Darklyဟာ ပုန်ကန်ဖို့ကြံ့ချေယဲတဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ သူဟာ အခွန်ပေးဆောင်မှုကိုလဲ ရပ်တန်းလိုက်ပါတယ်။ ထို့နောက် King Aerysနဲ့ Hand of the King, Lord Tywinကြားက သဘောထားကွဲလွှဲမှုတွေကို အခွင့်ကောင်းယူပြီး King Aerysကို သူ့ရဲ့ လျှောက်လဲချက်တွေ ကြားနာဖို့ Duskendaleထံ လာရောက်လည်ပတ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ပါတယ်။ ဘုရင်ဟာ ထိုစဉ်က Hand of the Kingဖြစ်တဲ့ လေ့အောင်တိုင်ဝင်ရဲ့ သတိပေးမှုကို လက်မခံပဲ ဒက်စိုကန်ဒေးကို နည်းပါးတဲ့ အစောင့်တပ်ဖွဲ့နဲ့ သွားရောက်ပါတယ်။ Kingsguardတဲ့ Ser Gwayne Gauntတစ်ယောက်ပဲ ပါသွားပါတယ်။

Duskendaleရောက်တာနဲ့ အကောင်းတွေ အကုန်သတ်ခံရပြီး Ser Gwayne Gauntဘာလဲ Ser Symon Hollardရဲ့ သတ်ဖြတ်ခြင်းခံခဲ့ရပါတယ်။ ဘုရင်ကြီး အေရိစ်ဟာ အဆောင်ယောင်တွေ ချတ်ခံရပြီး အဖမ်းခံခဲ့ရပါတယ်။ Squire တစ်ယောက်ဖြစ်တဲ့ Robin Hollardကာလဲ ဘုရင့်မှတ်ဆိတ်ကို ဆွဲပြီး စောကားခဲ့ပါတယ်။



King Aerys II condemns the Darklyns. (illustration credit 84)

Ser Barristanကယ်တင်ပြီးနောက်မှာ King Aerys IIဘာ House Darklyn နဲ့ House Hollardတို့ကို တစ်ယောက်မကျန် ဆွဲမျိုးအားလုံးကို သေမိန့် ပေးပြီး သတ်ဖြတ်ခဲ့ပါတယ်။ Ser Barristanကောင်းပန်တဲ့အတွက်သာ ဆယ်နှစ်သားခနဲ့ ပဲရှိသေးတဲ့ Dontos Hollardကို အသက်ချမ်းသာပေးခဲ့ပါတယ်။ Dontos Hollardက Joffreyက Knighthoodဖော်ရှားလိုက်တဲ့ နောက်ပိုင်း Sansa ကို King's Landingကနေ Little Finger ထံ ခေါ်ထွက်သွားတဲ့ Dontos the Fool ပဲဖြစ်ပါတယ်။။

ပြီးပါမြှေ...။။

နံနက်ဖြန်ပေါင်းများစွာက ဘာတွေသယ်ဆောင်လာမယ်ဆိုတာ ဘယ်သူမှ တပ်အပ်မပြောနိုင်ပါဘူး။
မှန်တိုင်းပြီးသည့်အခါ လေပြေသင်းလေးတိုက်ခတ်ပါသည်။ ဆက်လက်တိုက်ပွဲဝင်နေကြပါ။
ကျွန်တော်တို့ အားလုံး ဒီမှန်တိုင်းကို ဖြတ်သန်းနိုင်ကြမှာပါ။

Stay home and stay safe.

A Brief History of Ice and Fire ကို 23 March, 2018 တွင် ဘာသာပြန်ဆိုရေးသားပြီးစီးပါသည်။
ဝါသနာအရပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ စီးပွားရေးအရ ကူးယူအသုံးပြုစွင့်မပြုပါ။

Who knows what the morrow will bring us ?

ဟောင်စိုး (မကွေးဆေးတ္ထာသို့လု)